工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三〇七〇六 七二〇六二七 採訪部：七二三四九二 七三九三〇七 營業部 廣告部：七二〇七〇八 七二七二八二 社長室 總編輯 經理室 秘書室：七二四八五四 七二七二弍二 七二七二六一 七二七二叁二 中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二〇七五五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第登記六八五號

（外埠版精細每大張）

宵禁提早軍警整夜巡邏 九龍各區大致平安無事

兩三宗小騷動事件迅即遏止

—圖片及新聞詳刊港聞版—

西貢反政府示威第七天 暴徒數度向美國人襲擊

第一軍區將領發表指摘阮高奇政府聲明 阮文俊昨赴西貢謀阻內戰爆發

【西貢八日美聯社電】南越首都的反政府暴動，已進入第七天，佛教徒青年於星期五晚在西貢又襲擊另三名美國人。他們推翻一輛警察吉普車，並縱火焚燒。他們又投擲兩枚炸彈，但是都並無爆炸。今日較早時，若干揮動木棒的青年，在佛教機構前把一名身份不明的美國人從一輛的士上拖出，加以毆打，但是該美國人卒逃去，並無受傷。直至目前為止，在廿四小時內，有五名美國人被襲擊。星期五晚，約五百名青年暴徒襲擊兩名美國人，其中一人是軍人。他們又追逐一名美國水兵至佛教機構附近的一間房屋。按：佛教機構距西貢市中心區約半哩。現時並無美國人受傷的消息，示威者不斷與防暴警察對抗。消息稱，在美空軍與南越空軍神經中樞的西貢新山一機場，已亮了紅燈，表示進行最高的戰鬥準備。西貢美國官員即時未能證實這項消息。

【峴港八日路透社電】南越第一軍區司令阮文俊少將今日從此間飛往西貢，企圖解決政治危機，避免發生內戰。此間陸軍總部一位發言人說：阮文俊將今日離開此間，「與政府作某種安排」。阮文俊離開陸軍總部前，政府噴射戰鬥轟炸機，曾在峴港軍事指揮部上空「低飛騷擾」，達三小時之久。這些「空中襲擊者」式飛機作假裝掃射飛行時，飛得極低，峴港陸軍總部門前的守衛，能夠清楚看見飛行員的面孔。該發言人說：阮文俊已請求空軍停止這種低空騷擾飛行，但是當阮文俊離開峴港後，各機經一小時還沒有飛回基地。

在被反對分子控制的峴港，政治危機於星期一日達到頂點，其時總理阮高奇，派出一千五百名海軍陸戰隊前來峴港空軍基地。西貢海軍陸戰隊並無開往市區，但是峴港陸軍總部今午進行全面警戒，坦克車和高射炮在總部圍墻四週佈防。峴港今日有一批陸軍軍官，自稱代表第一軍區的全體人員，發表一項宣言，聲明不信任阮高奇的政府。該宣言指摘西貢政府把個人利益放在國家利益之上，又「利用兵士去殺害本國人民」。該宣言又說：「我們呼籲與全國人民並肩鬥爭，戰至最後一人，直至民選政府成立為止」。

約一百名學生，從順化抵達此間，聲言協助防衛峴港，對付政府的任何軍事攻擊。這些學生曾在順化接受軍訓兩天，他們今午在峴港街道遊行，並由陸軍卡車和吉普車護送。他們並無攜帶武器，但聲不久將會獲得當地的反政府部隊給予武裝。

【西貢八日法新社電】南越國家領導委員會將領今日在西貢總部會議，研究他們昨日與佛教領袖所達成的「協議」。消息靈通人士說：將領們認為，佛教「化道院」昨日宣佈這項「協議」的行動，是過早的，而且屬於單方面行動。昨日「化道院」院長釋心珠致函總理阮高奇，勸諭他正式宣佈佛教徒與當局口頭達成協議的要點。數小時後，佛教徒即發表有關該協議的聲明。駐南越美軍司令魏斯摩蘭將軍出席將領於日會議的一部份。

虎油

驅風救急・萬病回春

虎豹兄弟有限公司
轄下
虎標永安堂萬金油藥廠出品

西貢佛教徒反美示威昨最嚴重

【西貢八日美聯社電】星期五晚，佛教僧人領導二千名示威者，操到西貢市中心區。這是西貢七日來的反美暴動最悲劣的一天。全副武裝的傘兵，阻止示威者從西貢南部的佛教「化道院」擁往市區，防暴警察施放催淚彈，示威者即散到橫街去。但是，他們立即再度集合起來。示威者搶劫「化道院」對面一間住有數名美軍的房屋。他們把屋內的傢俱到塲，又把屋內的六名美軍驅到街道上。他們襲擊這些美軍，但是並不出手太重。抵達現場的傘兵與示威者說笑，而美軍則紙攜了若干件衣服從人叢中離去。停放在附近的美國憲兵吉普車，把他們載到安全地方。

星期五晚，示威者公然反美。他們嘲笑外國記者，僑人及時阻止他們毆打記者或用木棒襲擊記者。美國憲兵亦阻止記者活動。憲兵說：他們奉美國大使館命令，不准美國記者停留在街道上。

佛教僧人首次公開領導示威者遊行。前幾晚他們仍在幕後活動。星期五晚，僧人站在示威者的前頭，吹哨子叫他們前進或停下。

在西貢市區內 越共擲彈傷十一人

【西貢八日合衆國際社電】星期五晚，有人向一個汽水攤位投擲一枚手榴彈，投彈者可能為一名越共恐怖分子，他利用南越的政治危機，進行活動。這次爆炸有八名美國人和三名越南人受傷。

西貢示威者推翻警車：西貢今日繼續發生暴動。暴徒在佛教「化道院」附近推翻一輛南越警察吉普車。（美聯社無綫電傳真）

美認為南越政治危機 將導致西貢政府在越戰受到失敗

【華盛頓七日法新社電】美國官員對西貢的政治危機深表關切，曾在今天首次承認：這種政治危機持續不止時，有使南越政府在越戰中失敗的危險。

美國官員私下說：他們認為，使南越保持一個強有力的中央政府，為目前作戰所必需。

南越總理阮高奇跟釋心珠領導的溫和派佛教徒已經達成協議，有關這事的第一批報導，使此間人士頗為放下心來，但是仍有懷疑成份。

美國官員知道佛教徒是南越境內聲勢浩大的政治力量，對南越佛教徒所懷的看法卻大大有所保留。

此間可靠人士証實：南越統一佛教會化道院長釋心珠，曾在本星期五晚間跟美國駐南越大使館接觸，提出他本人為解決南越當前危機所擬的建議，跟南越中央政府收到的建議顯然一般無二。

但是，美國政府人士頗然認為：釋心珠的要求不合實際。美國政府人士說：他們在一點上的看法相同，即南越佛教徒的另一重要領袖釋智光正在讓共黨人利用，卒在最後逐漸陷入共黨掌中。

照美國政府人士的看法，南越現局的演變，有下述四種可能：

㈠現有危機可能在對南越政府有利的情形下，獲致解決。

㈡現有危機可能再持續幾個星期，使南越政府逐漸喪失一切權力。

㈢南越現政府可能被推倒，由中立份子組織政府執政。

㈣南越全境可能陷於無政府狀態。

南越政治會議 本月十二舉行

【西貢八日美聯社電】接近國家領導委員會的消息靈通人士於星期五日說：全國政治會議，將於下星期二日（四月十二日）在西貢開會。總理阮高奇於星期日曾說：政府將會儘快召開這個會議，作為制定憲法和進行大選的第一項步驟。

中圻高原戰役 美軍重創越共

【西貢八日法新社電】一位美軍發言人今晚說：在中圻高原進行「林肯行動」的美國第一空中機動騎兵師部隊，於昨日與越共分子發生接戰，擊斃越共游擊隊二十九人。

這使到自從這次作戰行動於上月開始以來，越共被擊斃的人數增加到四百三十八人。

至於其他地區的地面活動，則較前減少。一架美國空軍「空中襲擊者」式戰鬥轟炸機，於昨日因為技術故障而在峴港港口墜毀。該機的飛行員經已被一架直升機救起。

在對付北越的空襲行動方面，截至今日中午為止的廿四小時之內，共進行了四十一次任務。

對九龍騷動事 僑委會表關切

【台北八日中央社電】僑務委員會委員長高信，八日對九龍為港九渡海輪船加價而發生的騷動事件，表示十分關切。高委員長應記者之詢發表談話說：香港居民百分之九十八是我們華僑，華僑在海外謀生，一向以遵守當地法令，和睦相處著稱于世，希望香港華僑，特別是華僑青年，對當地公共交通事業有何要求，應本著華僑傳統的守法精神，循當地法令，尋求解決，最好不要在法律以外的方式，來表達他們的願望，以免導致不幸事件。

無論早晚時間
無論任何地點
無論各界仕女
他們吸的是良友

佔銷量第一位、最受歡迎的香煙
價格照舊・仍售六毫

GC0366

簾布裝飾須講究
花式獨特推鴻昌

鴻昌簾布公司

窗簾布・傢俬布

三年來首次 特別大減價

由五折 至七折

香港大道中一四九號 電話：四四四〇七二

定金一成
分期不計利息
1. 馬頭圍道 288 號
2. 長沙灣道 263-267 號

耶加達指摘中共 圖將印尼變爲附庸

印尼親共議員被國會開除

【耶加達八日美聯社電】印尼官方耶加達電台，於星期五日開始指摘中共企圖使這個國家成爲中共的「附庸」。該台說：上述指摘，是以北平電台對印尼目前發展明顯缺乏了解爲基礎的。自從北平電台於六個月前開始批評印尼以來，這是印尼對中共的第一次反擊。這種爭戰，是隨着去年「十・一」由共黨支持的失敗政變企圖以後中共與印尼間日益增加的緊張關係而發生的。「安塔拉」社又說：這種由耶加達電台所發出的激烈答復，是在新聞部於星期四舉行一次會議之後進行。在該會議中，有一位報紙編輯曾經詢問：印尼電台何時會開始答覆北平電台的批評。「安塔拉」社繼續說：在會議舉行的同一天，中共駐印尼大使姚仲明曾與外長馬立克作短暫會談。「安塔拉」社又說：馬立克對記者表示，他與姚仲明兩人曾經磋商中共與印尼間的關係。他又說：這種會談將會再度舉行，但是並無說出詳情。

【耶加達八日路透社電】據耶加達各報今天報導，印尼陸軍發言人蘇布洛圖說：印尼對「北平電台發動一與反擊」的時間，經已來臨。蘇布洛圖於星期三日對耶加達各報編輯和督印人說，北平電台對印尼所不斷發出的敵意廣播，越來越多威脅性。他又說：「我們爲發動一次反擊的時間，經已來臨。我們並不希望對任何國家懷有任何敵意，但是自從去年十月以來，北平電台即對印尼人民和政府發表誹謗性廣播。」

【耶加達八日美聯社電】印尼官方「安塔拉」通訊社報導，印尼國會於星期五日宣佈，印尼國會經已開除了六十二名涉嫌與親共活動有關的議員。「安塔拉」社說，那些被開除的議員，亦被奪了他們在人民協商會議（印尼最高立法機構）的議員資格。約有二百卅六名議員，仍然留在國會裏。

【耶加達八日合衆國際社電】印尼今天對公務員和軍警人員中的共黨和親共分子，進行一次無情的整肅。於星期四日由蘇卡諾總統委任爲新空軍司令的羅澄漢空軍准將說，曾參與去年「十・一」共黨不成功政變的分子，務必被根除。

蘇共全代會結束

布里什紐夫當選爲總書記 米高揚等被踢出政治局外

【莫斯科八日路透社電】過去十七個月來的蘇俄最高領導人物布里什紐夫今日保持了對蘇共黨的控制，並且似乎以總書記這個新名銜，來鞏固他的地位。

五十九歲的布里什紐夫，在俄共第二十三屆全國代表大會結束一次十天會議的時候，宣佈他本人以全體一致的票數當選。選舉一個新政治局來代替俄共的前衆政主席團的過程，並無重大的出人意外。

在這個新的十一人組織之中，除了七十歲的米高揚和七十八歲的施維尼克這兩個黨齡頗老的黨員之外，所有前任的領導人物都獲選。米高揚與施維尼克似乎是因年老而被除名。

這個新的政權團體，實際上是蘇俄的內閣，其中唯一新人是六十六歲的倍爾斯契。倍氏是拉脫維亞共黨領袖，並且是該邦第一個晉身克姆林宮高職的共產黨員。六十二歲的蘇俄主席柯錫金，仍爲蘇政治局的一個委員。

莫斯科的觀察家說：由新近獲選的俄共中央委員會投票選出的蘇俄高階層領導人物，顯示領導階層頗爲穩固。新領導人物之中，大部份是曾在克魯契夫執政時期任職的。

俄共大會在五千名代表的歡呼聲和共黨「國際歌」的歌聲之下結束。在散會之前，各代表表決了議案，通過俄共的總路線和一項五年計劃，並且譴責「美國在越南的侵略行動」。

這次俄共代表大會並未產生轟動事件，但卻佈下對史達林時代作「重新估價」的正式基礎。在這次重新估價中，將會較不着重於史達林的罪行。大會並且呼籲全國的作家和藝術家，保持更嚴謹的紀律。

葡派出軍艦護航 英機艦嚴陣以待

希輪運油赴羅得西亞

【莫三鼻給・貝伊拉八日美聯社電】據悉：英國與葡萄牙軍艦於星期五日停泊在貝伊拉港外，以等待希臘擁有油輪「曼紐爾」號的抵達。據說：該輪將於星期五晚運載一批供給羅德西亞的石油，抵達此間。

較早時據悉：「曼紐爾」號正向貝伊拉進發。但是直至目前爲止，並未接獲任何正式通知，說曾看見該輪在該衛港東・非洲港的附近。

南非新聞協會說：該艦從位於羅倫索馬基斯的莫三鼻給海軍司令部派出的軍艦是「亞英達」號。以英國海軍的水準來說，該艘軍艦約屬於中級驅逐艦。

最後消息說：「亞英達」號正停於貝伊拉港的入口港。

該艘軍艦在「曼紐爾」號抵達時，或與一般英國海軍軍艦相遇時，將會採取甚麼行動，一時還未能獲悉。

英國海軍艦隻和飛機，經已在莫三鼻給海峽區域巡邏，來協助加強英國對羅得西亞的石油禁運。

有關所傳英國海軍艦隻在貝伊拉外活動一事，還未獲得證實。

西德以鋼廠售中共 我外交部表示反對

【台北八日中央社電】外交部發言人孫碧奇八日在行政院新聞局記者會上宣佈：「中華民國已決定參加亞洲九國外長預備會議，並已指派中國駐泰國大使劉馭萬爲代表」。

對於外傳某些國家準備承認外蒙古一事，孫碧奇鄭重聲明：「中國政府反對任何國家承認外蒙古的立場，已迭次說明，這項立場絕不變更」。

關於西德政府決定以鋼鐵廠售給中共一事，外交部發言人特別說明中華民國政府的態度，他說：「中國政府反對任何直接或間接加強匪共能力的措施，西德這項危險行動將危害自由國家，包括西德本身在內」。

在評論美國國內綏靖主義分子最近的言論和活動時，這位外交部發言人說：「綏靖分子僅代表少數人的意見，中國政府相信美國支持友邦，捍衛自由，抵抗共黨的立場並無變更」。

【台北八日中央社電】中華民國外交部次長楊西崑，應韓國外交部次長金永周的邀請，定於十日中午飛往漢城，作四日訪問。

外交部發言人孫碧奇宣佈上述消息時說：「楊次長訪韓期間，將與韓國政府首長會商，有關中韓兩國共同利益的問題」。

美公開展覽在西班牙海岸撈獲的氫彈 美國在西班牙沿海尋回一枚失落的氫彈，公開展覽。這也許是歷史上普通人獲睹氫彈的首次。在場的有西班牙和美國將官。（美聯社無綫電傳真）

美軍撈起氫彈 招待記者參觀

西海岸農作受輻射線

【美艦「阿爾巴尼」號上八日合衆國際社電】美國海軍今日召集記者們參觀一枚威力等於烈性炸藥一百一十萬噸的氫彈，此彈經過一次歷史上最困難的海底搜尋後始撈獲。此一長十呎，暗銀色的武器，現在置放於美艦「西特里」號船尾的甲板上。該艦於星期四從一千八百呎海底將其撈起。

除了該彈外，另有一把暗白色降落傘堆在一個瀉斗內，一個藍色的金屬裝箱放在傍邊。該彈將裝在箱內，由一艘美艦運返美國。

【南加羅來納州查理斯敦七日美聯社電】來自西班牙徵受輻射的泥土和番茄，將於星期四晚分裝廿六個火車卡離開查理斯敦，運往原子能委員會接近艾京的核子埋藏場地，加以處理。官方估計：這些染污的泥土和植物，經過一百二十哩的整晚旅程後，將需時五至七天埋藏。

該輻射物體是星期二到達查理斯敦海軍基地，它從一艘軍事運輸船卸下，全星期四午間轉裝上火車。這四千八百二十七桶輻射物體，在接近一月十七日一架美國空軍轟炸機和加油機在西班牙海岸上空相撞的現場搜集的。

北平廣播稱 三艘泰國軍艦 曾侵入柬埔寨

【東京八日美聯社電】北平的「新華社」於星期五日指摘說：約有兩百名泰國軍隊，於四月二日在三艘泰國軍艦的大炮掩護下，侵入柬埔寨。「新華社」引述柬埔寨通訊社的報導說：柬埔寨部隊曾與「入侵者」交戰達一句半鐘，然後迫使他們退回泰境。「新華社」又說：泰軍曾越境進入柬埔寨的哥岡省內。

郭有守投共 經已赴北平

【東京八日美聯社電】據「新華社」星期五日報導：中華民國駐比利時大使館的一個職員，經已「叛變」，並且返回北平。據該社說：中華民國駐比大使館參事郭有守，在海外供職達十多年之後，已返回北平。

西貢佛教徒示威擴大 西貢防暴警察今日在西貢市中心佛教「化道院」附近，施用催淚彈來對付暴徒。（美聯社無綫電傳真）

社論

對非法暴亂的譴責！

——居民應與政府充份合作早日恢復九龍秩序

過去兩晚九龍旺角地區所發生的非法暴動，事實經已證明有不良分子滲入，與「反對天星小輪加價」問題，完全無關。在那些騷動人羣中，竟然有人乘機縱火搶劫，無所不爲，致使九龍商業與交通中心的區域，公私財產皆受嚴重破壞，損失一時尚難估計。這些失去理性的暴徒，不管其是否爲有組織的行動，但卻已嚴重破壞香港社會的安寧，而應該受到全港市民的譴責！

直到目前爲止，在九龍騷動中心的旺角，公共巴士和私人汽車受到破壞或焚燒的，有八、九十輛，若干商店受了劫掠，不少公用機構和公物等受到襲擊。由於暴徒使用石頭和其他硬物作爲武器，致使若干市民因此受傷。爲了這種暴行的破壞公安，不受遏制，以致香港當局不能不在昨天午後宣佈九龍的宵禁命令，提前在晚上的七時執行。

在此可以想見，這些暴亂分子企圖利用機會，渾水摸魚，業已使許多市民深受其害，並使繁盛的九龍地區變爲死市。他們這種瘋狂行徑，簡直與全港市民站於完全敵對的地位。

香港政府決心維持社會治安，自不能容許這種暴亂行爲的擴展，假如這些破壞分子不知斂跡，勢必受到嚴厲的懲處。但我們相信，這些甘冒不韙的暴亂分子，必然是平日不務正業的流氓地痞之流，對絕大多數的守法市民，係佔微不足道的少數。因此各界人士爲了協助政府恢復治安，使若輩無可從中作祟，有所假借，自應根據下述各點，俾有以達到共保公安的目的：（一）昨天是耶穌「復活節」假期的開始，在這幾天內，全港公私學校都放假，每一家長自應嚴格管束子弟，禁止他們接近那些不守法紀的人羣。（二）居民如無必要，對於騷亂中心的地區，儘可能繞道經過，避免停留，使暴亂分子人少勢孤，無法乘機製造紛亂，而便於軍警的控制。（三）那些有可能成爲暴徒劫掠目標的商店，在戒嚴期間內，應該盡力的加固門防，酌量情形，提早收市，藉以減少那些不法之徒伺機竊發的機會。（四）如居民發現了那些流氓地痞的暴亂陰謀，不論所知多少，都應立即電告警方，以便警察及時採取相應措施，以遏亂源。這四點，假如居民通力合作，使守法之人不與違法之輩混在一起，自必有助於警方控制局勢，而使九龍治安，在短期之內，即可恢復過來。

我們昨天說過，任何騷動破壞都絕不能解決實際的本身問題，而由九龍日來暴亂完全變質的結果，對此歹徒暴行除了嚴予鎮壓，殆已再無其他途徑可循。那些意圖行險徼幸的非法分子，他們的瘋狂行徑業已引起全港居民的痛恨，也絕對不會獲得任何社會人士的同情。假如他們還不及時消聲匿跡，則在居民協和軍警嚴防之下，將必不能避免應得的懲罰。這種把自由、生命作爲兒戲的賭博，祇有狂妄的人才會貿然嘗試，但卻可以肯定必然失敗無疑的。

對於已被拘捕的人羣，其中無辜受累的，相信亦不在少數（如貪看熱鬧之類），我們希望警方和法庭，皆須迅速作公平處理，如能提供正當身份職業而無犯法嫌疑的，都應諒其無知，而從輕發落，庶幾安定人心，提高他們對政府當局的信賴。而治安部隊在執行職務時，亦應一本耐心與合理處置，因爲政府的當前急務是「除暴安良」，在鎮壓暴亂分子的同時，給予守法居民以安全保障，對無知受累者網開一面，這都是必要的。

九龍經過這次騷動破壞後，無論政府當局和香港居民都應引爲警惕。香港有待解決的問題正多，大家如何發揮理智，以免刺激人心而給予歹徒以利用機會，這都不能不視此爲前車之鑑了。

蘇共大會通過決議 譴責美國對越政策

【莫斯科八日路透社電】俄共全國代表大會，於今日在一項宣告蘇俄人民的「憤怒」的特別決議案中，譴責美國在越南的行動。

這項議案由俄國的首席理論家蘇斯洛夫，在五千名大會代表開始第九天即最後一天會議的時候，向各代表提出。

與會的五千名代表呼籲世界各國的共產黨，開始一次聯合和果斷的鬥爭，來對抗美帝國主義。

這項獲得一致通過的議案，要求美國撤出南越和美國停止轟炸北越。

這項決議案是隨着一致通過支持俄共總路綫和贊同一項新五年計劃的聲明之後，而獲得通過的。

決議案宣稱：「和平與進步的國家，是可以和必須制止美國在越南的侵略行動的。」

俄共代表大會又一致通過有關俄共在經濟，外交和國內政策，以及黨組織等方面的路綫的決議案。

新近獲選爲俄共總書記的布里什紐夫，列述了蘇俄外交政策的目標。

這些目標，是製造有利的環境，用以建立共產主義，加強社會主義體制的力量，支持「民族和社會的解放」鬥爭，鞏固和平和避免新的世界大戰，以及主張和平共存這個原則。

古巴海岸外失火 豪華客輪「維金公主」號

德輪救起搭客船員三百人

【佛羅里達州邁亞密八日美聯社電】美國海岸防衛隊稱：遊船「維金公主」號星期五在古巴東端岸外失火，一艘德國船隻已救起三百名搭客與船員。一發言人稱：「他們全部身體良好。」海岸防衛隊稱：此五三六呎長的遊船上有搭客二三五人，船員二百人。被救者由「北角」號貨輪接上船。據悉，另兩艘船也在進行援救中。海岸防衛隊稱：「維金公主」號位於古巴東端與巴哈馬羣島之大易那古島間，該船係在挪威註冊，由挪威籍船員管理與行駛，是一艘全部頭等位的船隻，有多個有氣溫調節的休息室，兩個游泳池。

南越佛教徒與政府 妥協不足一日 突又改變態度

【西貢八日法新社電】在政府與佛教徒達成協議的消息宣佈後不足廿四小時，佛教徒今晚顯然又完全改變態度。他們宣佈設立一個「反對政府鬥爭委員會」，由佛教青年運動領袖釋淨明爲委員長，他是極端派佛教領袖釋智光的門徒。釋淨明在一項錄音聲明說：他深信執政的將領，特別是國家領導委員會主席阮文紹（按：阮文紹是一名天主教徒）「將不會向佛教徒遵守他們的諾言」。他又說：「我們已決定向激烈的一端，甚至在此舉會引起流血，亦在所不惜。」

北越老調重彈 要美承認越共

【倫敦八日路透社電】北越今日表示：越南和平的條件，是美國承認「南越民族解放陣綫」。

據「北越新聞社」報導：北越喉舌「人民報」說，該陣綫是南越人民的唯一眞正代表。

印尼閣員與總統接觸 須先報知直屬副總理

【耶加達八日法新社電】印尼陸軍新聞處處長蘇伯洛圖准將於星期四日在此間說：如果沒有其上司（副總理）的知情，任何一個印尼內閣閣員將都不能與蘇卡諾總統直接接觸。

蘇伯洛圖在對印尼各報編輯作一項簡報時說，倘若蘇卡諾總統想會見一位閣員，則他亦將須首先與該有關閣員直接上司的副總理接觸。

據基督教的「光明日報」昨晚報導，蘇伯洛圖又表示，此外凡已與國家元首接觸的內閣閣員，須把其與蘇卡諾磋商的情形，向所屬副總理報告。

上述措施之採取，是「避免過去各部長與蘇卡諾總統直接接觸時所發生的混亂情形」。

北平電台廣播 指印尼反中共

【倫敦八日路透社電】北平今日告訴它的人民說，現時的印尼當局是憎恨我們的。這聲明是載有「新華社」引述「人民日報」的評論裏面的。聲明又說：「印尼右派將領們奪取政權的計劃成功後，已日漸顯露其眞面目，即是在國內則反共及反人民，在國際事務則追隨帝國主義的領導。因此印尼右派反動勢力已投效爲美國帝國主義服務，他們自然對所有反帝之獨立國家採取一種敵視態度。他們不獨憎恨中國並亦厭惡柬埔寨呢」。

美增設三個軍訓中心 調回駐歐美軍萬五 加速增強南越軍力

【華盛頓八日合衆國際社電】美國陸軍已在其三個大基地進行開設新的訓練中心，並正由歐洲運返有急需之富有技能的軍隊一萬五千人，以加速在南越增強軍力。

據今日發表，這三個將增加訓練責任的基地，是在北加羅來納州布拉格堡，肯塔基州堪貝爾堡及華盛頓州路易斯堡。

官員們稱：由歐洲撤回軍隊一萬五千人後，駐歐美軍暫時降至二十一萬人，但新近訓練的軍隊將於本年十二月間調至歐洲，而使駐歐人數復增爲二十二萬五千人。

我駐美大使 昨訪晤賓第

【華盛頓七日中央社電】中華民國駐美大使周書楷，七日拜訪美國主管遠東事務的助理國務卿威廉・賓第，討論共同有關的問題。

即將在港開幕

美國銀行——擁有資產總值一百六十餘億美元之世界最大商營銀行——即將在香港德輔道西七十三號設立西區分行此爲本港第三分行地点適中，由分行經理蘇白爾及其屬下職員竭誠爲貴客辦理一切銀行業務——與本港及世界各地之美國銀行一樣提供最現代化之服務

服務範圍包括進出口押滙客戶存欵外幣滙兌及美國旅行支票等同時透過「美國銀行」之世界各地分行及聯號提供商業金融消息協助各界發展海外市場並代客作業務聯系

歡迎閣下隨時賜教討論銀行業務問題

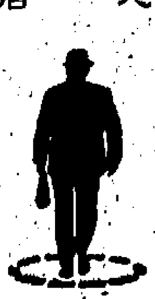
美國銀行 西區分行

（美國註册有限公司）

香港德輔道西73至79號　電話：445123-7

香港總行：香港希爾頓大酒店

旺角分行：九龍彌敦道578-580號



美國銀行，特派專員常駐各地代客服務

秘傳內消 專治徹底根治 吳英鑑

惡核硬塊

三拾八種 惡核硬塊 腫痛兇殘 藥到回春

哮喘 咳久 曾仁

鋪保 愈後 收費

忠告久咳哮喘諸君

本中醫專治久咳哮喘，凡染此症，天氣幻變時更甚，坐臥不寧。本中醫治愈病者甚多，保証斷根。

本醫治愈病者甚多茲僅擇「男」「女」「老」「少」各一人公佈下列醫案均是三年前醫愈至今全無復發足以證明確能根治價者得救

立單保證 限日全愈 如不在愈 原銀奉回 決不食言 不用戒口 不甪戒口 全用丹藥 當面見功 絕無痛苦

醫館：九龍深水埗大埔道一百六十六號二樓 電話：八一...... 時間由上午九時至下午九時 禮拜例假照常診症

四代家傳中醫老字號 廖仲鵬 實驗新秘方專醫

頭暈心跳 男人虧弱 胃腸痛

詳細解答 因何引起 頭腦眼痛 時發時止 新起久患 一服見效 保証斷根 永不復發 不退化 不強

實驗奇效丹藥 保証反弱爲強

元氣衰損 失眠多夢 夜尿遺精 丹田氣弱 腰酸背痛 四肢軟弱 作事無神

胃腸痛 消化不良 肝胃氣痛 反胃吐酸 胃酸作痛 時痛時止 一服止痛 一服胃腸 斷根

診症時間 上午十時至晚七時在旺角彌敦道五九六號即廣東省銀行二樓

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

（診金連藥祗收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功

根治手腳軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高腳不能行頭面腫痛胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話：八六四四二四・八六〇五六

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

黃華東 專醫 出痔

啟新儀器，免費診治。女界有女助理。

香港上海滙豐銀行 信託有限公司

受理本港及遠東一切信託業務 及 執行遺囑・辦理遺產或其他委託事宜

香港上海滙豐銀行大厦七樓 電話：二二〇八六

袁樹生掌相家

詳談掌相

民間頌揚

潘 碩庭 柏

鄭重介紹

中國人特有體質・最適合採用中國醫藥

中共在海南島設站 接濟印尼共產黨

蘇卡諾自稱政府仍舊由他掌權

【中央社訊】中共與印尼殘餘共黨分子，目前仍有聯絡，前者并予後者以武器的接濟，希望扶植它捲土重來。據來自交通界靈通的消息說，中共和印尼共黨的聯絡站，設於海南島的榆林港。不久前，由西爪哇方面逃出的數名印尼共幹，亦在該站工作。消息透露，這個聯絡站的主要任務，是接運逃出印尼的共幹，派遣滲透印尼的特工和恐佈分子，及偷運軍火支援印尼共黨，交通工具是小型滑艇。

【耶加達八日合衆國際社電】印尼總統蘇卡諾，在本期四宣申：印尼政府仍舊由他掌理。同時，他號召印尼三軍堅定立場，奉行他所確定的路綫。他說：外國的傳聞，印尼已經陷入衰弱狀態，而且謠傳他已經倒台。對這些說法，他一概加以否認。他在印尼空軍新部長就職時這樣聲言。但是，印尼國內指摘他的呼聲，已經與時俱增，暗示他的終身總統職務，不久可能會被削減。印尼前國防部長丙綠賢，本星期三，在工人的某一集會中說：印尼應該在三年之內，舉辦普選，使政治確切獲致安定。「印尼駐日本新大使亨德拉寧格拉特，本星期三在東京說：不久後，丙綠賢將在印尼內閣中，出任閣員。同時，亨氏預測：在三至五個月內，印尼現內閣將再事改組」。較早前，印尼軍方強人蘇哈圖中將說：印尼總統當奉行人民協商會議的意思。以前，一般人士認為印尼人民協商會議，祇是替蘇卡諾搖旗的橡皮圖章的機關而已。蘇哈圖的說法，未曾直接提到蘇卡諾。由於蘇哈圖在少數黨「蒸蒸省使黨」和若干其他團體，要求印尼國內舉辦普選之後，發表這個談話，所以有其重要意義也。本星期三，印尼副總理馬立克，曾對印尼公務員暗示：政治意識覺醒的印尼青年，不想印尼再有什麼「祇作演說的領袖」。印尼國內對蘇卡諾抨擊的呼聲，有增無已。印尼軍方則擬使他們仍在現職，作為印尼三千島嶼上男女老少團結的象徵。

安理會十會員國代表 迫主席召開會議 商對付羅得西亞

英建議用武力阻油輪前往

【聯合國七日美聯社電】在一項史無前例的行動中，十五個安全理事會會員國中的十個國家，星期四晚在致力於強迫安理會主席召開關於羅得西亞問題緊急會議中，盤據議場。

英國在一項欲從聯合國獲得授權使用武力，如有必要，阻止船隻運輸石油往羅得西亞叛變政權的努力中，請求召開會議。

這十個盤據議場的國家的發言人英國大使高德賓，告訴記者說：這十個會員國「預備今晚在安全理事會開會，他們為這個目的準備好了。」

他說：這十個國家是美國、英國、荷蘭、紐西蘭、日本、中國、阿根廷、烏拉圭、法國和約旦。

這十個國家中八個──法國和約旦除外──聯合請求秘書長宇丹將他們的意見，正式和迫切地傳達安理會主席，馬里大使基達。宇丹立即派特使將他們的意見傳達基達。這隊請求召開安全理事會會議的會員國，在下午五時開始進入議場，成晚逗留在那裡。

被詢他們的程序是否不尋常，高德賓說：「它是最不尋常和史無前例的程序」。

【聯合國七日法新社電】英國今天向聯合國安理會提出一道建議。這道建議通過時，安理會將會要求英國政府，在必要時動用武力，阻止相信載有汽油，擬運羅得西亞的船隻，開抵非洲葡屬莫三鼻給的貝伊拉港。

英國的建議中，還要求安理會授權英國在英國的油輪「艾昂納五號」卸下汽油，並駛離貝伊拉時，至上該輪把該輪扣留。

英國這道建議中，呼籲葡萄牙政府，不准貝伊拉利用油管，把汽油輸往羅得西亞。並且要求禁止把輸船運到貝伊拉的汽油，輸往羅得西亞。

同時英國還在這建議中，要求希臘政府，制止希臘油輪「馬奧拉」號，使不再向貝伊拉繼續進發。

劉少奇昨在阿富汗 發表演說暗責蘇聯

【東京八日美聯社電】中共「政府主席」劉少奇在阿富汗首都演說，闡「共產中國的援助，與態度可鄙的大國沙文主義不同，乃是反對支配和掠奪的」，他未明言蘇聯，但他用「大國沙文主義」字樣，那是中共通常加諸蘇聯的。

他並主張亞非國家間與「國際合作」，「我們認為在我們的能力範圍內予其他亞非國家以經濟援助，乃義不容辭之事。我們給予援助時，將嚴格尊重受援國的主權，不附任何條件，亦不要求任何特權，我們反對憑援助而取得支配控制或掠奪」。劉氏在阿富汗如此間接地指責蘇聯，此為第二次。但阿富汗已力言該國的政策是嚴格中立和不捲入。

廣州市發現 蔣總統再連任傳單

【中央社訊】三月卅一日清晨，廣州大同路附近一帶橫街小巷，發現大批蔣總統連任第四任總統傳單。據一位剛由廣州返港的商人稱，他在返穗期間，寄居在大同路，卅一日晨發現的彩色傳單，他曾目睹，傳單正面印有蔣總統連任，將領導國軍反攻，拯救大陸同胞等字樣。

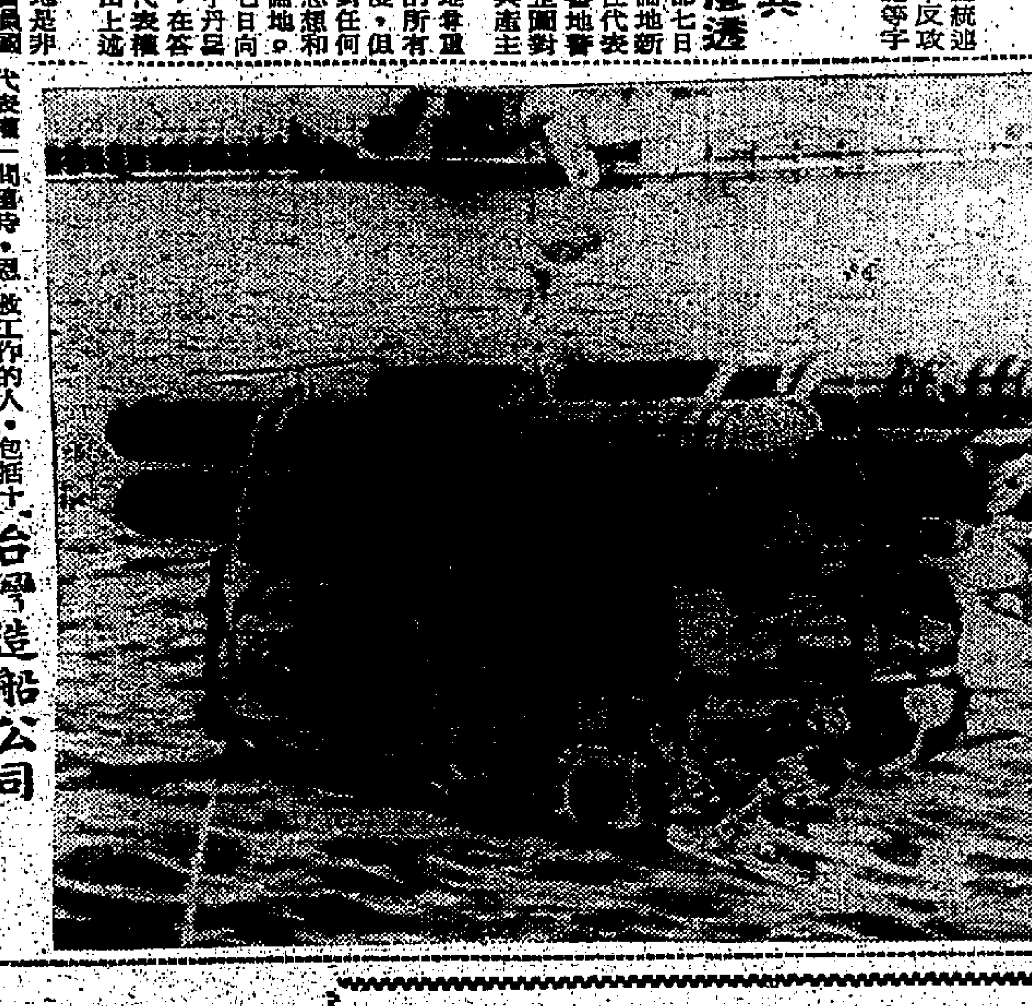
印度自由黨領袖蘭加主張 策動訂立太平洋協定 以遏制中共擴張主義

【新德里七日美聯社電】印度右翼政黨「自由黨」的領袖蘭加在本星期四說：印度應該策動訂立太平洋協定，以遏制中共的擴張主義。

蘭氏在印度國會提出一道非正式的動議說：「跟日本、澳洲和太平洋地區其他民主國家，訂立防衛協定，以遏制中共，使其鄰邦的自由安全不受威脅實為必需。」最近，印度國防部長查文，曾在印度國會內說：「印度力能對付中共和巴基斯坦的聯合挑釁。」蘭加說這是使人模糊的吹牛說法。蘭加說：他不反對接受美國或蘇俄的援助，但是，「單單這樣並非夠了」。

西柏林區蘇墜機殘骸 於昨天在西柏林的哈伏爾河撈起的蘇俄噴射機殘骸，由一架裝設有起重機的駁船吊出水面。前景是西柏林消防員。（美聯社無綫電傳真）

美打撈氫彈儀器 這是一副由電纜控制的水底觀察儀器，美國海軍利用它來找尋在西班牙海岸失落的一枚氫彈。這副儀器通常是用來搜索水雷的。美國國防部於四月七日發表這張照片，並無解釋儀器的組織。（美聯社無綫電傳真）



非洲布倫地 警告中共 不可滲透

【聯合國總部七日中央社電】布倫地新任駐聯合國常任代表恩山茲，今日警告中共，不要企圖對布倫地強加上共產主義。

他說：布倫地尊重與布倫地不同的所有政治思想和制度，但是布倫地將反對任何國家企圖將其思想和制度強加於布倫地。

恩山茲是在七日向聯合國秘書長宇丹呈遞到任國書後，在答覆所謂「中國代表權」問題時，提出上述聲明。

他說：布倫地是非洲團結組織的會員國，因此布倫地遵守非洲團結組織憲章中所提出的「不結盟」政策。

在明確談到「中國代表權」問題時，恩山茲說：布倫地不希望「傷害任何人」，他說：這就是布倫地「寧願採取中立路綫」的理由。

柏林英區蘇墜機中 撈獲兩名機師屍體

【柏林七日法新社電】兩名蘇聯機師之遺體，今午在他們所駕駛的噴射訓練機殘骸中被發現。該機昨天在西柏林英國管制區之哈維爾河上空墮毀。

蛙人在河底之飛機殘骸中，發現這兩具屍體。救援專家及蛙人均在今天較早時間，由英國抵達此間，指揮救援工作。

墮毀河中之飛機，在演習飛行時墮毀，塔斯社由莫斯科發出之報告稱：該機之正副機師為了將飛機駛至河中，避免其墮於西柏林四週之房舍上，因而並未從這架經已損毀之飛機跳出，以致犧牲其性命。這個解釋，今天此間普遍承認為事實。

此際，不管蘇聯當局已抗議，英國繼續單獨從事搶救工作。從一定距離中觀望搶救工作的人，包括十二名蘇聯官員，他們以望遠鏡觀望。

昨晚，英美法當局遞送一張照會至東柏林之蘇聯當局，指責蘇聯飛機在該市上空作鹵莽之飛行以後，致事件造成奇怪的「柏林式」緊張局面。

在該機墮毀之後，蘇聯馬上派遣若干警員──包括一名三星上將──及二十名軍人，前來哈維爾河岸。今天，盟國司令又重新致送蘇聯當局另外一項照會（指責）「武裝」軍隊之前來現場。

台灣造船公司 替巴拿馬建造 兩艘萬噸油輪

【台北七日法新社電】據經濟部今天說：巴拿馬已向台灣造船公司，訂購建造兩艘二萬五千噸級的船隻。這項交易，價值三百六十萬美元。在短期內該公司訂合同後即告確定。該公司目前正在擴展計劃，旨在增加建造七萬噸級的船隻。現在，該公司已能建造三萬五千噸級的船隻，並能修理四萬噸級的船隻。

美調駐歐兵力 萬五千人 增援南越

【華盛頓八日合衆國際社電】美國官員昨天說：駐歐洲美國陸軍，將於未來數月中，縮減約一萬五千人，來增援南越，但將於今年底，回復目前的實力。

這些官員說：駐歐洲武裝部隊，其中大部份，駐紮在西德，於今年初達廿二萬五千人，將於今年底回復這項實力。

他們告訴記者說：美國國內正在訓練所需的一萬五千人，並編組新單位，來擴展陸軍至一百廿三萬三千六百九十三人。

駐歐洲部隊的服役期，將予縮短，使他們能儘早返家。有家眷軍人的正常服役期為三年，其他的為二年。

這些官員並透露：武裝部隊的人員，正較原定的有更快的增加。這主要是由於陸軍和空軍的需要。因此，至一九六六年六月卅日時，全部數目，將超過較早時所定的二百九十八萬七千人的目標。但是，目前未有計劃，要超過至一九六七年六月卅日，達三百零九萬三千一百零九人的規劃。

在談及南越的騷亂和暴動時，他說：目前對越共的軍事行動，並未受重大的影響。如果峴港為中心的第一軍區繼續的騷動，則軍事行動終將受損害。

他們說：目前駐越美軍實力，在廿三萬至廿三萬五千人之間。這個數目，已接近詹森總統所授權派出的總數。

一名蘇人在菲求庇

【馬尼剌八日中央社專電】菲律賓情報當局為一名叫高森科的俄國人在此間出現，感到極大的困惑。他們無法知道這個約在廿八、三十歲之間的俄國人，究竟是一名間諜？或是難民？他自稱為生物化學家，最近從一艘停泊於馬尼剌灣的蘇俄科學研究船上逃出，以尋求政治庇護。目前他被拘留在菲律賓警察總署的克瑞姆營。該森科係於四月一日乘一艘橡皮船飄泊在巴拉旺外海上時被當地居民發現而救起，他的行囊中有食糧，一本航行日記，但其記載已被海水冲洗掉，此外還有一冊俄文書籍與一冊英俄字典。

氫動力火箭 美發射失敗

【佛羅里達州甘迺迪角七日美聯社電】一枚以氫作為動力的太空火箭，本星期四晚未曾在太空照原定計劃使兩個引擎一齊燃點發火。美國射人上登月球和發射不載人太空船探測月球和其他行星的計劃，可能已遭受嚴重挫折。

這枚火箭原本好像發射成功。在其射離地面之後八十分鐘，美國國家太空總署宣佈：這種火箭（按為「阿特拉斯──人馬星座」式火箭）的上節，並未完成使命，其上藉氫取得動力的兩個引擎，祇有一個燃點發火，但也祇歷短暫時間而已。

【甘迺迪角七日美聯社電】一枚阿特拉斯人馬星座火箭，若此次發射成功，則美國在太空技術上是一個重大的進步。該火箭將在太空作模擬登陸月球的試驗，該衛星為模型，將向太空二十三萬六千英里外一個假想太陽目標放射。這枚長達一百一十三英尺的巨型火箭，係於星期四國際時間一時由甘迺迪角發射。

加城示威者 向警署擲彈

警察向暴徒開火擊斃四人

【加爾各答七日路透社電】警察今日在此間向激烈示威者使用自製炸彈攻擊警察總部的暴徒開火兩次，擊斃四人。十六名被子彈所傷的人，被送往醫院。三十名警察被投擲石塊及炸彈所傷。示威者抗議政府在二月對付糧食暴動者的行動。加城警察首長和五名助手被炸彈碎片重傷。衝突在今日廿四小時總罷工開始後發生。總罷工是由左傾黨派發動，抗議政府拘禁反對派領袖，以及拒絕進行調查警察在二月糧食暴動期間的行動。

美國實力左右世局

在歐洲面對着癱瘓的局面，在亞洲傷亡日多，美國正遭受回復孤立地位的壓力，倘若美國恢復孤立，結果怎樣呢？展望今日的力量結構，顯示蘇俄似將支配歐洲，中共可能左右亞洲，而美國則似乎成為舉足輕重的實力。　·兵·

歐洲方面，法國的戴高樂正力圖迫使美國退出。在美國內，參議院內部份議員，力圖使美國撤出亞洲。祇能在美國內及國外，似乎有日益增加的催促美國回復其種孤立的地位。可是，政客們開始詢問：倘無美國的巨大力量，維持世界均勢會是怎樣的呢？

嚴重的事實，幫助了解釋因何美國在可預見的將來，不能退出歐洲及亞洲所扮演的角色，及因何美國面臨任何人可見的孤立的防務承擔。向今日的歐洲一瞥，即可透露了所面對的大問題，倘若法國果能使美國退出。沒有美國的介入，僅有一支力量能留在歐洲大陸，那就是蘇俄。在歐洲的所有國家中，祇有蘇俄擁有相當數量的核子飛彈，或一支可攻可守的現代空軍，或一支配備戰術核子武器的地面陸軍，或一支現代化的海軍，及能夠發動現代化戰爭。

英國一度強大的海軍，已大部份不存在。英國的空軍力量對蘇俄無威脅，核子能力有限。陸軍力量，比一支警察隊伍稍大。西德擁有西方的最龐大地面部隊，但本身沒有核子武器，無戰略空軍，無龐大的海軍。法國有一支力量有限的陸軍，甫開始建立核子力量，無海空軍可言。祇有美國的巨大軍力，能抵消蘇聯在歐洲的實力。

美國的力量，是蘇俄領袖必須要考慮的因素。美國擁有世界最巨大之長程飛彈力量，戰術空軍舉世無雙，海軍配備核子武器，陸軍配備現代化武器。排除這支實力，或對此力量發生懷疑，則蘇俄受冒險的引誘，必然增加，亞洲的情形亦頗相似。

中共今日擁有左右亞洲局面的力量，且今後會隨歲月而增長。在西北，有蘇俄的核子武器屹立旁作為障礙物，亞洲的其他地方，倘若美國退出，沒有一個單獨的國家或幾個國家聯合，擁有眞正重要的任何軍力。這一部份地區的眞相顯然是在一種便宜及機會主義者的氣氛下。

亞洲的非共國家，事實上祇一個擁有現代飛彈或新式空軍，現代化的海軍，或軍火工業，足以面對中共的有支配力量的。美國部署在亞洲危險地區的軍力，使中共不敢妄動。現時在世界上此一部份地區，維持着均勢力量的是一支配備精良的美國部隊五十五萬人，美第七艦隊的艦隻四百四十艘，包括配備核子飛彈的北極星式潛艇，及遍佈在亞洲各地的有核子打擊力的新式美戰機五千四百架。

日本現在才開始擁有重建軍力。日本依賴美國提供基本的國防及保護日本的貿易路綫。印度擁有巨大的人力，但迄最近之前，仍採取中立主義政策。直至中共發動第一次武裝攻擊及另一次威脅，才改變了印度的觀點。可是印度仍然內部分歧，四分五裂，整軍的步伐緩慢，印度亦無建立現代化軍事力量的[illegible]。

要對美國目前在歐亞兩洲所擔任的角色，作更佳的瞭解，可以回溯不久之前的世界的力量均勢。經過冗長的十九世紀及第一次世界大戰，英國以它們的海軍巡邏新世界，得了維持和平，英國把海軍的實力投到各地，通常能成功地阻遏了任何一個集團的操縱。在此時期，歐洲大部地區仍是和平的，集中在歐洲的帝國統治了大部份的世界。美國仍孤立在國內。亞洲方面，日本是一支興起的力量，有野心及實行擴張主義。第二次世界大戰把世界的均勢推翻了，日本向美國挑戰，在亞洲已除去了一個主要力量。歐洲毀於戰火，蘇俄與中共均從戰爭廢墟中崛起，兩者均是擴張主義的國家。

世界第一號警察的英國，在飛彈的面世與航空世紀中衰落了，不能提供在現代世界的強大基地的需要。現在英國準備退出中東，撤出印度洋，幾乎整個地放棄舊日的地位。歐亞兩洲的支配力量，是用來使客的，僅餘美國是能以武力維持某種秩序的國家。

名符其實的有聲戰爭 英法語加人對敵

魁北克一帶的法語人民，堅決要求語言等權利，甚至揚言要脫離加拿大而獨立。

·西門·

不久以前，薩克其萬河的草原上沙斯卡頓城，有十五名法裔加拿大父母，着四十五名子女退學，因為學校未有教法文。這次退學抗議，因少數的法裔加人，指他們得不到語言權利。在英語控制的加拿大西部，法裔的抗議，與其它少數民族，如烏克蘭人、德國人、中國人有顯著分歧，他們都學英語並學得很好的。在魁北克區，沙斯卡頓城的事，成為首頁新聞。蒙特里爾的溫和分子說：需要

「一眞正兩種文字問題」又重新暴露。魁北克城的極端分子，主張把說法語的省份劃離加拿大的，並聲稱英語的加人再次証明永不了解「這個國家的倫理與文化的二元性」。

加總理皮爾遜委出的十人委員會不久之前才報告，九十九年的加拿大聯邦，有引起分裂的危險。倘若任其更深刻，英法人的衝突，可能把國家毀滅。

在加拿大以外的人，可能未聽過加境的語言爭執。也很少人會明白，這委會報告書的焦點。像這個富庶國家，資源雄厚，人口祇是一千八百二十五萬，怎會陷於這重大危險？

危險問題本質是說法語的加人，堅持要有經濟、文化、語言權利。他們說，很久已沒有這些權利了。他們發出恐嚇：倘若不給他們以滿意的一切權利，他們會把魁北克區十省，脫離加拿大聯邦。這樣的分裂，還會使沿着重要的聖羅倫斯水道區，發生嚴重問題。這條溝通內陸運輸水道，有一千英里長，經過魁北克，及使加拿大少了三分之一人口。

說法語加人表示不脫離加拿大聯邦條件，是說英語加人控制的工業與天然資源開放，並應使法語加人在聯邦政府中取得更高職位。在軍隊及政府其他機關亦然。此外，立刻的需求，自然是要加拿大成為二元性。

但，有好幾百萬說英語加人，需要懂些法語是可怖的累贅。以渥太華政府來說，政府職員也很不高興要懂「兩種語言」才有陞級希望。

在魁北克，居民對說英語的人認為是「世襲勢利且有優先」，而很少人會因此，他們對說英語的訪客是不禮貌。在一九六四年便抵制參加歡迎英女王的典禮。三年前，有過蒙特里爾城的炸彈郵包。去年五月的「維多利亞紀念日」，有過暴行與爆炸事件。當時，有一百卅人因示威被捕，抗議那天作公共假期。

魁北克總理拉沙治，是自由分子，主張用溫和方法解決英法語衝突問題。他去年跟法總統戴高樂簽了一項協議，發展魁北克與法國間的新文化關係。這使渥太華政府驚駭，因他竟啓超越主權，主張魁北克跟另一個說法語國家訂約！加總理皮爾遜的方式，想把加拿大憲法擺脫英國，因魁北克在新的「聯邦省」關係的地位問題，陷于僵局。現時的基本問題便有：稅收、養老金、撫恤金、學校、建路等要務，均未解決，未來情形如何，仍未清楚。皮爾遜的自由黨去年十一月勝選後，至第二次在下議院遭遇爭不大多票的失敗。在競選時間，說英語與說法語的加人距離又增加。今日，魁北克祇派很少數的保守黨員到下議院，使議院成為自由黨的地盤。保守黨人猛烈抨擊皮爾遜偏袒魁北克。他們是深入加拿大西部的英語區，皮爾遜須審門，以免給人加上「魁北克黨」的名號。

典型英語加人及法語加人的不同，姑以「甲」「乙」為代表。

國際剪影

甲是盎格魯撒格遜後裔。二次大戰退役軍人，是一家杉木行經理，生活不錯，討了安大略湖區一牧師女兒為妻，生一子一女，住在很好的地區，鄰居是保守的人家。一子一女已讀高中。他們要讀兩年法文，因為升學需要。甲的兒子約翰在學校講英語，甲的女兒瑪利在學校戲劇用英語。甲穿的是英式羊毛衣服，常英式鬍子，剪英式頭髮。他知道魁北克在殖民地前是有法國傳統。阿甲卻眞知上溯得自己是英裔。阿甲父親在美國革命時，不忠於英國，而由紐約到了安大略。（未完）

「接吻病」的離奇傳染

以美國來說，每年約有五十萬的十七歲至廿五歲男女，患了這種病。

·紫英·

雖然醫科大學的學生們，很少會在附圖所示那種神迷目眩的刹那停下來，擔心這件事情，可是他們卻把這種病症叫做「接吻病」。醫生們對於這種病症有一個較不香艷的名字：那是傳染性的「單核白血球增多病」。無論那一種的稱謂，這種怪病每年對於五十萬的青年男女，都是一個很大的疑謎──對於醫學界也是一種不可思議的病症。但在那裡有一組打破這個疑謎的重要方式，即是一種新的診斷檢驗方法。這種方法應歸功於一個傑出的年青大學學生的。

這種疾病，雖然普遍得很，但醫生們對這種除了下面所見的各種症狀，卻不大清楚其中的情況。那些症狀是腺組織發生腫脹，喉嚨像沙紙那樣粗糙，和像宿醉般的頭痛，這些頭痛徵兆，在病人退熱後常常拖延數個星期之久。這種疾病，大概是由於一種病毒所造成的，但是沒有一個人能證實是由什麼病菌作祟的。

這種病大部份向十七歲至廿五歲的人們侵襲，使病人的淋巴型白血球失了正常的數量。這亦事實，有時使醫生們對於病情的診斷感到困難，不獨因為在例如白血球過多病和肝炎等其他較為嚴重的疾病裡面發生同樣的情形，而且因為「單核型白血球失常病」的檢驗很麻煩，和費用不少。

由美國密格斯大學畢業生孟英茲小姐，和普林斯頓化驗所與兩醫生所發展的新檢驗方法，是簡單，快速和經濟的。孟英茲小姐發現，來自「單核白血球增多症」病人的血漿，會引起馬兒的紅血球結成團塊。透過這種檢驗，醫生們能夠在一兩分鐘說明，一個病人是否患有這種「單核白血球增多症」，並且最後可以確定那種疾病是否在一次接吻傳到別人的身上。

太平洋有巨蚌

逢十四磅珍珠

太平洋的「吃人」巨蚌，事實上，是個素食生物。這種四分一噸重的蚌，在珊瑚礁裡安寂沉靜日子。有時，牠們產出十四磅重的珍珠。巨厚蚌殼可作好看的花盆，魚缸和浴盆。一隻蚌的肉，可供二十人吃一頓很鮮味大餐。

這巨蚌是貝類中最大的，住在澳洲與印尼外及太平洋西南的淺水區。這巨蚌有很巨胃口，如一般的蚌，在食物四處生食的海裡吸吐食物。牠們不祇是六百磅的海底，且能自己「產生」食物。

巨蚌的殼邊生滿海藻。那些海藻長得很快，巨蚌有一間的「吸陽光窗戶」，使巨蚌殼上寄生的海藻有足夠陽光，快生快長。

巨蚌不兇惡，是很難對付動物，且是有許多人之敵的主人。寄居在蚌殼上的蠕殼寄生物，蟹、海棉、小海鱔、巨蚌從不理會牠們生長。巨殼也是小蝦的「難民地」，生在巨蚌拖前的黑暗角落生長。但巨蚌是很複雜動物，並非如我們驟然一眼看去般的簡單。蚌雖無頭，卻有很靈敏的「足」，能把巨蚌殼張開。小蚌是可在海底活動，到長大時因體積太巨而動不得。牠能射出鮮美顏色的複雜物，蚌的「虹管」能吐出螢綠色，黃綠色的彩光。蚌裡有一條吸管，收吸水與食品。另一條管是排泄廢淨。

巨蚌也似人體，有腸有胃，有肝有腎，祇沒有腦袋。

巨蚌是兩貝殼軟體動物中的最大一種，能活在世界的海水河水裡，活在美國最大的蚌叫「地鴨」（GOOCY DUCK），其繁殖由加州北岸一帶伸到加拿大英屬哥倫比亞。這類蚌是六磅，活在海岸幾尺淺水地方，走得很快。這種「地鴨」卻有三尺長管子，隱藏似沙灘的孔，使小的蛤、蟹，默以為是「洞子」，自投羅網。不過，美國很多海岸區有關當局，祇限每人每天捉一「地鴨」。（西門）

色情作品大量流行

一批作家及數十人集款七千元，購買紐約時報的廣告篇幅，替他辯護，說他是但趣味低一點，仍是一位言論自由的勇士。

很明顯的，使一個同一天解除了「芬妮希爾」禁令的法庭頭痛的，當然不是性愛的問題。法官所面對的，似是金斯堡的兩項行動。這兩項行動使最支持他的人也感到不滿的：把許可的範圍儘量擴大的傾向和對性知識的加深的興趣。

可是這一切決定，仍然使猥褻一詞的定義，沒有兩個人所下的相同。猥褻是怎樣構成的呢？占姆士·喬埃斯的「尤里西斯」是被列為淫書的，在至一九三三年才由美國法庭解禁，現在仍有許多熱心人士對這問題，絕不放鬆，但他們似把一些有價值的名著和一些時下的低級作品不辨。一九五七年，在審訊黃色刊物出版人森姆·洛夫一案中，規定了一個作品可列為猥褻，如果它是：㊀明白非禮的；㊁如果以現代社會標準來說，它的主題整個是色慾的；㊂完全無一點社會價值足取的。

許多自由主義者認為這項判例是對言論自由的一大打擊，但事實卻相反。革命正在進行中，而那些革命人物正利用洛夫案判例作為一項新憲章。

著名的出版公司如格羅夫及普特南等，把許多禁書從塵封中取出來。羅倫斯的「查泰萊夫人的情人」，亨利米勒的「北回歸綫」，威廉波洛的「赤裸的午餐」，和那本久被遺忘的書「芬妮希爾」。這類書籍，每種精裝本銷售五千至十萬冊，平裝本每種（例如「查泰萊夫人」）銷售五萬至二百五十萬冊。

但這革命的成功，還不止此，胡克·希夫納的「花花公子」雜誌，十二年前以六百元創刊，不久將宣佈一九六五年度財政年度營業額約四千八百萬元，利潤三百三十萬元。電影製片人也較大膽的進入一些以前的禁區。外國輸入的電影，則更為大膽。

作品最暢銷的小說家如哈羅洛賓斯（七種小說，祇由本銷售逾三千萬冊），他的小說每隔三十頁便有性愛，其給影響色的程度，已與「芬妮希爾」相距不遠了。

藝術是作品的基礎的突然崩潰，引起了許多混亂，連那些好學深思的美國人，也不知道性愛的公開到底至什麼限度。可是社會上雖然議論紛紛，但終於無肯定的結論。

繼承已故金賽博士的性研究所的兄蘭德納德·加爾說：「沒有任何証據，證明色情作品可引起反社會活動。」（下）

百萬人露宿街頭 加爾各答貧富懸殊

當夜幕籠罩加爾各答，在住宅門外數以千計的燒飯小爐的火，照射出那一行行似乎無盡頭的木乃伊般的穿白袍的身體。每晚，幾近一百萬的印度人在加爾各答的行人路上睡覺。天才破曉，這些人便起來，檢拾他們的鋪蓋，放置在安全的地方。在那是氣蒸天的胡格里河的對岸，牛車，自行車，運輸，汽車，電車以及廿五萬人，越過豪拉橋進入東方的繁榮的發微斯特。

那些夠運氣而找到職業的加爾各答人，在汽車工廠，輕工程工業、紡織工廠及碼頭工作。在那些碼頭起運的茶葉，茶葉及煤，佔印度的出口約百分之四十，那裡時常都有數以千計的職位，但就這些職位的時常多了幾千人。那是加爾各答的商人所喜歡的。他們住在豪華的住宅，利用他們的金錢來尋求他們的奢侈享受，對於這個城市的各項困難問題，卻一概不聞不問。

加爾各答的大企業家的家，僱用十個或以上的僱僕。他們的俱樂部的豪華程度超過倫敦的。每逢週末，皇家加爾各答賽馬會的賽馬場上，擠滿着衣服麗都的男男女女。晚上，他們到那些豪華夜總會如柏克道的「藍狐」等尋樂。夜總會都有美麗的女孩子表演最新式的舞蹈，他們一夕的飲食消費，足夠數以十萬計的加爾各答的貧民一年的生活費。

加爾各答的中下級，於富人參加雞尾酒會的時間，卻汗流浹背的擠上交通工具，趕着回家。下班的寫字間工作人員，要爭先恐後的擠上那些已有一百乘客的四十六個座位的巴士。多數的乘客的目的地是貧民區。

在胡格里河對岸火車站側的比爾加納，是加爾各答的典型的貧民區。這個區有五萬人，住在互相緊挨的寮屋中。這個區有一些溪澗，溪澗的功勞就是行人路，這裏的居民就在這些溪澗洗衣和便溺。但是，比爾加納並非情形最壞的貧民區，有些貧民區面積較少，情形更壞，而且是大妓院呢。因為加爾各答男人與女人的比率六十對四十，十分之一的女人的職業當娼妓淫。

事實上，住在比爾加納的人，是加爾各答的中等階級，在附近的孚羅工廠或火車工場工作的辛勞兒。一個印度裔基督徒佛羅里安，住在比爾加納的一間典型房屋──祇有一個房間，他與他的妻子，他的父母以及六個兒女同住。晚上，地板上睡滿人。他是一個鐵路工人，月薪一百一十盧比（三三點九六美元），他的房租，衣服，糧食及子女教育費，每月開銷一百零二盧比──每月祇有八十盧比的儲蓄，以應急需。如果家裏有人生病，他祇得向「貸利王」借錢。

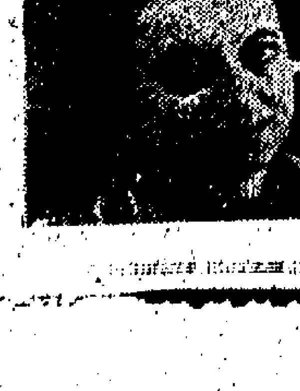
使情形變得更壞的是嚴重的糧荒。雖然已經實行配糧，以保證每一個鄰獲得一份勉強可以維生的口糧，窮人因營養不足而死的百分率，比近年來任何一年增加得更快。

理由是他們的膳食祇是一些飯或粥、麥餅、菜湯及辣椒。一個比爾加納的家庭主婦，在寮屋外燒一小鍋菜湯，那是一家八口的糧食。「今天是星期五，我們配購的米，多數於星期三晚吃完了。星期日我們時常沒有東西吃。」

像佛羅里安維持家庭生活的加爾各答的窮人愈來愈多。他們唯有不住屋，在街頭露宿。有些依靠穆立克（十九世紀的黃金商，遺下一筆錢以供施飯給加爾各答的窮人）基金的施飯以過活。但是，這些施飯站仍然不能拯救加爾各答的飢民，許多窮人仍然死於飢餓。

聖德利莎女修士所辦的醫院，收容了一些貧病交迫的窮人。但是，這醫院祇有兩個病房，無法盡量收容。這醫院平均每月收容八十至九十名病人，每月的死亡率是三十至四十，幾乎全是因營養不足致死的。後來，這醫院的收容額增至每月一百二十人，死亡率也增至六十至七十人。

不過，許多加爾各答人不能想出可遷往其他地方居住。一個商人說：「它是一個現實的都市」──事實上，印度作家，藝術家，及電影導演的許多傑作，都是來自加爾各答的。



甘地夫人忙於應付大局

宵禁昨提早實施
武裝軍警徹夜巡邏
九龍各區大致寧靜
宵禁期間四百餘人被拘捕

【本報訊】提早於昨日下午七時起至今晨六時止實施宵禁後，九龍市區除了發生幾宗小騷動及立刻被控制外，在軍警嚴密佈防及在直昇飛機的協助下，從昨晚迄今晨再沒有任何大規模騷動的情形出現。因違犯宵禁令而被拘的人，迄今晨二時本報截稿時止，共有四百三十二人。一各報記者於宵禁後曾在警方安排下巡視九龍地區（本報記者之實地報導見另段新聞）。

據悉：雖然清明節已過，但頗多市民因爲避免「正清」擠迫而延遲三數日才掃墓者，昨日前往沙嶺、和合石或其他新界地區掃墓者人數不少，而宵禁令是於下午三時卅分頒出，在他們獲悉宵禁時間後，大多數已趕不及回家，祇好在新界區渡宿。

九龍方面的狀況：佐敦道及尖沙咀碼頭的巴士站，轉瞬間已站滿人群，落船的人，不是急急腳的，就是你追我趕，這情形好像暴風雨將至一般，在總站開出的每一班車，均高掛滿座牌，但在等候巴士的人龍，並不因此而減少，在佐敦道總站開出的巴士，不到下午五時卅分已全部開出，不能及時乘搭巴士的，祇好改搭的士或紅牌、白牌車等趕回家去。

在彌敦道口至尖沙咀一帶的商店、酒家、戲院也於五時許紛紛關門，道路上的交通，由於在差不多的時間在馬路上行駛，因此交通也有短時間的阻塞，至下午六時，無論在街道或碼頭，都已變成靜悄悄的，雖然間中也有行人或車輛經過，但較之往日的車水馬龍，已經使人有一種死靜的感覺。

五時二十分，旺角碼頭附近的二號E巴士站，有數百人候車，由於巴士逐漸減少，所以候車人士情緒表現焦急。由旺角駛往尖沙咀的貨車，乘機兜搭生意，叫價每位五元。

觀塘：六時卅分，觀塘碼頭車輛稀少，行人疏落，白牌車開價每客五元；彩虹村巴士總站巴士全無，約十部大卡車，滿載英軍開抵駐守。

六時四十五分，旺角近油蔴地區，防暴隊開始在各十字路口佈防，並用擴音機向途人宣佈：「還有十五分鐘即執行戒嚴令，途人須速返家。」同一時間，英軍開始乘坐兩架裝甲車在油蔴地區街道巡邏。

軍車裝上機關槍
軍警梭巡戒備
重慶大厦屋頂人群擲石

助理警務處長沙奇利夫，於七時正率領大批警察部隊和陸軍，從九龍警察總部出發視察九龍各區。配有刺刀的英軍，分佈於各主要街道之十字路口，站崗警衛。

宵禁令實施後，彌敦道上行人絕跡，祇見不時梭巡的裝甲車和警察防暴車往來。彌敦道兩邊行車道上，各於中央行車綫佈設有刺鐵絲網。各橫街與彌敦道交界道口，分由荷上配有刺刀實彈的英軍駐守，每個道口約有十人。

穿校服的英軍裝甲車，車前裝設機關槍，警察吉普車和防暴車往來彌敦道上。便裝警探，亦分組巡邏道上，他們除由七、八人組成，頭戴鋼盔，左手配上白布臂章，在行人道上往來巡邏。油蔴地區內，則由普通裝備的警員巡邏。

宵禁初開始時，各街道尚有許多私家車和居民，在他們被盤問後，允許他們馬上回家。

七時卅分，油蔴地區近文明里四名可疑男子被防暴隊拘捕，每兩人分用手銬扣連押上停放於彌敦道四九五號麗星大廈的囚車。晚上八時，在同一地區內又有二人被拘捕。

八時廿分，彌敦道與荔枝角道交界處，防暴隊員拘捕一名青年，被警方人員拍照後隨押上囚車。

八時卅九分，尖沙咀區重慶大厦屋頂，出現一羣少年向街外投擲石塊，警方即向該大厦展開包圍。警方在進入該大厦後，尋獲和擲石有關的少年一批，隨即拘捕廿四人。同一時間，據報九龍城區，一羣數約二十至三十名的年青人，又在賈炳達道及福佬村道一帶移動。

警方在十一時五十八分，前往大埔道調查一項事件之途中，當行經深水埗區時，在金國銮廳屋頂有多人扔下石塊。

油蔴地區市民，在宵禁期間後被拘用貨車帶返警署。

九龍宵禁前兩三小時
宛似暴風雨前夕
市民趕急回家各綫車船空前擠迫
白牌車乘機發財每客收費五元

香港各渡海輪碼頭，昨日下午五時後曾過黑擠迫現象，幸而七時開始宵禁的命令是於下午三時半宣佈，很多市民尚能及時作預算，加以昨天是復活節假期，故市民渡海秩序尚未致太混亂。

天星碼頭昨晚五時卅分後，有兩批警員分站在隧道口及頭等入口處，分別用擴聲器以中英語報告六時十五分爲最後一班船開出消息，在六時十分後，他們更以急促的聲調說：「尚有四分鐘就開船啦，快些！快些！」「最後三分鐘！」口脂一如蹴球比賽，及時趕到的市民連奔帶跑，緊張而刺激。

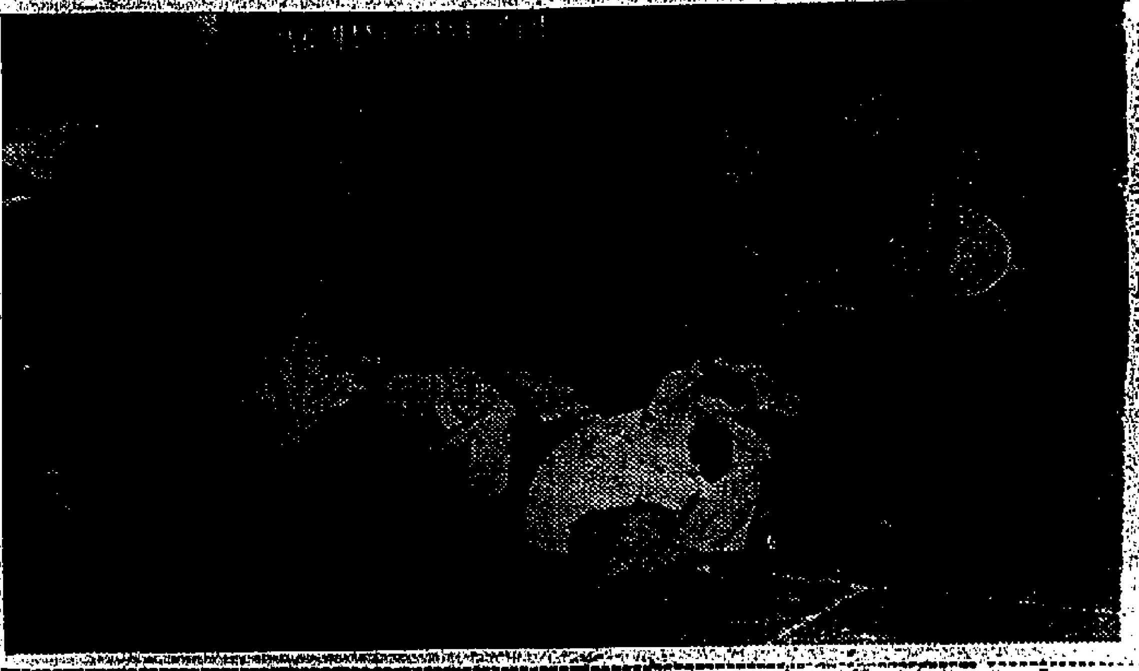
由於昨天是復活節假期，中區大部份洋行均放假，這才減低了該綫輪渡擠迫程度。

統一碼頭的匆忙情形，則較天星碼頭爲嚴重，碼頭的左右通道口及恒生銀行對開路心，均豎起六時十五分停航通知。五時卅分，近十輛滿載警員、防暴隊的警方卡車輪候渡海，令人聯想起九龍情況可能嚴重。

中環及上環的深水埗綫渡海輪碼頭，五時卅分後稍呈混亂，可能是由於該兩碼頭的面積小，不能容納較多的搭客等候，以致門前間中出現「人龍」。

灣仔至佐敦道綫渡海小輪碼頭，昨日下午三時半頒發宵禁令後，警方即有一輛吉甫車停放該碼頭與往九龍城綫碼頭之間，注視由九龍方面來港的搭客，並向年紀輕而作亞飛打扮的搭客搜身，三五成群的青年亦常遭盤問，駐守灣仔九龍城綫碼頭的警員亦作同樣措施。兩碼頭的搭客均在四時卅分後開始擠迫，間中亦出現長龍。

由於晚上七時開始宵禁的命令於三時三十分頒下，以致昨日許多到新界掃墓的市民被困於新界。



四百餘人在昨晚宵禁中被捕，圖爲警員將一部份被捕者送返油蔴地警署。（本報記者呂國榮攝）

本報記者乘警車巡視
宵禁中的九龍

軍警在要隘佈置鐵絲網及梭巡，偶然聽到三兩響槍聲；油蔴地渡輪上，有百名被捕者困在「豬籠車」內；半島酒店仍大開方便之門，準備招待旅客；整個九龍，陷入戰時狀態。

——記者羅鏡清

繁盛的九龍市區，昨晚七時以後已轉換了另一個面目，大街、小巷，盡是實彈荷槍的軍警，街口、巷口，差不多佈滿了鐵絲網和障礙物——是戰爭的來臨？這繁盛安寧的九龍已變成戰場？不！這是一個「積數」——一個被認爲「不合理的建議」與「衝動」相乘起來的「積數」——考慮准天星小輪加價與反對加價相乘的「積數」。

我在車上，懷着沉重的心情，在沉悶的汽車開動聲中遊目搜觀着那幾小時前後就從繁華而轉變寒涼的九龍市區每個角落。

我和各報代表早就被安排在九龍警察總部，等候出發巡視宵禁中的九龍市區。宵禁兩小時後，我們乘着警車，在九龍警察總部沿太子道開始我們的巡禮：

車子在轉入彌敦道而面，一直開至尖沙咀，沿途只見灰色的警車、綠色的裝甲車和軍車，劃破了靜寂在道路上疾馳，每一個十字街頭，均駐有十餘名至三、四十名的防暴隊在把守。途人經已絕跡了，偶有出現，即遭查詢或拘捕。

英軍最多的地方是亞皆老街，同時他們在彌敦道近公衆四方街之處，用鐵絲網把彌敦道截斷，僅留一個閘口，以檢查所有行駛經過該處的汽車。

除了巡查的軍警「閑閑」的皮鞋聲外，尖沙咀地區是那麼靜悄悄地，像晚上的郊野那麼靜寂，平日此時正暢旺的商店，卻已鐵閘緊閉，門前漆黑。只有半島酒店敞開着大門，這大概是爲外來遊客設想，是的，「好客」的香港，不應該給「初到貴境」的旅客吃閉門羹的。

私家車最多的尖沙咀，此時再也沒有一輛私家車在來，除了一架載着「初到貴境」的旅客的旅遊車例外被准許行走。

在平日熱鬧地區，無論機關、商店，差不多全部重門深鎖，反而尖沙咀廣東道平日較爲僻靜的地區，間中有三兩行人舉着急速步伐走過，亦間中有些小商店半掩着門，亮着燈，打共四圈，來打發這沉悶而氣氛緊張的時間。

我們於九時半以後，再由尖沙咀沿廣東道轉入佐敦道而達佐敦道碼頭，一隻汽車渡海輪正在靜候開船，船上有四部警方「豬籠車」，裝滿約有一百名左右的青年，這些青年，正是違犯戒嚴令而被捕的他們是被押往香港途中。

我們再從佐敦道轉入上海街而往荔枝角，再折入界限街至機場，所見最平靜的地區，算是深水埗以北及九龍塘，飛機場的空中交通並未停止。

十一時以後，我們從飛機場經馬頭圍道再赴尖沙咀碼頭，折返彌敦道，轉入太子道而返九龍警察總部。我們所見到的平時通宵營業的電油站，此時也已全部關門了，我們在偶爾間會聽見兩三響槍聲。從這槍聲和滿目蕭然的景況，這九龍市區一週的巡禮給我腦海留下的感覺，就是只因那麼一個「積數」——被認爲「不合理的建議」與「衝動」相乘的「積數」——建議准許天星小輪加價與反對天星加價相乘的「積數」，而把一個繁華的城市變得像恐怖的戰場……。

英軍裝甲車昨晚宵禁後在街頭巡邏（本報記者呂國榮攝）

舟車相繼停航
港九交通斷絕
九龍各區商店提早關門

【本港訊】港府於昨日下午發出由昨晚七時起至今晨六時止的宵禁令後。九龍海陸空交通及港九渡海輪與多種活動均告停止或變更。

香港開九龍的渡海輪已於下午六時十五分起陸續停航，九龍開香港小輪則均於下午七時停航。

九龍各綫巴士，亦於下午七時前駛返車廠。九龍各戲院則從五時半起停止放映，商店亦於七時後停止營業。

羅湖來九龍最後班車，提早於下午五時十三分開出；九龍往羅湖的最後班車，則提早於六時廿五分開出。

五時卅七分後，民航公司往來台北香港的第九及第十號飛行班機取消。除了九龍方面，陸上交通停頓外，港九間海上交通于下午七時後全部停止。

警方在電台宣佈：在昨晚迄今晨六時的戒嚴期內，只有必須執行任務者，如電話電燈公司人員持有通行證可以通行，此類通行證是在九龍警察總部或附近警署申請，香港方面，則在大會堂大廳設有一桌，可向該處一名警察督察申請，但簽發該項通行證，只限於最有理由之人士。

港內各船隻昨晚七時後被禁止使用駁船前往九龍，或從九龍使用貨船，駁船只在香港可供使用。

由於電車公司一部份員工住在九龍，必須於戒嚴令前返家，因此部份電車亦停止行駛。

澳警注意港方來客

【本報澳門訊】九龍接連發生騷動，此間治安當局亦提高警惕，碼頭上加派人員注意港方來客。

又悉：澳門方面，前日派出人員赴港與港警方人士接觸，原因未予透露。

革新會召開
民衆大會是否獲批准
政府考慮中

【本報訊】香港革新會擬於本月廿四日在政府大球場召開民衆大會，討論天星加價問題。據該會主席貝納祺說：關於召開民衆大會事，香港革新會昨日已向警務處長遞出一申請書。據港府發言人說：此事是否將獲得准許，政府尚未有所決定，該項申請現正在考慮中。

元朗墟出現反加價標語

【本報訊】反加價的活動，已由九龍市區蔓延至新界地區，昨、今晨，元朗大馬路及坳頭巴士站上，亦發現反加價的標語，圍觀者甚衆，至警方人員巡至，至凌晨零時許，新界警司抵埗，結果，此等標語，爲警方人員檢去。

元中校友日改期舉行

【本報訊】據元朗公立中學校友會主席黃自健稱：該會原定於明日在該校舉行的校友日，改期於本月二十七日舉行。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹微和或東南風，密雲，薄霧，氣候較暖。

昨日氣溫最高爲攝氏表二五‧八度，最低攝氏表二一‧二度。今晨零時室內氣溫攝氏廿三度。

高潮：上午零時廿九分 上午十一時十三分

低潮：上午五時十分 下午六時廿九分

頭暈！腦痛！失眠！不思飲食 請用

老牌良藥 艾羅補腦汁

腦爲人體之中樞系統，亦爲思想記憶知覺運動之主宰，腦之強弱與健康，直接關係於思想智愚，工作巧拙，壽命短長也，現代社會進化，人事紛紜，我人每因憂鬱刺激，用腦過度，烟酒刺激，腦神經細胞消耗過多而補給不足，遂於不知不覺中患起神經衰弱症，如頭暈頭痛，記憶減退，心跳失眠，不思飲食等。艾羅補腦汁功能增長大腦工作效率，促進神經細胞之新陳代謝，輔導消化機能，加強血液循環，夏天飲之，煩渴立解，掃除疲倦，胃健神怡，冬天飲之，無手足冰冷之虞，常飲可根絕神經衰弱，增進思想靈活之，誠補腦活血健身之特效妙品，美味可口，男女老幼，均可服食。

常飲艾羅補腦汁 補腦活血・提神開胃・保証實效。

主治：頭暈腦痛 體弱貧血 心跳失眠 不思飲食

中法藥房港販監製 港澳總代理：中正大藥房 九龍大埔道五十二號 電話：八〇九二一九

香港建屋貸款有限公司・批准合格貸款樓宇：

現貨樓宇・即買即住

買樓平過交租

香港：高士打道264-269號（遊艇會對面）海宮大廈 經已入伙 每呎50餘元 先付8,710元 以後月供：306元（連本連息在內）餘額無多 及早申請

九龍：窩打老道山文運道 文星樓 即可入住 入伙前只付35,730元 入伙後月供465元（連本連息在內）地區高尚 廳房寬敞

九龍龍翔道 地段N.K.I.L.4774 蟠龍閣 風景好・位置正 材料靚・設計新 四月入伙 每呎50餘元

九龍尖沙咀寶勒巷13-15號 寶力大厦 樓上住宅兩廳兩房 祇售四萬餘元 地下舖位 二樓寫字樓 適合大餐室及酒家之用

九龍又一村達之路東新路 地段N.K.I.L. 4534 又一村花園別墅 每層六萬餘元起 只餘數伙 環境優美 歡迎參觀 可分期：六年付款

九龍彌敦道 四九九至五〇一號 彌敦道獨立大樓 分門別戶 只餘數層 售價特廉

置業有限公司 電話：238203・224322

惠州同鄉總會 重要啟事

茲因宵禁關係，本會原定四月九日舉行十八週年紀念、春節聯歡獎學、暨會員常年大會，決定延期。確實時間，再行通告。各社團各會員各同鄉恕不另通知。

僑港惠州同鄉總會敬啓 四月八日

西德金錢牌洗粉啓事

本公司推銷員（行街）黃孔池君自本年四月一日起已離職，俟後在外一切行動及其私人之事概與本公司無涉，特此聲明

西德金錢牌洗粉總代理 廣業興公司謹啓

香港總行：永樂街四十九號 九龍分行：海壇街二百四十號 電話：四三八六九〇 八六〇〇九六

大東旅遊企業公司曹克安主辦 一九六六年各地旅行團：

世界旅行團 泛美航空公司合辦 五月廿六日出發

檀島北美旅行團 泛美航空公司合辦 五月廿六日出發

第一次歐洲旅行團 英國海外航空公司合辦 六月廿七日出發

第二次歐洲旅行團 意大利航空公司合辦 七月廿一日出發

即日開始代辦各國入境手續，印有精美說明書函索卽寄

地址：大道中四十八號萬年大廈六樓六零四室 電話：二三零四五六，二四一零二七一二九

文教團台灣觀光

出發日期	返港日期	收費
23.5船	3.6機	$1,110.00
25.5機	1.6機	$1,650.00
6.6船	17.6機	$1,110.00
8.6機	15.6機	$1,650.00
18.7船	6.8船	$ 820.00
20.7機	6.8船	$1,140.00
8.8船	27.8船	$ 820.00
10.8機	27.8船	$1,140.00

五月份截止報名日期：四月十四日

六月份截止報名日期：四月廿三日

大象旅行服務社 大道中龍子行七〇五室 電話：235217

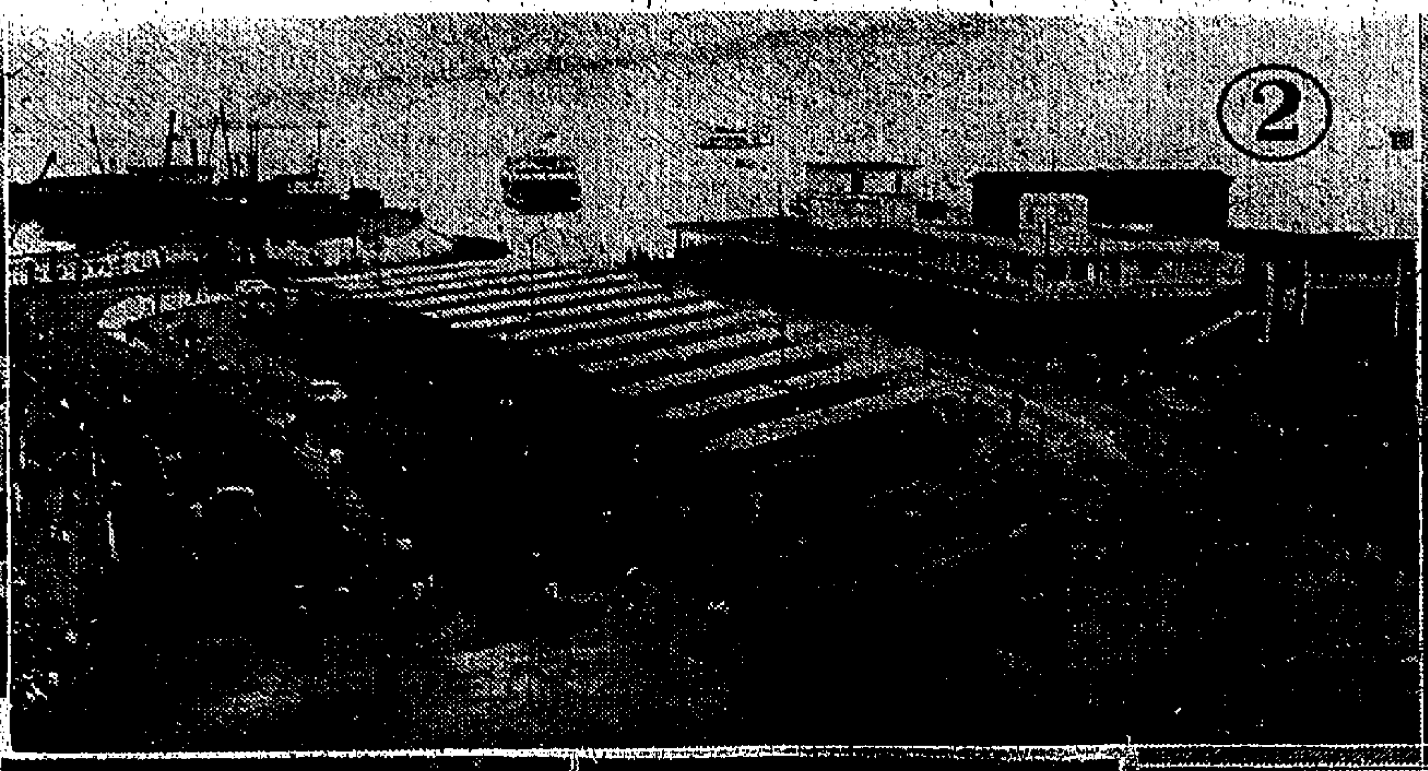
讀達堂 尿病丸

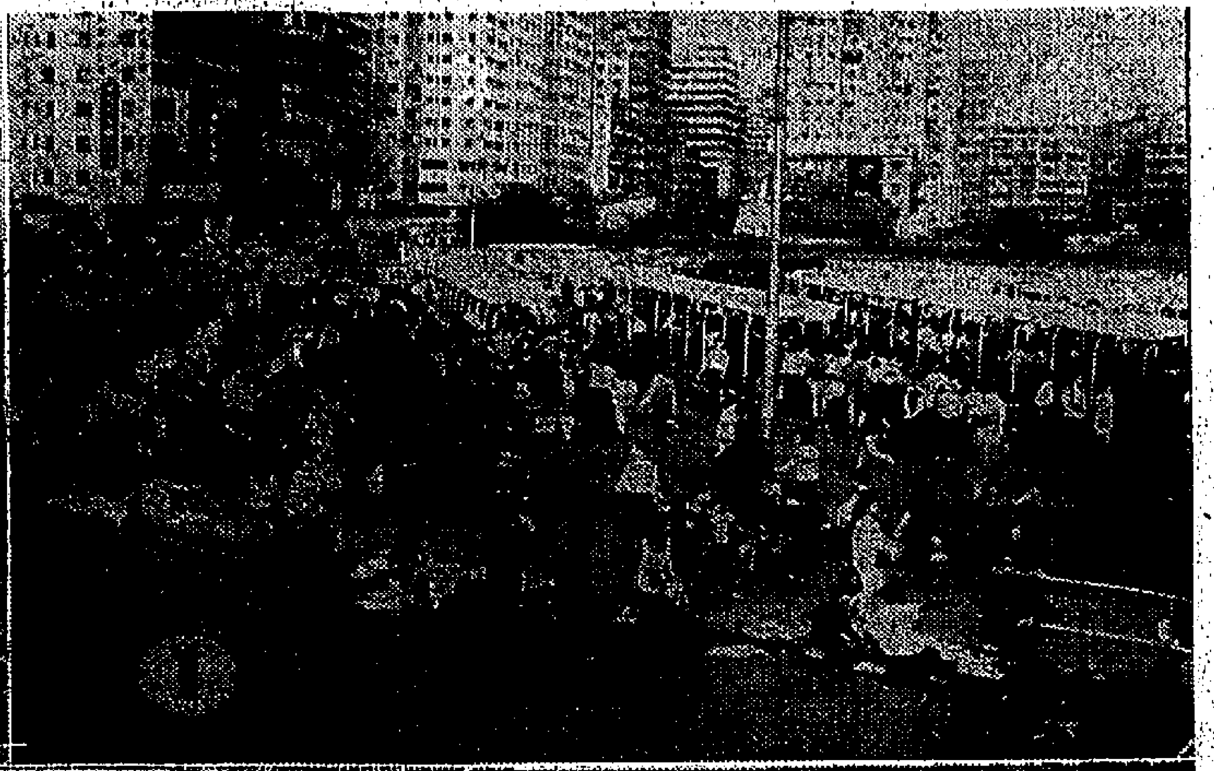
專治各種尿病，如口常渴，頻小便，或紅或白，頭暈耳鳴，消瘦，疲倦等症狀，請即購服本號之三消尿病丸，中藥治本，一料見功，海外華僑，用後証明，不勝枚舉，確是神效之聖藥也。

誠和堂參茸藥行總代理

著名補腎武濟給蚧大補丸 爲利便海外僑胞採購特製補腎武濟給蚧大補丸

地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三





宵禁前的九龍

㈠佐敦道碼頭，昨日下午四時許已出現多處人龍排隊候車，但巴士踪跡却渺然。

㈡時鐘未到五時三十分，佐敦道碼頭巴士總站已經沒有巴士停留。

㈢尖沙咀巴士總站乘客拚命爭着上車情形。

㈣宵關命意，這是是騷動的鏡頭了！不！這僅是宵禁令實施的半小時前，趕最後一班船渡海的緊張鏡頭！

㈤一隊佩上刺刀的英軍，於宵禁實施後，在亞皆老街戒備。

㈥香港天星碼頭昨晚六時許，由警員用擴音器勸導市民回家。

㈦尖沙咀碼頭昨日傍晚人多車少，候車人羣仍耐心在等着。

㈧十輛滿載警員、防暴隊的卡車、吉普車，昨日下午三時半由港渡海增強實力。

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	㈣鋼鏡	㈣鑽石皇子	五元	三元一角	五元一角	三十二元
第二場	五二五碼	㈠眞欄孖寶	㈥快樂生辰	三元二角	一元八角	二元	七元五角
第三場	五二五碼	㈢紅花姝	㈦羅娜	五元一角	二元四角	二元三角	十三元五角
第四場	五九五碼	㈥鴻運王子	㈠亞順	七元八角	三元	一元九角	十四元
第五場	五二五碼	㈢一馬當先	㈦美的	二元八角	二元一角	三元五角	十二元七角
第六場	四九〇碼	㈠龍仔	㈢天福	四元九角	二元三角	二元八角	十三元九角
第七場	五二五碼	㈠馬到功成	㈠耀武揚威	三元四角	二元	二元二角	九元三角
第八場	五二五碼	㈠忠友	㈡二八佳人	二元二角	一元五角	一元六角	三元三角
第九場	五九五碼	㈠麒麟	㈡格力飛俠	三元六角	二元四角	二元七角	十元四角
第十場	五二五碼	㈠孔雀	㈣金脚獸	七元	三元二角	六元二角	卅六元四角
第十一場	五二五碼	㈦快樂良宵	㈣眞運	三元	二元三角	二元五角	十七元四角
第十二場	四九〇碼	㈥澳門快車	㈣魚雷	三元	一元五角	二元六角	十一元九角

今日賽馬決改期 改在十一日舉行

原定十一日出賽者則展至十六日 鉅獎小搖彩開彩日期亦延展舉行

【本報訊】復活節排定兩天賽馬，原定今日及下週一（十一日）兩日舉行，每天均賽十場。現因九龍騷動事件影響，馬會於昨日下午宣佈：原定今日舉行之復活節賽馬首天十場比賽，宣佈改期；至於下週一（即次天）十場賽馬，如何處置？將另行通告。

馬會對今天一次賽馬是否改期一點，曾於星期四日上午舉行緊急會議，結果決定仍依期舉行，不料星期四晚，九龍騷動再起，因此是否改期一點，又成疑問。昨晨馬會仍照慣例編列出賽馬匹排位表公佈，故改期之說又不成立。及下午，政府再宣佈九龍施行宵禁，一切公衆活動均告取銷，因此，馬會亦於下午六時作出緊急決定，宣佈今日之賽馬改期，此項消息並由各電台廣播通知。

昨晚七時，自馬會司理處獲悉，下星期一（十一日）可能如期舉行賽馬，並將原定今（九）日比賽之十場賽馬，移在下星期一（十一日）舉行；至于排定在下星期一（十一日）舉行之十場賽馬，則展期在下週末（十六日）舉行。

原定於本星期六使用之會員棚來賓証（馬牌），則可留在下星期六（十六日）補賽時使用，至於下星期一（十一日）賽馬時，則仍用四月十一日之馬牌。

至於鉅獎小搖彩，原定於下星期一尾場開彩，現展期至下星期六（十六日）開彩，此項彩票昨已銷出卅二萬張，假期中仍在中區新填地馬會售票處發售。

前晚軍警鳴槍鎮壓 群衆一死五傷

另有二百一十五人被捕

【本報訊】由前晚九時五十分迄昨晨二時四十五分的九龍騷動中，數千混雜的羣衆先後在亞皆老街、山東街、洗衣街、登打士街、公衆四方街、新填地街和砵蘭街各處騷動，雖然軍警以手槍和催淚彈及時鎮壓，但結果旺角人人百貨公司被掠劫，彌敦道之英國銀行、旺角電話公司大廈被襲擊，九龍巴士當街被毀，私家車被毀，油蔴地郵局且再度被焚。軍隊警察與直升飛機通夜出動，警務處長伊輔並親自乘機巡視。

騷動中有二百一十五人被捕，六人受傷，其中一名傷者二十八歲男子鄭瀕碎不治死亡。統計軍警曾發放催淚彈二百八十發，木彈六發，和手槍子彈二十八發。

消防處連續出動十三次，四次爲汽車焚燒，九次則爲木板什物燃燒之小火。

騷動第二日之統計，消防隊出動二十九次，軍警鼓彈逾一千五百發，六百四十八人被拘，十七人受傷，一人死亡。

港大學生會議會發表聲明 反加價須循正途 請各界共保公安

【本報訊】香港大學學生會議會昨舉行第二次緊急會議，議定對天星小輪要求加價一事發表如下聲明：

「香港大學學生會議會對本月六日及七日晚於九龍半島因天星小輪要求加價事件而導致之暴動深表遺憾並加以譴責。

學生會議會同人深信暴行決非解決問題之方法，而祇會危害社會及招致不必要之損傷，任何抗議必須循正途發表。吾等呼籲學界及社會人仕鎮靜從事，大家同心協力維護社會安寧。」

失踪英籍女童尋回

【本報訊】一名身高三呎十吋的四歲大英籍女童金安．戴百麗，昨午在彌頓道失踪，但今晨零時四十五分已被發現，經警方通知其家人領回。

據港府新聞處昨晚十一時五十分所發消息稱：一名四歲大之英國空軍女兒金安．戴白麗，於下午三時四十五分，在柯士甸道路口失踪。該名女童身高三呎十吋，剪短深棕色頭髮，穿粉紅衣裙及着黑鞋，任何人若知其下落者，請用上述電話連絡。失踪女童，是隨其母在彌敦道上觀覽一家商店櫥窗內物品，當其母轉回頭來時便發覺其女失踪。

天主教堂聚會今日提早舉行

【本報訊】天主教詢問處託本報發表消息：港九各天主教堂，原定今晚八時舉行的宗教儀式，一律提前於下午四時舉行。

九龍總商會改期開會

【本報訊】九龍總商會原定昨日下午六時半在會所召開理監事第十六次聯席會議，該會經決定改期本月十四日下午六時半開會。

飛機來往旅客 特派船車接送

由警方護衛不受宵禁令影响

【本報訊】因九龍宵禁令提前於七時執行關係，一部份乘飛機離港搭客，昨下午八時左右在警方護衛及安排下，從香港天星碼頭乘專輪過港，前往啓德機場。

至於從各處來港的飛機抵埗時，搭客與乘客車、專輪，並在警方人員護衛下而在港勗疑陸。飛機搭客來往港九而由警方護衛者，在本港來說，實屬罕見。

由於騷動影響，以致實施宵禁下的九龍啓德機場，昨晚九時廿分降下一架第七五號澳航班機，警方爲了保護抵港乘客的安全，及維持宵禁期內的措施，遂採取了上項辦法。

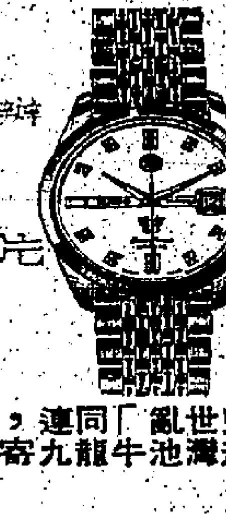
當該批乘客離陸後，即坐上一輛由警員護送的專車，駛抵尖沙咀天星碼頭，然後再乘專輪於九時四十五分在皇后碼頭及天星小輪廣場登岸。

另一架於昨晚十時由東京降落本港的泛美第一號班機，有些乘客住在九龍區酒店的，則由警員陪同，在十時四十五分渡港島。

旅行長洲童軍 改於今日返港

【本報訊】九龍區一隊童軍和小狼，昨前往長洲旅行，因宵禁關係，他們祇好不返回九龍，而寄宿於長洲童軍總部，將於今日返港。

又：香港第卅旅童軍（聖瑪利教堂），在西貢黃竹灣露營，因戒嚴關係，改期今日拔營返回九龍，據報各人情形良好。



雷達表 聯合舉辦 國泰機構

「亂世兒女」巨片

（樂蒂主演）

有獎問答遊戲

一、參加遊戲者，將答覆下列五個問題答案，連同「亂世兒女」戲票票根一張，寫明本人姓名住址寄九龍牛池灣斧山道國泰機構香港公司宣傳部收。

問題如下：

A. 樂蒂受了什麼刺激，才放棄護士職位？

B. 唐菁是被兄弟田青所殺死的嗎？

C. 假扮黃包車伕的那個地下工作人員是誰？

D. 李琳琳爲什麼會被捕呢？

E. 不久之前，雷達表舉辦「阿哥哥小姐」競賽，給冠軍小姐加冕的女明星是誰？

二、五題全中者入圍，以二百人爲限，超過此數，抽籤決定。入圍者可各得精美獎品一份，並可參加由樂蒂小姐主持之頒獎大典禮，頒獎典禮入場券，將先期按址寄上。

三、樂蒂小姐將在頒獎典禮中，就二百名入圍中抽籤決定五名特獎，獎品如下：

第一名：雷達表金馬型卅石包金自動日曆游水表。

第二名：雷達表金馬型卅石全鋼自動日曆游水表。

第三名：雷達表紫馬型廿一石全鋼日曆游水表。

第四名：雷達表紫馬型廿一石全鋼游水表。

第五名：雷達表總統型全鋼游水表。

四、頒獎典禮日期、時間、地點除個別通知外，並將在報端公佈。

現貨

界限街大樓

界限街 2,2A,2B 號

通州街大單邊・近深水埗碼頭・尚有78年期

本樓有入伙紙　特設優待辦法

先付定金二成　即日交樓入伙

・其餘樓價五年分期交付・

・一次過付欵另有特價・

分層獨立水錶　管理服務完善

大隆 建築置業有限公司

香港大道中37號余道生行208室

電話：221563　221564

補藥多羅羅，請問真正補藥有幾多，如係虛不受補，請即服（清宮秘方）配製

真正補藥之王

寶龍丸

專治 神經衰弱．血氣兩虛．腎病．腰痛等症

服寶龍丸 令係有意想不到之功效

每樽售價五元

首創人 李業勲醫師

診所：香港德輔道中一六九號二樓．電話：四四六九五四

出品發售電話：八七八八零四

港澳及外埠中西藥行均有代售

澳門總代理新馬路一零四號華安大藥行

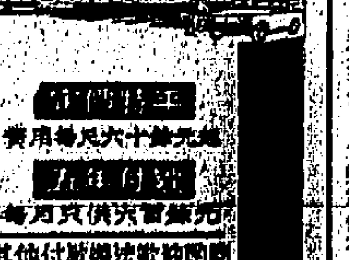
香港：銘昌．永興．德生．啟寧．協安．元素．華生．保安等藥房均有售

銅鑼灣高士威道近摩頓台巴士總站（面向維多利亞公園）

上蓋建築完成

加緊裝修內部

不日入伙



灣景樓

樓上住宅

地下商場

地庫廣濶

洽購處：

南海公司

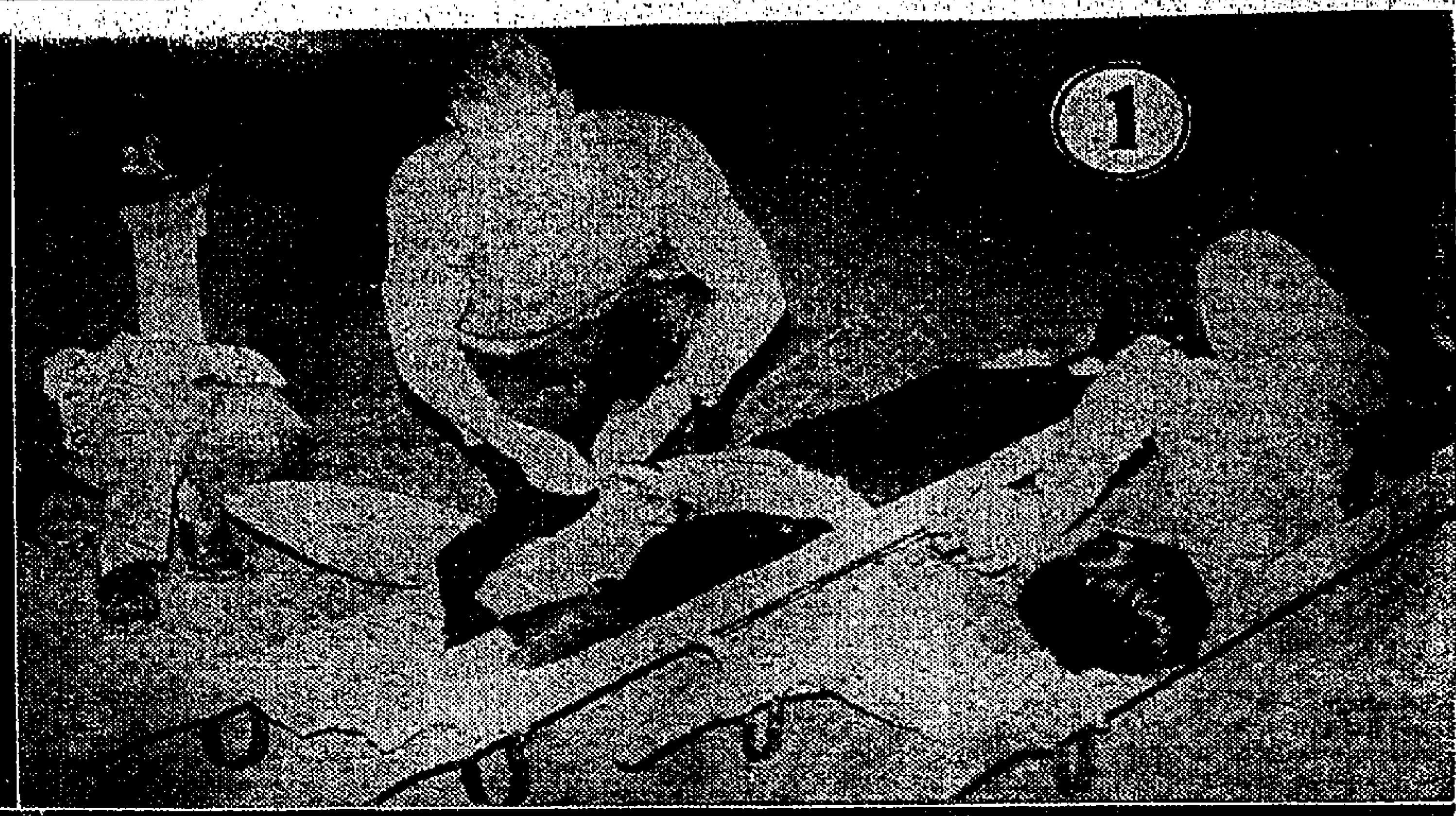
文咸西街36號　電話：435986．441310

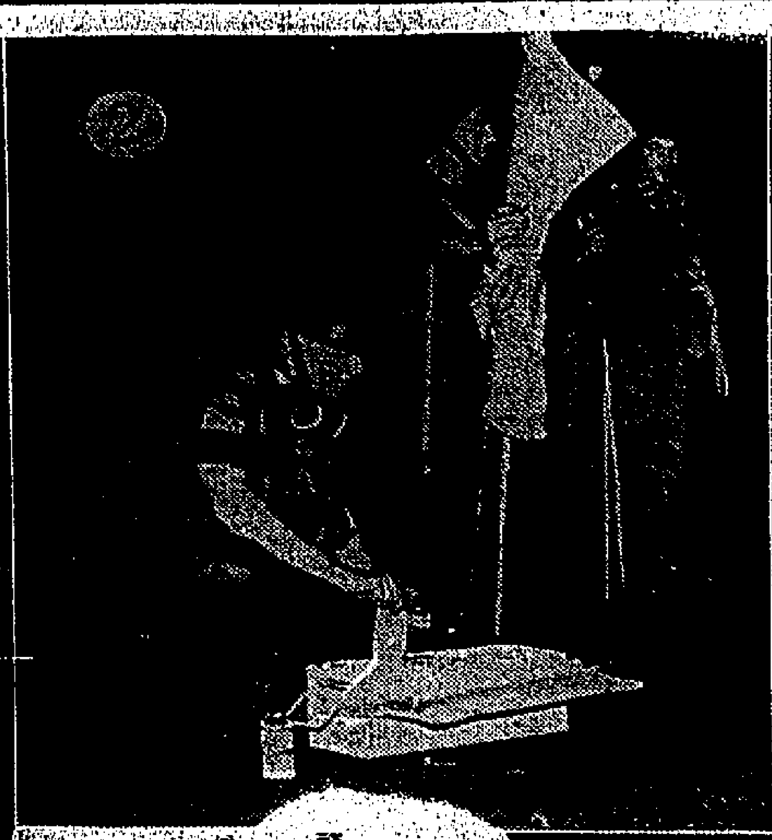
鹽谷銀行中區分行

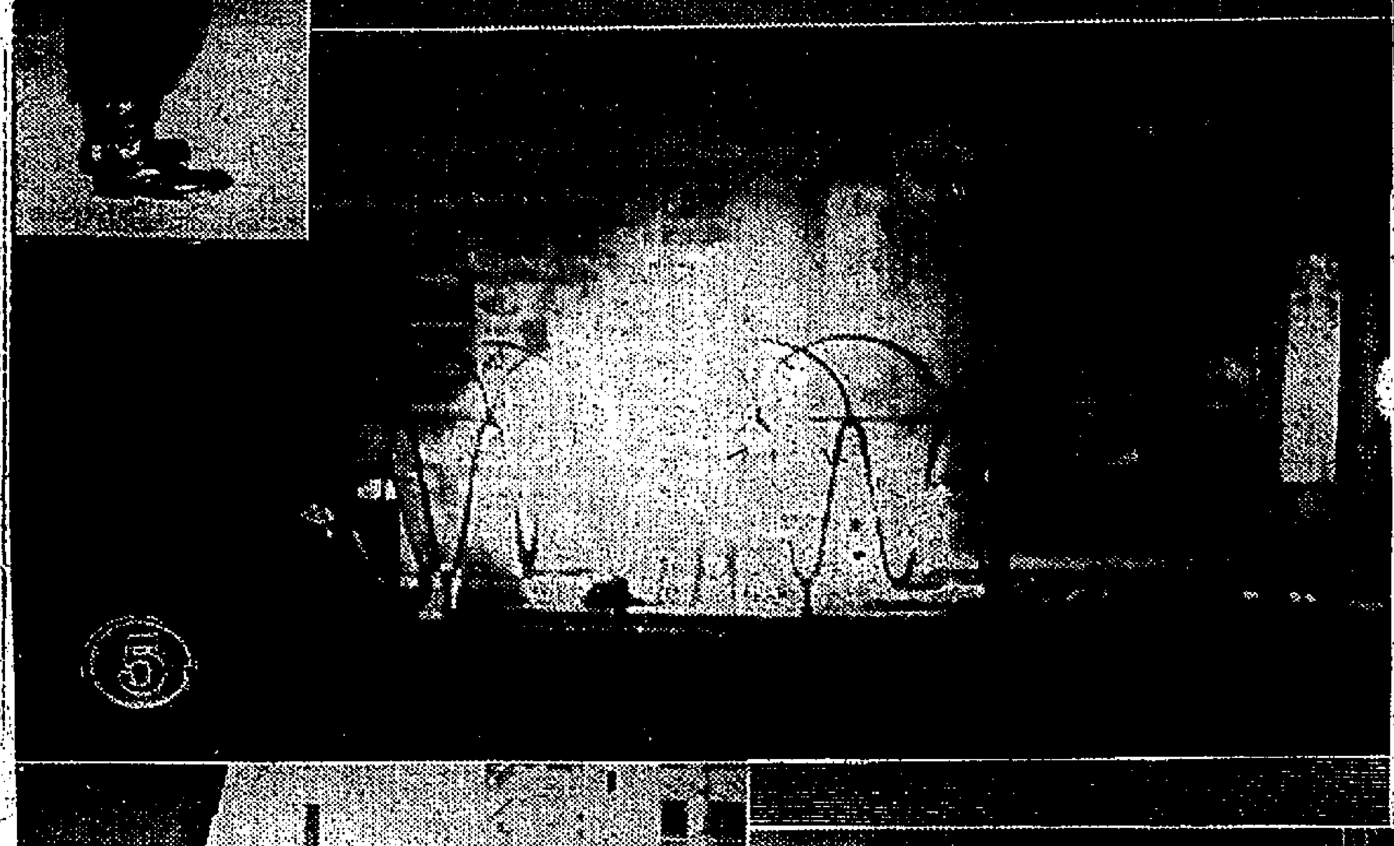
大道中28號　電話：223071-3

鼎興置業有限公司

地盤電話：771453







大騷動圖片說明

㊀廿八歲男子鄒源祥（譯音）於前晚騷動時被擊斃，圖爲警員於該男子被槍傷後上前檢視。

㊁昨日凌晨，英軍正準備用催淚彈鎮壓騷動羣衆。

㊂警方於昨晨零時十分，拘捕騷動嫌疑份子，着令他們舉手跪在彌敦道六三五號門前，等候解送警署。

㊃昨日凌晨英軍荷上膛槍實彈在旺角亞皆老街一帶佈防。

㊄羣衆在旺角華人銀行門前堆放了一堆廢木縱火焚燒。

㊆廢物箱被騷動羣衆掛在吃角子老虎機上。

㊈昨日凌晨，騷動羣衆在山東街縱火焚燒九號巴士AD四四四號，事後消防員抵現場開喉向被焚巴士灌救。

破壞宵禁令及騷動
兩百餘男女老幼 法庭昨整天審訊
法官謂最高可罰五千元或囚二年

【本報訊】北九龍裁判署昨日全日開庭審訊兩日來九龍騷動被拘者，由希頓、莫華高、陳子忠、賈敬德等四位法官主審。至下午五時爲止，解上法庭之案件已逾一百九十宗，被告男女老幼二百餘人，法庭內外擠滿聽審者及各被告的親友，水洩不通，警方防暴隊及便衣幹探在場監視，以防止發生意外。

被拘者被控的罪名，最多爲破壞宵禁令，認罪而能作滿意解釋，獲警誡釋放，法官不滿其解釋，則判入獄四個月或六個月，其他有被控行爲不檢擾亂公安、盜竊、未經許可示威阻礙交通、投擲雜物危害公安等罪名。

法官於判案時特別聲明，可判被告罰款五千元或入獄兩年，並警告被告人在近幾天內須特別小心。

公寓內搜出贓物一批 偷瑞興公司貨物 兩青年認罪待判

警探在一間公寓內拘獲涉嫌於本月六日晚上在九龍區騷動時向旺角瑞興百貨公司盜竊貨物的兩青年，昨在北九龍裁判署審訊，兩人認罪後，法官押後該案七日，等候社會局人員調查報告後判案。

被告：（一）陳靜田，十八歲；（二）鄧大衛，十九歲，控罪指兩人於本月六日在旺角彌敦道瑞興公司盜竊一批貨物，包括外套、手巾、冷衫、睡袍、皮鞋等，總值八百元。

案情透露：本年七日凌晨七時四十五分，旺角警署探目陳章，探員林深等接到消息，到快富街快富公寓二〇三號房搜出一批屬於瑞興公司之物品，經過調查，拘兩被告。

兩名涉嫌惡意損毀政府新聞處一車輛的青年，昨被控於北九龍裁判署，該案押候一日，兩被告暫未需答辯，首被告還押兒童羈留所，次被告則扣押於監房。兩被告男子：㊀姓劉，十四歲，學生；㊁黃志明，廿二歲，無職業。兩人同被控於本月深夜在九龍地區惡意毀壞屬於政府新聞處一編號八〇六七車輛之物件，該件約值二千元。

男子譚盛新，十九歲，被控於本月六日在天星碼頭廣場，未經許可示威，引致阻礙街道，被告否認控罪，對法官謂：香港政府受帝國主義影響，使市民利益受損，他爲市民一份子，當日他站在街上，未有行動。法庭問被告答辯後，宣佈將案押候一天聆訊。

十七歲男子曾東泉（住青山道），被控於本月八日凌晨二時在青山道近永康街破壞宵禁令，並無答辯，被告之母出庭謂其子須與上班，法官不滿意其母解釋，判被告入獄六個月，其母聞判後，在庭外痛哭。

因宵禁令關係 九龍報販受阻

【本報訊】據昨晨九龍方面消息：由於前晚深夜與昨晨九龍方面再發生大暴動，宵禁令又再由港督戴麟趾爵士頒佈，若干必須清晨趕早市取報紙販賣與發行之九龍方面報販，當無例外，亦俱受阻。有若干此類習慣經常提早市之報販，亦有因觸犯此宵禁令而被臨時阻留，後經查明釋去，但已延誤販賣發行之時間。總之，因受上述乘機搗亂之暴動行爲所影響，九龍半島兩日來之「精神食糧」亦成混亂狀態，但由於大新聞多，迫以前不買報紙者，亦爭相購買，故市況極佳，若干報紙一到即被購買一空，即被人起價至二毫一份。

警探混在人叢 六人辱警被捕

涉嫌於前晚在新華戲院門前聚衆向警車上警員辱罵而被拘的六名男子，昨解北九龍法庭審訊，賈敬德法官判六人均入獄。六被告：㊀沈文輝，廿七歲，苦力；㊁蘇旭光，廿歲，木匠；㊂陳華，廿歲，機器工人；㊃黎牛仔，十九歲，熟食檔伙記；㊄胡金源，十七歲，雜役；㊅周炳樹，卅歲，建築工人；同被控於前晚在旺角地區行爲不檢，有暴動行爲，被告均認罪，法官判首被告入獄三月，其餘被告各入獄一月。

主控稱：當晚八時至九時，新華戲院門外附近一帶有二百餘人聚集，香港反黑組警探混在人叢中暗中監視，見首被告向羣衆高聲呼喚，自晉前晚曾將汽車推翻，領導人羣，向上海商業銀行及滙豐銀行投石進攻，其他被告在旁附和，與羣衆叫囂，混成一片，不久，警察巡邏車經過，被告等帶頭向警車辱罵，連續數次，便衣幹探暗中監視，通知防暴隊準備，不久，騷動發生，七、八部車被焚，防暴隊將人羣驅散，六被告在當時環境下被捕。

被控煽動男子 向法官投訴 謂被打四次
法官下令先療傷將案押候

一名約卅歲，名黃一天的男子，涉嫌於本月六日晚在九龍地區非法煽動羣衆破壞治安，昨在北九龍裁判署提訊，法官在提訊時特別強調「煽動」兩字的嚴重性，着被告人須認真考慮罪與否。被告出庭時辯稱：當時與羣衆站在一起，但由開始到被捕時，都未有呼叫，亦不知此種行爲違犯法律，且對法官謂，被捕後至今已遭毆打四次，背部受傷，法官即令將案押候一天，並將被告送醫院治療。

被控破壞宵禁令及行爲不檢破壞公安兩罪者：㊀陳錦培，廿四歲，住大南街；㊁馮某，十六歲，住福華街；㊂陳炳輝，廿五歲，住荔枝角道；㊃梁某，十六歲，住長沙灣道；㊄梁某，十六歲，住長沙灣道；㊅王某，十六歲，住永樂街；㊆鄭某，十六歲，住皇后道；㊇陳旋明，廿七歲，住黃大仙；㊈鄭慶義，廿二歲，住彩虹道；㊉陳德榮，十八歲，住汝洲街。

除第一被告陳錦培承認兩罪之外，其他九名被告祇認破壞禁令而不認行爲不檢罪名，押後宣判或定期審訊。

上述十名被告，乃在昨日凌晨零時五十五分左右警員坐巡邏車經荔枝角道近南昌街處，當時有一羣青年將廢紙箱、路牌推倒或向的士或停在附近汽車破壞，同時又將廢紙箱及路牌積起來欲放火，因此有阻礙交通及行人的行爲，各被告乃在現場被警方拘捕。

另有四名餐室伙記：㊀歐某，十五歲；㊁羅某，十五歲；㊂劉某，均住太子道；被控投擲物品危及途人。

案情稱：昨日凌晨一時二十分，輔助警員在太子道三百六十八號對面巡值，見此三被告在ABC餐廳天台擲物，包括一張籐椅，一個木箱，一個玻璃瓶，另二個紙桶，當時有三人經過，紛紛走避，於是向九龍城警署報案，將三被告拘捕，三名被告均承認控罪，法官聽過林澤權幫辦陳述案情後，將該案押後七天，交由感化院方面調查各被告後然後宣判，不准各被告担保出外。

華僑工商學院 校友 聯歡 餐舞 改期

【本報訊】華僑工商學院校友會原定於明日下午七時在九龍彌敦道華懋大廈中大同學會舉行復活節校友聯歡餐舞會，茲因事延期舉行，日期決定後，將另有通告，凡已領有此次聯歡會餐券者可保留備用，仍屬有效。

又：該會第十二屆第五次理監事聯席會議亦一併押後舉行。

讀者意見
公共事業目的非牟利 天星小輪應放棄加價

敬啟者：

邇代表港九徙置區全體居民反對天星小輪加價，提出下列見解：

（一）天星小輪爲何要加價？據公司負責人說：一是利潤不合理想」，所謂不合理想，不但是毫無標準，即使達到理想的境地，而公司又任意增加內部「無謂」的開支和「無謂」的享受！則小理想之三字，始終無法消除，除非証明事實上是蝕本，否則，任意加價是人民的公敵！

（二）如果服爲利潤稍微，亦應從公司內部設法節省開支，節省享受，或利用本身儲蓄金發展其他副業而獲得利潤以彌補之，這才是聰明之宗旨，因公共事業主要是不牟利而爲人民服務爲目的，不同其他私人事業可比，今假定就是利潤稍不合理，但爲了本港目前的經濟困難，和人民生活喘不出氣，也應當智些，何況歷年盈利，股東是大富翁，尚不知足，還斤斤計對窮人身上打算盤，這是太無良心！

（三）此次反對加價的風潮中，人民已採取了行動來對付，其今後的發展如何？及善後的措施，都爲當局因然要負其責，即本港全體官守議員及非官守議員亦不能辭其責任，不知以爲然否？

（四）本港多年來有許多事業，最初以廉價吸引入圍，迫至入圍以後，一步一步提出增加，只要加就加，人民反對也要加，根本容不到那樣是減的，民主社會的制度，應以人民多數意見爲轉移，因一個都市的繁榮，並不是個人搾取財富滿足可以繁榮，而是大多數的人民，個個都能夠生活下去才是辦法。

（五）希望天星小輪及有關方面的負責人要快的放下屠刀，自動取消加價，聽聽人民的呼究，如果一意孤行要堅持加價，而人民失去生命於心何忍？俗語說：「贏得世界，失了靈魂，有何益哉！」同時港九全體徙置區居民支持葉錫恩議員及蘇守忠的行動，此祝

撰安！

讀者　衛道上　一九六六、四、七日

澳門鬥牛 日期擬定

【本報澳門訊】繼葡國鬥賽及日本摔角後，澳門娛樂公司又有新「絲頭」，計劃本年七八月間舉辦鬥牛，以吸引外來遊客。一俟澳督屬必須批准，即展開部署鬥牛場及一切工作。計劃舉辦的鬥牛，係採用葡萄牙式，由葡國鬥牛勇士來澳演出，十年前曾來過澳門的鬥牛諸名鬥牛人柯威利，經自葡京被邀前來澳，洽商推行鬥牛表演事宜。娛樂公司特派高級職員飛利拉及李威廉昨午招待港澳中西記者，介紹柯氏與記者認識。

鬥牛活動擬在本年七月間分三週共八場舉行，第一週舉行三晚，七月廿日下午六時，廿二日下午九時半，廿三日下午九時半；第二週亦三晚，七月廿七日下午六時，廿九日下午九時半，卅日下午九時半；第三週舉行兩晚：八月五日下午九時半，六日下午八時半。鬥牛地點選擇在新口岸現在新填地處，圍以一座可容六千觀衆的鬥牛場。參觀鬥牛者，六歲以上小童可進場，至於門票目前仍未能決定。據柯氏稱：全部費用約五十萬元，估計較拳賽及摔角客事提高。

民主自治黨發表聲明 呼籲同胞遵守法律秩序 暴力騷動者應繩之以法

【本報訊】香港民主自治黨主席張六師教授，昨就九龍騷動發表聲明，原文錄下：

㊀本黨一向反對暴力主義。一九六四年九月，曾向報界發表過中英平等合作，實現民主憲政。同年十一月成立宣言，實現以合理合法途徑，爭取內部民主改革。一九六五年六月三日，更坦白提出爭取民主不能使用暴力。上述意見，中英各大報均有記載可以覆按。

㊁納稅居民，有權要求爭取民主自由，及能實現利，減輕負担之權利。亦是十六年來造成本港中英合作，取得安定繁榮之因素。倘如出之暴力，則結果必相反。且有失中國人傳統之君子風度。故切望中國同胞，遵守法律秩序，杜絕野心者藉口機會，亦望警方採取同樣風度，不致予人以離間，則擁官民情感之機會。至於對縱火破壞及攻擊商店與銀行者，應繩之以法。

渡海客行色匆匆 有如賽跑爭出線

△自港府於昨日下午提早頒發宵禁令後，港島各碼頭的渡海乘客，無不「跨步」作賽跑狀。

△有位穿高跟鞋的貴婦，碎步姍姍，其同行的男友大叫「行快的啦」不已。

△本來平日乘客已熙來攘往的尖沙咀碼頭，昨日在宵禁令前更顯得行人如鯽，行人隧道不斷湧出人潮，行色匆匆，有如風急浪捲。

△統一碼頭更湧現「車水馬龍」，人流在車縫與車間的空隙處穿來插去，都是爲了早點趕回家去。

△統一碼頭在五時許，車龍一直伸至電車路角屈向干諾道西。

△往深水埗碼頭的通路，彷如一條賽跑場的終點，人們一跨過馬路，即向碼頭「衝線」。

△碼頭上的乘客中，不少手持齋小型收音機，並把收音機放在耳朵中，邊亦跑邊收聽宵禁令消息，誠恐「走漏消息」。

少數人被困彼岸 同港者如臨險境
爲了安全住旅館 警員搜查可疑客

△至晚上六時五十五分，港島尖沙咀碼頭還有少數「漏夜奔逃」，歸心似箭的渡海者，但他們抵達碼頭時，碼頭鐵閘深鎖，大嘆「行不得也哥哥」！

△有些不能渡海的男女，似心有不甘，上前向警方的駐守人員問道：「唔係話七點鐘至無船咩？而家重有五分鐘啊！」

△警方人員聽了，微微咀笑答道：「七點鐘是指由九龍過香港這方面的時間」。

△七時正，尖沙咀碼頭已有十數名警察把守，其中有一架警察巡邏車還載來一隊衛錄隊，如臨大敵，好不緊張。

△可是，在大會堂前面的廣場，却有三五成羣的男女在散步，這種一方面禁衛森嚴，另一方面從容輕鬆的情形，成了強烈的對照。

△昨日傍晚六時左右，從天星碼頭渡往九龍的乘客，個個都急步而行。他們都恐怕在九龍巴士總站人擠而搭不到車回家，一到七時，便有被拘捕之虞。相反地，從九龍渡海上了港島這邊碼頭的市民，却來得慢條斯理。從他們的神氣看來，像已脫了險境，安然到家了。

△中環深水埗碼頭的最後一班渡船是在六時十五分。因爲碼頭面積細，趕往深水埗區的市民把道路擠滿了。很多人還要站在齊巢褸輪之外，等候「拉士」船。

△六時三十分，從佐敦道渡海而來的人很多。很多在港島工作而家住九龍的市民，由於渡海時間太近宵禁，爲安全計，他們仍可在港島暫渡一宵。很多人埋怨說：「這間旅館也要起價了。」

宵禁前後

△一位趕往九龍的老先生剛到碼頭，渡不了渡。但當他看到還有來往荃灣的小輪時，便問一位駐守在那兒的警察說：「我可不可以由荃灣乘車往長沙灣區呢？」那警員答道：「你一過了荔園的一段青山道，便會立刻被拘捕。」一老人又問：「我可否慢慢的步行回家，因爲那兒近我的家。」警員不耐煩的答：「請你不要那麼麻煩好吧！你不怕在集中營過夜便去吧！」

△又有一個人提出：「我可否立刻乘搭電船」？警員答：「只要趕到時是在七時前便是了，況且，九龍已再沒有汽車可乘了。」

△天星碼頭入口處設起鐵馬，有幾個警員在遐處向趕船的人解釋已沒有船了，但是，還有一、二十人在此留連不散。

△下午六時起，警方即開始嚴密監視渡仔兩碼頭。碼頭開口處，數名警察注視來往搭客，稍有可疑者，即搜身或查詢，尤其對有行李、包裹者，均徹底搜查。

警察望勿再宵禁 因有三晚未回家

△有一隊青年男女，携帶了野餐用具，當他們乘最後第二度船抵達時，大呼「好彩！」，要是趕不上的話，他們除了野餐外，還要野宿呢。

△有幾個工人，當他們抵達碼頭時，船已停開，當他們獲知九龍宵禁時，大感當局措施過於倉卒，他們說：「工場打工那有收音機，邊個聽得到宵禁消息？真冇理由。」

△有一對情侶，大概是趁新復活節假期來香港遊玩吧，當他們渡完五時半場抵碼頭時，纔知與相後，女的大嘆如何是好？連呼「死啦」，男的則在沉思。

△有一位懂得享受的波迷，當來到大球場，纔悉足球改期，乃往看戲，豈料散場後，九龍已宵禁，行不得也哥哥，大嘆：「早知如此我就唔睇戲了」。

△有一位不能過海的搭客，大嘆：「漫漫長夜，唔返得屋企，如何度過？」警伯說：「你一夜冇返屋企算你好彩，我五夜未回家了。」另一位旁觀者說：「希望佢二晚唔好叫棣。」警伯答說：「大家都係咁話啦」。

要搭船明天請早 看晚景情侶掃興

△香港天星碼頭昨下午五時左右，只見人頭湧湧，行人神色慌張，似乎暴風雨即將來臨。一部份在碼頭等候親人的人士，更見緊張，每班渡海輪抵達，都急不及待的走上前尋覓。假如看到了自己要見的人，便如同拾到了異寶，歡天喜地。找不到的，便垂頭喪氣，焦急地喃喃自語。

△天星碼頭搭客，多爲白領階級，一部份平常「歎」慣下午茶，而住在九龍的人，因九龍宣佈宵禁，他們的飲下午茶也就成了例外，但爲了過其癮，一些男士們匆匆買了麵包或餅乾，邊行邊吃，以彌補失去下午茶所失去的「營養」。

△香港北角碼頭，七時左右乘客雲集，但從九龍開來的渡海輪在抵達後便宣佈停航，躲袋搭不到船，皆焦急萬分。只見警員在旁持擴音筒對躲袋高聲勸說：「搭船明天請早，今天請大家在這裏找地方過夜」。

△警方爲防止意外，九龍宵禁令開始執行之時，派員到碼頭清查，一些常在北角碼頭欣賞海旁景色或釣魚的清雅人士或情侶，還求亦都給警方勸離，令閣下「拆散」，也只有「對唔住」二人了。

夏慤道天橋 傳提前啓用

【本報訊】設置港島夏慤道上的行車天橋，傳可於整個建設系統未完成前即開放使用。

上述與夏慤道作平行式前進之路心天橋，不過屬中區天橋整個建設系統中之一環，當局感於夏慤道路心由東區前往中區的車輛，亦相當擁擠，故經一度考慮之後，刻已有意在整個系統雖未完成之前，先行將上述一節啓用。

刻下在斜落夏慤道消防派出所面前，該處除已釘好一長列暫時木板圍欄之外，更深入南側巨型前阻，指導在該大道上車輛依循登橋駛入正當軌線之用，而在新橋另一端頭將達干諾道中之處，亦設好分隔性鐵欄，使駛入車輛有所範圍，免致越位。

今年第一位 風姐克斯黛
昨在菲島東南誕生

【本報訊】天文台昨午發出警訊：一股低氣壓，已醞釀擴展成為一股威脅性熱帶風暴，當地氣象台經定名為「克斯黛」，芳蹤位在雅浦島之北約卅哩洋面，以時速十八海里姿態向西直朝菲律賓南部闖進。

近位一九六六年首次誕生的西太平洋熱帶風姐，雖威脅相當兇悍，目前距港離遠，但現行動向途程如無變化，不難橫跨菲律賓中南部而闖進中國海。華南沿海岸能否倖免窺伺，殊難逆料。

復據天文台發出海外航行氣流形勢演變報導指出：在海外卓產熱帶風姐誕生之下，由雲集大陸西南低氣壓而掀起之一股「低壓槽」，向東北伸展而橫過華南，直闖東海，繼續徘徊盤踞，連帶影響所及，致華南沿海岸各地區，除海南及東京灣一帶吹微和東南偏東或東南風，大都吹風力三至四級前後之東風，間或驟雨，天色倏忽陰晴，朝晚煙霞瀰漫，但降微雨，氣候潮濕溫暖而不脫涼意。

三院推舉小組委員 輪值駐院接見各界

【本報訊】東華三院丙午年董事局，前日召開會議，討論本屆院務建設工作，並推舉各小組委員會委員，以便分工合作，而收指臂之效。三院小組總理，由星期一至星期五，每日下午四時至五時，分日輪值駐院，督導行政工作，及接見各界人士。如有關各院務之投訴及建議，請在上述時間內，前往香港普仁街東華醫院，或九龍窩打老道廣華醫院，與荃灣楊屋道東華東院，將獲值日總理接見。

各小組委員及值日總理芳名列後：東華醫院小組主任委員廖烈武。委員：陳洪志（星期一），區炳英（星期二），陳其良（星期三），張楠昌（星期四），梁振邦（星期五）。當然委員孫秉樞、葉榮昌、梁錦輝。

廣華醫院小組主任委員葉榮昌。委員：周滿（星期一），羅有潛（星期二），蔡共銘（星期三），黎時煖（星期四），林植良（星期五），周才欣（星期六）。當然委員：孫秉樞、廖烈武、梁錦輝。

東華東院小組主任委員梁錦輝。委員：何榮高（星期一），姚剛（星期二），馮惠霖（星期三），趙世曾（星期四），林秉寬（星期五）。當然委員：孫秉樞、廖烈武、葉榮昌。

學務委員會主任委員廖烈武。委員：黎時煖、蔡植良、林秉寬、馮惠霖、陳其良、周才欣。當然委員：孫秉樞、葉榮昌、梁錦輝。

營產租務委員會飛展賃屋建設小組主任委員葉榮昌。委員：羅共銘、區炳英、趙世曾、馬有潛、林、姚剛、梁振邦。當然委員孫秉樞、廖烈武、梁錦輝。

管理三院各廟宇委員會主任委員梁錦輝。委員：何榮高、周滿、陳洪志、張楠昌。當然委員：孫秉樞、廖烈武、葉榮昌。公共關係委員會出任委員孫秉樞。委員：羅共銘、黎時煖、

本屆精工小姐 虞慧今飛日本

【本報訊】榮膺一九六六年首屆精工小姐冠軍虞慧，定今午二時四十分，乘日航機東飛日本，預算逗留一週。

這次飛日，由邵氏宣傳部高級職員蕭茵小姐陪同，在旅遊期間，除遊覽各地名勝之外，又參觀世界最具規模之精工表廠，並接受該廠各項之招待。

虞慧獲得赴日來回機票及旅行費用港幣二千元，乃榮膺精工小姐之獎品一部份，另外還獲得價值二千元之精工鑽石表及邵氏公司基本演員合約一紙。目前虞慧及亞軍舒佩佩、季軍鄭文靜均已在「不是冤家不聚頭」參加演出，該片除陳厚、丁紅、范麗主演之外，還邀請亞洲影后凌波客串演出，為一部新型喜笑大寄劇。

南國實驗劇團 明舉行開幕禮

【本報訊】邵氏兄弟公司屬下之南國實驗劇團第六期演訓、編導、配音三班新學員，已委辦註冊手續，定明日下午二時在九龍柯士甸道左側鄧士道之邵氏片場總會禮堂舉行第六期新學員開學典禮及第五期各班學員畢業典禮，並由五期畢業學員表演精彩節目助興。

據該團負責人云：各班十五日上課，演訓分為A、B兩班，A班逢星期一、三、五下午二時卅分至五時卅分上課；B班在星期二、四、六同樣時間，均在清水灣邵氏影城上課；配音班星期一、三、五晚間七時卅分至九時卅分上課；編導班則於星期二、四、六晚間同樣時間在彌敦道智力樓上課。

本月十七日開始 改夏令時間
十六晚睡前時鐘撥快一小時

【本報訊】本港施行夏令時間，將本月十七日（標準時間）上午三時卅分開始，直至本年十月十六日（星期日）夏季時間上午三時卅分結束。港九居民應予注意，于下週末（十六日）臨睡前，將時鐘撥快一小時。

本港夏令時間，乃根據一九五三年夏季時間法例第二十項規定所執行者。

圖為陶淑婉女士之作品

女書家陶淑婉 赴泰舉行個展

【本報訊】思勤女史陶淑婉，蘭姿蕙質，系出名門，幼好塗抹，偶有所成，蔚然可觀。在台時，出入名師之門，研習紙巳，舉凡山水人物、翎鳥花卉，無不各有擅長，溥黃諸家，爭相推許。女士對曾后希其人其藝，尤所傾服，曾執弟子禮，經其薰陶，技益大進，近應泰國僑社之邀，昨日前往曼谷舉行個展，為期兩月，此行攜有近作百件。

左起：張迺文、千綿甲子郎、袁鏡泉在機場合照

實得相機廠經理 千綿甲子郎抵港

【本報訊】日本實得相機廠旭光學株式會社海外部經理千綿甲子郎，昨日由曼谷抵港，到場接機者，有太平洋行相機部經理袁鏡泉及大東廣告公司張迺文等。

多綿甲子郎此次抵港，係業務性環球旅行，由本年二月底由東京出發，往美國參加美國國際攝影器材展覽，會後前往歐洲各地，歸程途經東南亞及本港，千綿甲子郎將在港逗留數天，與本港太平洋行及有關人仕相討業務有關事宜。

灣仔無比石油氣總滙開幕，由司徒富夫人剪綵與張子良等合照。

美豐公司總代理 無比石油氣總滙 司徒富夫人剪綵

【本報訊】美孚無比石油氣總代理美豐公司，在灣仔軒尼詩道二九五號增設無比石油氣總滙，昨日下午三時正式開幕，請香港美孚公司營業董事司徒富夫人主持剪綵，由美豐公司總經理張子良、董事關洸元、黃耀、陸華、張啓昌、銓樂經理陳尚志等迎迓嘉賓，蒞臨觀禮者有美孚公司董事長宋啓郎伉儷、美孚東南亞區總經理威爾臣夫婦、商務顧問朱耶夫婦、麥道哥夫婦、工商用戶業務董事史高菲夫婦、紐約總公司總稽核皮力士等五、六百人。時屆由司徒富夫人祝賀該公司一系列世界名廠壓油爐灶及現代化廚房設備，充份發揮無比石油氣，快捷潔淨的優點，繼而在二樓參觀烹飪專科學校，已進入第三屆，專為家庭主婦研究烹飪技術而設，造成家務全能，係不牟利性質。學員先後達八百餘人，創烹飪班之最高紀錄。茲悉：九龍正校與香港分校現積招新生。

黎氏宗親會 今週年常會

【本報訊】香港黎氏宗親會，定於今日下午三時，在該會所舉行會員週年常會，以檢討一年來各部門工作進度情形，省覽財務決算，各項表冊，聘任核數師，及審核財政支出之報告與簽證，並討論有關會務議案，閉會後推進聯歡。至於該會原定下午六時叙餐聯歡，則改為提早六時入席。

保良局新任總理 續收到禮金善款

【本報訊】保良局新任主席方潤華，首總理陳曾芬、李世明、總理許達三、余盧妙、翁家源、周啟雄、吳紹瑤、劉志文、池大衛、陳紹洪、廖明、潘道生、羅李淑芬、龐熙、李文佩儀等，自顧臨各社團親友如擬致賀就職者，附折現金以充善款之後，捐款源源而來。業誌日前本報，截至昨日止，約達四萬元，可見各界人士對保良局之愛護與支持。

據悉：該局總理在就職前一日，收到花籃代金積有葉漢五百元，陳錦鑫三百元，林植振、東華三院丙午年全體總理、志成木廠、麥盈章、陳滿成、歐陽洲各二百元，廖創興銀行、維多利大酒店酒店部及餐廳部各二百元，楊元龍、童振遠、方家興、金新、方銘賢、張世德等二百元，曾福康、方濟良、鄺國理等二百六十元，陳鳴一、陳麥能、楊劍鳴、陳先生、王克強、曾有銘等二百二十元，東莞同鄉會大埔分會及曾董三百零五元，陳錦乾、陳南沾、陳乃鼎等一百四十元，江德仁、林肇庭、陳宜昌堂、香德洋行、陳永康、公利地產公司、李伯煌、王奕凱、甄球、陳萬旋、森寶源、趙汝濤、林少泉、戴東培、張仲增、金權生、馬紹甯、陳燦光、張兆鑾、馬頤、張秀滄、王華生、富衡珠寶行、葛益洪夫人新村居民會各一百元，錢湘濤八十元，謝波記七十元，力強膠廠、歐啟明、陳翰鏞、陳翰彬、黃汝榮、陳啟芬等一百元。

李家園百貨 推出夏季服裝

【本報訊】油麻地上海街李家園百貨公司，據稱：為適應顧客換季需要，特推出最新款男裝恤衫、夏威夷恤、的確涼西褲及成套夏季禧、西裝套裝、游泳衣、游泳褲等，式樣特多，尤以兒童服裝，款樣繁多，設計新穎，配色均佳，價貨充足，尺碼齊全，歡迎參觀選購。又該公司印備精美禮券，面額多種，送禮大方實惠。

中文大學校外部 辦小學管理講座

【本報訊】中文大學校外課程部增辦小學管理講座，定下月十六日開始。該課程共廿四講，旨在使小學校長、教務、訓導人員瞭解學校管理之最新理論、原則、技術、態度等，以期成為優良行政人員，從事實際工作時，能妥為掌握運用，達成理想之教育目的。內容包括：甲、管理之意義與目的；乙、行政管理—人事、經費、文書、財產之管理，新教師之指導、各種會議之召開、員工福利；丙、教學管理—學級編制、課程時間之支配、教科書之選擇、教學案編訂、教學技術、態度、各科教學研究進修、教學調查、學生學術成績考查、學生課外輔導；丁、訓導管理—訓導管理之目標、實施辦法、課外生活指導、家庭聯繫、優良與低能學生之輔導、學生操行成績考查與獎懲等。

該講座由白志忠以學階講授，地點在大會堂九樓演講室，由下月十六日起，每星期一、下午七時至八時，學費全期四十元。

度假美艦水兵 捐贈免費學位

【本報訊】在本星期來港度假之美國航空母艦TICONDEROGA CVA—14號，該艦員兵十二人，由駐艦牧師神甫率領，昨日到觀塘鄉家聖神學校訪問，由該校校長馬嘉烈修女接待，並領導巡視學校一週，及解釋該校共有小學生六百人，俱屬貧苦家庭兒女，現以升中會考學期將屆，其中有八名平凡勤力苦學兒童，只為家庭環境困苦，於小學畢業之後，將無力繼續升讀中學，要面臨失學之苦。該艦員兵聆悉情況後，甚為感動，於是決定捐贈八位苦學兒童，並將繼續資助彼等，俾該八人能夠完成中學學業。藉由該艦神甫代表員兵十二人，將捐贈八名學額交與校長馬修女接受。該等員兵又表示：回艦後並會將目睹情形，向艦上同僚轉述，及回國向親友呼籲，俾能發起更多捐贈學位，以協助更多失學兒童。此種來自人間同情溫暖，獨使人感動。更冀能令此等不幸失學兒童，有機會繼續完成學業。

圖為美母艦員兵捐贈免費學位後與該八名小學生合影留念

芝柏表港九代理商 宴賀孫秉樞任主席
並賀何榮高陳洪志任總理

【本報訊】港九芝柏表代理商，以芝柏表代理太平洋經理孫秉樞榮膺東華三院主席，同業何榮高及陳洪志，榮膺本屆東華三院總理，昨在告羅士打酒家聯同設宴慶賀，由周君任致詞，倫天樂夫人致送紀念品，陳鵬飛司儀。隨由孫秉樞致詞如下：東華三院乃本港有九十六年歷史的華人最大慈善機構，負起照顧貧病的使命，每年由社會熱心人士出任總理，任勞任怨，即在戰時，亦未曾間斷，復人便成了一種優良的傳統精神，而維持開來，為羣眾福利而努力。

近年以來，蒙政府及坊眾之協助，院務達到良好之成績，東華三院雖名為醫院，但工作方面除醫務外，並包括教育、慈善共為三大部門，醫務方面，近年來最大的成就是費了七年時間建成全港病床最多的新廣華醫院，費用達三千四百萬元，內歷年總理負責籌款七百萬元，病床有一千五百張，設備及行政均屬第一流水準，去年復增設急症部，以減輕政府醫院之負擔，為市民更盡起死扶危之任務，至如上環之東華醫院及擴建之，東華東院，內部設備亦日益改進，今年我們要繼續興建大口環護養院及黃大仙護養院第二及第三期，以容納長久疾病及施手術後須短期休養之病人，以增加上述三間醫院病床之流通。

教育方面，十年之間興建了五間新型小學，一間中學，現仍繼續推進九龍油蔴地區第三小學及香港天后廟道第二中學，新界荃灣中心的建築工程，現在我們有學生一萬二千人，是港九學生最多的一個機構，而且又係不收學費的學生最多的一個機構。

慈善方面，包括救濟、葬殮、施贈棉衣等，工作範圍有增無已。

本屆總理將活動範圍擴展到社會問題研究，成立社會問題諮詢委員會，並加強公共關係，一方面接納輿情，集思廣益，一方面盡量將醫務及學務進展情形向坊眾報導，因此並成立公共關係委員會，此外尚有其他院務興革均以「開足馬力」之口號去做，以無負坊眾所望。

兄弟自一九六二年以來即參加東華工作，四年之間有賴於各位同業直接或間接以大力之支持，使兄弟能將用於事業上之時間一部份，撥出為香港貧病工作，因此本人今日膺任本港最大慈善機構之主席，在座各位居功甚偉，本人謹乘此機會向各位致衷心謝意。本年又得同業何榮高、陳洪志兩位擔任總理，本人尤為欣幸，本業同人過去出任總理者有多人，今後希望能繼續有本業同人出為三院服務，現在向各位呼籲，繼續予以扶助，使三院業更能發揚光大，多謝各位。

是夕主方赴會者有廖溉飛夫婦、潘錦溪夫婦、倫天樂夫婦、周志誠、唐永霖、許家穎、謝桂祥、何居鍵、熊甲龍夫婦、廖桂昌夫婦、朱國材夫婦、周君令夫婦、周君廉、周君任夫婦、周君岳夫婦、周少明、梁達權、林世琛夫婦、楊受成夫婦、余日年、李秀珍、李秀珍、楊志雲、林樹鏗、伍汝鈞、馮寶銘、張興、羅基、陳排、倫天安、倫天保、夫婦、吳潮波、周培乃、周培煊、謝堅、周石炳榮、辛名賢、周米康、尹祐、趙啓紀、林文鑑、黃福照、梁忠榮、廖耀駒、廖源昌、陳惠光、林禮華、馮良、馮錦章。

法文夜校 開辦新班

【本報訊】據香港法文專科夜校稱：該校採用巴黎流行之法文速成教學法，使學者於短期內學會法文，因四月份報名入學人數眾多，特開新課室，加設法文速成班兩班，由字母拼音教起，三個月畢業。該校設在九龍尖沙咀亞士厘道二十七號（電話：六六九二四三），係由巴黎大學畢業生孔壽年博士主辦。

樂意牌電視機 新貨上市

【本報訊】本港聲譽卓著的西德名廠樂意牌電視機，最近新貨上市，款式美觀耐用，售價相宜，誠各購買人仕良機。該機完全適合香港有綫及無綫電視機的兩用電視機（即405綫及UHF625綫），不須改裝或附加零件，只一按鍵，便可轉收無綫電視台，十分便利。該機總代理寬高洋行，總經銷為灣仔軒尼詩道五一

均輝公司聯號 美賓臣空運公司
總裁抵港聯絡業務

【本報訊】本港均輝有限公司聯號美國紐約美賓臣空運公司總裁賓臣，於昨日抵港，作業務聯絡。

賓氏表示：香港去年曾遭遇經濟困難，但對港美兩地貿易之未來發展仍具信心。

賓氏認為香港工商界對亞洲其他地區之產品日漸強烈之競爭，感覺不安一事，本港工商界對原料及產品之輸出入，必需採用最迅捷之方式——空運。事實上如採用空運，則無形中給予運輸，海運或其他較慢之運輸，間接空運費用較若干似算高昂，但現代工商業競爭者有利之時間，不應只著於眼運費，同時要兼顧其他費用，如包裝、存倉、租金、保險、文件處理、稅率、資金週轉等，實證明採用空運，可將上列費用減輕，故本港統計仍較海運為廉宜。賓氏現在極推動港美兩地之空運貨物活動。

圖為賓臣近照

基督教聯會主辦 聯合歌頌崇拜 後天上午舉行

【本報訊】香港基督教聯會主辦之復活節聯合歌頌崇拜大會，定後天上午九時在九龍加士居道循道衛理聯合教會（即普慶戲院後面）舉行。大會由聯會教育部長何道彰牧師主持，張有光牧師講道，歌頌方面由九龍城浸信會詩班主唱聖樂名曲，由黃飛然教授指揮，李鴻音女士司琴，並特約基督教基列堂聖樂隊演奏樂曲，由林永強指揮。是日主禮大會舉行傳統之感恩祈禱，黃浩熹牧師為本港及世界教會聖工祈禱，胡正中牧師為世界和平祈禱，歡迎各堂友赴會。

鴻昌蔴布 特價酬賓

【本報訊】位于香港大道中四九號之鴻昌蔴布公司，專門選售各式窗廉布，向以忠誠

更生會 兒童遊樂會 決改期舉行

【本報訊】更生會原定本月十一日（星期一）在麥花臣球場舉行兒童遊樂會，現已決定暫時改期，俟決定後再行通告。

中醫莫平 增設分館

【本報訊】中醫莫平，為歷代痔瘡名醫之後，曾留日實習多年，經驗豐富，醫術湛深，老館在皆山道三〇二號二樓，現增設分館於上海街一七〇號二樓。

先導紀念堂 會興佈道會

【本報訊】美國佈道家居禮理牧師由今晚開始至十六日，每晚八時仍在跑馬地黃泥涌道十七號先導紀念堂主講「會興佈道大會」（英語粵譯），向社會各界人士闡釋影響每個人命運至巨的，並指點正確光明幸福大道，凡赴會五次者，奉贈美國當代名宗教家馬思威論先知預言與時事最新著作「時巳無多」（中文）一本，以留紀念，歡迎各界踴躍赴會聽講，不收門券。

七號志明無綫器行，為顧客服務，享譽悠久，該號最近運到大批歐美名廠新款綢布，並為酬謝年來惠顧仕女之雅意，特舉辦三年來大廉價，價格由七折至五折，物美價廉，為仕女之推薦，歡迎各界人士參觀採購。

喜訊

今後咳喘不需時止喘了

不含麻黃 斬斷喘根

經西德藥廠用蒸餾、提煉、珍珠末、龍角散合煉之「喘敵」，經瑞士克斯大藥廠 HACKZ CHEMICAL FACTORY，實驗證明能調整人體內 NADRENALIN，令抽喘之氣管永久舒弛，并經五大醫院臨床使用，證明對肌純性哮喘有百分百根治效能，探效後為世界一般苦哮喘類止喘藥之上，為第一種獲得最高評價之藥。更因此驚人療效而引起德日法英等醫藥專家之集中研究「喘敵」對氣管之解痙作用，結果皆承認「喘敵」確有上項功效，并有刺激兒童發育功能。

醫師注意
遠東區採用喘敵

（一）輕症哮喘服用喘敵數天，支氣管擴張，肌肉停止痙攣，聽診原有之不固定乾濕性及笛性飛節性羅音全消失，患者自覺痰液易吐，呼吸暢順，面腋浮腫全消除。

（二）急病質哮喘在第一與第二療程停服喘敵期間，呈充份給予改善患者體內新陳代謝作用藥物。

（三）哮喘服中CHARCOT-LEYDEN氏結晶體及CURSHMANN氏螺旋體與X光檢驗，患者肺底及肺門增厚部份完全消逝，始可停服喘敵，然中期患者均在二療程內收穫全功。

（四）吾人應即取預防勝於治療步驟，大凡曾慣晨喉吸嗽而聽診肺部呼吸音粗糙病者，照飛投以喘敵，治喘敵鏡咳作用雖不及CODEIN迅速，但可消減呼吸道從異外來細菌，防避一切感冒傳染，并可100%避免波及微細支氣管週圍增厚，形成哮喘。

（五）喘敵在投孺人及嬰孩均適用，兒童尤為特效，與飯前飯下劑禁同時使用為佳。

（六）吾人臨面對採效事實，摒棄以往的易地探發，避免操勞，吸入噴射等消極衛習，應在喘平後即鼓勵患者多作如太極拳等健身運動，讓病者知道自己經已吐氣揚眉。

總代理：寶血醫學檢驗所（電話850749）（853987）港澳各藥房有售

歡迎外埠醫界函購

Yip & Sons, Drug House. 499 Nathan Road Kowloon, Hong Kong.

博愛醫院

"乙巳年"一九六六年一月十五日舉行售旗籌款

收支帳（結至一九六六年三月卅一日止）

善款收入		
名譽章捐助共收	$28,900.58	
銀罐捐助共收	56,385.74	$85,286.32
減：有關費用支出		
臨時工作人員薪津	$1,567.00	
章旗費	5,238.80	
文具印刷	1,654.00	
舟車費	58.30	8,518.10
實得收入		$76,768.22

乙巳年主席：鄧英奇

核數師報告書

本核數師已將上列之「乙巳年」在一九六六年一月十五日舉行售旗籌款收支帳與有關帳册及記錄審核完竣，並獲釋該帳足以表示其實在情況也。

黃柏榮會計師

聞

家主子峯老爺之元配

少主星泉 榮基 世光 錦泉 少爺

媳毛劍芳 慧蘭 適梁海玲 森蘭 適譚姬 少儀 海儀 小姐之

令壽堂 幼主 熊林 鴻鈞 孫少爺之

令祖母莫母范太夫人 痛於一九六六年四月八日上午七時壽終養和醫院積閏享壽六十有六歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇本月九日上午十時大殮在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教墳場謹此報

莫府家人稟報

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：七零八三弍一一八

聞

釋印超師傅 即（清傳）於農曆丙午年三月十七日酉時在九龍聖德肋撒醫院魂返佛國享壽七十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇農曆三月十九日下午壹時大殮同日下午二時在該館大禮堂辭靈謹定於農曆三月廿四日上午十時奉柩往鑽石山火葬場舉行火化禮謹此報

九龍福慧庵徒衆謹報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇一八三一二六

香港賽馬會

英皇御准

本會一九六五年至一九六六年度第十次賽馬定於一九六六年四月廿三、卅日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名書均經擬就，請向本會司理索取，或向太子行九樓本會司理室，或至黃泥涌山光道本會所索取備用。至於馬匹報名參賽，定於一九六六年四月十三日星期三正午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如右。

一九六六年四月四日

司理 鮑愛克

警務處佈告

（一）駕車人士請注意由於農曆清明節起見，由本年四月三日星期日、四月五日星期二、四月八日星期五、四月九日星期六及四月十日星期日，每日由上午七時至下午七時之一段時間內，薄扶林山道將禁止行車。

（二）屆時將派有警員指導交通。

警務處長 伊輔

警務處佈告

（一）駕車人士請注意由於農曆清明節起見，九龍尖沙咀梳利士巴利道郵政局停車場近鐵路欄檸處之一部份將由本年四月二日星期六上午九時起至五日星期二下午三時止，再由四月八日星期五上午九時起至十日星期日下午三時止暫時停止使用。

（二）屆時設有交通標誌指導駕駛人士。

警務處長 伊輔

承銀主命將下開貴重物業出投

茲奉銀主之命，拍賣人鴻勿兄弟行定期於一九六六年四月十五日（即星期五）下午三時正在香港雪廠街維多利亞城必打行士庫其拍賣行內將下開物業當眾出投。其詳細如下：

出投之物業係位坐落九龍在田土廳登記為九龍內地段七三〇六號之一百一十四份一之決益權利連同上蓋樓宇即頭口大廈並享有該大廈地下十八號舖位之專用權此物業之業主及其他合法業主有權向政府申領一官批批期為一百五十年由一八八九年六月廿四日起計並須遵照一樓批條約內所載各節辦理如繳付地價及地稅等該樓批條約在田土廳登記為第五八七七號

該舖位面積約三三四·四〇尺

地稅：每年應納一千三百二十八元之一百一十四份一

補地價：每年應繳二萬一千二百〇七元之一百一十四份一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人鴻勿兄弟行便知

香港一千九百六十六年三月廿六日

賣主律師羅文錦律師樓
拍賣人鴻勿兄弟行 同啓

香港畢打街怡和大廈八樓

香港賽馬會

英皇御准

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六五年至一九六六年度第九次（復活節）賽馬定於一九六六年四月九日星期六及四月十一日星期一舉行，第一天及第二天俱在正午十二時開賽。本會在太子行本會司理室在第一天及第二天全日停止辦公，茲承董事局命，特將各事項佈告如下：

觀衆入場券須全日配佩配帶。

（一）第一天及第二天由一九六六年四月六日星期三起至四月九日星期六上午十時止。

（二）凡持有會員來賓入場券者不得復入，而在第一天及第二天設有出外牌而返者，屆時出示當日之來賓券換回復入證即可復入。

（三）入場能事不在本會可理室發售，賽馬日不發售來賓入場券，凡在十七歲（以西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席與觀衆席俱有午餐供應。

（四）關於公衆席第一天及第二天俱在上午十時開閘，入場券價目每位十元，入閘時繳交，隨發給入場券，觀衆如欲離場而再入場者，須在下午一時至三時之間出外再返者，屆時出示當日公衆入場券即可復入，觀衆離場後復入場須再繳十元。

一九六六年四月四日

司理 鮑愛克

九龍倉 太古倉 聯合啟事

各船務公司及收貨人請注意，倉之辦事處，在一九六六年四月九日（星期六），將照常辦公。因此該日將算在三天期限之內。

跑馬地黃泥涌道十七號先導紀念堂（由藍塘道七號側入）

由今晚開始至十六日止 每晚八時舉行

「生命之道」奮興佈道大會

宗旨：指點正確光明幸福大道

闡釋先知奇妙預言

揭露善惡大爭鬥內幕

講員：美國佈道家居禮理牧師（英語演講）（陳肆沛譯）

好消息：凡赴會五次者，奉贈美國當代著名宗教作家馬思威論先知預言與時事最新著作「時巳無多」（中文）一本以留紀念

歡迎各界踴躍赴會聽講不收門券

避免引起騷動事件 昨今兩天足球比賽 全部宣布停止舉行

【本報訊】原排定今天在花墟球場舉行的元朗對九巴甲組及預備組聯賽，剗以九龍發生騷動事件而宣告改期。

又：昨天原有甲組預備組及丙組乙聯賽共五場分別在港九兩地上演，亦不能如時舉行，全部改期。

排定于昨日比賽宣佈改期的足球聯賽是：甲組聯賽：愉園對南華（政府球場）、東方對流浪（花墟球場）。預備組聯賽：愉園預備組對南華預備組（政府球場）、東方預備組對流浪預備組（花墟球場）。丙組乙聯賽：脊漁對怡和（南華球場）。

至于排定明天舉行的足球賽，能否上演，尚待有關當局視情況如何而定。不過明天的節目平平，僅得光華對東華一場甲組賽，縱使不改期，恐亦難吸引較多觀衆。

原排定昨天的愉園對南華，本是一拉鋸戲，雙方均徧戰積極，且可能有大量「擁南躉」捧場，當局爲避免有騷動事件再發生，取消昨天的足球賽，不失爲一項適宜的措施。

國際田協承認 廿八項新紀錄
其中美佔九項蘇佔三項

國際田徑協會，頃在英國倫敦，正式公佈一九六五年中世界各國的優秀田徑選手，所締造的十八項世界新紀錄，近年人才輩出，使世界田徑紀錄再度提高。

據國際田徑協會發言人稱：申請審查的紀錄近百件，但經過數個部門的考查後始承認，尚有部份紀錄因爲申請過晚而未能予以審查。茲將國際田徑協會承認之全部紀錄如下：

男子紀錄

㈠二百公尺（直線）二十秒正，美國史密特，三月十三日在加州仙扶西市。

㈡二千公尺：二分十六秒六，紐西蘭史奈爾，十一月十一日在紐西蘭奧克蘭。又爲西德的美爾以三分十六秒三改寫。

㈢一英里：三分五十三秒六，法國哈芝，六月九日創於萊利斯。

㈣三千公尺：七分三十九秒六，肯耶的基諾，八月廿七日。

㈤二英里：八分廿二秒六，法國哈芝，六月廿三日於法國。

㈥三英里：十三分○點四秒，澳洲克拉基於奧國的洛杉磯。

㈦五千公尺：十三分廿五秒八，澳克拉基，於七月四日在洛杉磯。

㈧六英里：美國密爾廿七分十一秒六，於美加州仙爺戈。

㈨十英里：澳洲克拉基，四十七分十二秒八，創於三月三日的。

㈩十五英里：一小時十二分四十八秒二，英國希爲，二月廿一日于英倫。

㈩㈠二萬五千公尺：一小時十五分廿二秒六，英國希魯，七月二十一日于英倫。

㈩㈡三千公尺：英障遜，六分卅四秒六，十月十六日於英國。

㈩㈢三千障礙：八分廿六秒四，比利時哈蘭特斯，八月七日於布魯賽爾。

㈩㈣四百四十碼接力：三十九分九秒，美國史丹福大學隊的費利司金、呂賓、塞泰利、林斯遜等於加州。

㈩㈤一千七百六十碼接力：三分四秒五，美國南部田徑賽中鮑遜、基德斯、馬遜、路易等五月廿九日創於摩灣斯杜城。

㈩㈥三千五百二十碼接力：七分十八秒四，美國奧克拉荷大學隊的米卡、伯利、登珍、帛利等於五月八日創於加州。

㈩㈦六千公尺接力：十四分四十九秒正，法國爾基比隊於六月廿五日。

㈩㈧三十英里競走：四小時二分卅三秒，東德何尼，五月十六日於東德。

㈩㈨五萬尺競走：四小時十分五十一秒八，東德何尼，五月十六日於波斯坦。

⑳跳遠：八公尺廿五，美國波士頓，五月廿九日于加州。

㉑鉛球：二十一公尺五二，美國馬遜，五月八日于德克塞斯州。

㉒鏈球：七十一公尺二十六，美國康諾利，六月廿日於加州。

女子紀錄

㈠一百碼：十秒三，美國泰耶，七月十七日於牙買加。

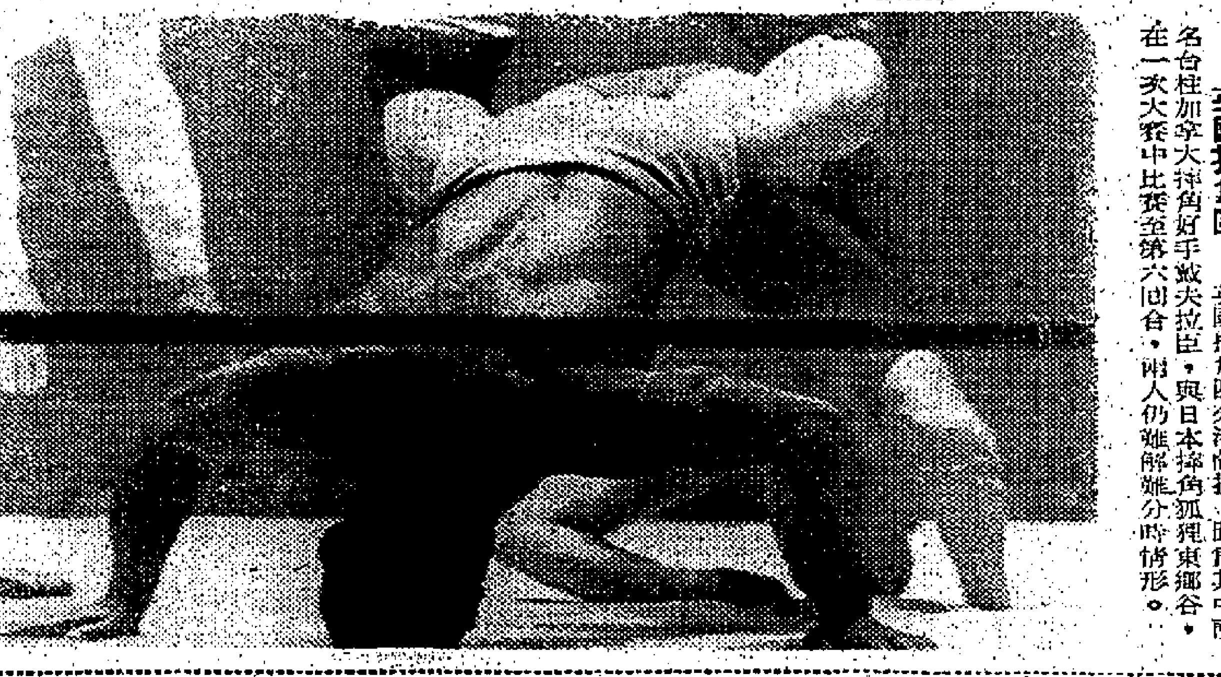
㈡一百公尺：十一秒一，波蘭希洛露戈司，於七月九日在波蘭。美國泰耶，於七月三十一日創於美國，成績相同。

㈢二百公尺：二十二秒七，波蘭基斯仙斯珍，八月七日於華沙。澳洲的克亦於八月七日創於澳洲。

㈣八十公尺低欄：十秒五，南斯拉夫史遂咪茜，九月五日創於南斯拉夫。（但澳洲奇波兒在黑爾本和蘇俄普絲，以十秒四於九月十九日同時改寫。）

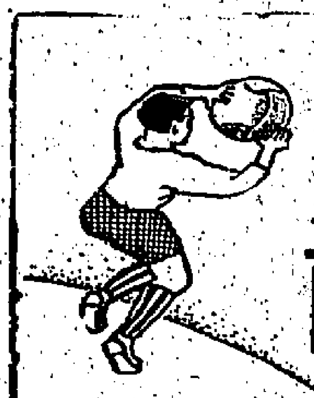
㈤鉛球：十八公尺五九，蘇俄普萊絲，於九月十九日創於西德。

㈥鐵餅：五十九公尺七十，蘇俄普萊絲，八月十一日於莫斯科。



英國摔角團：英國摔角團來港獻技，圖爲其中兩名台柱加拿大摔角好手戴夫拉臣，與日本摔角狐狸東鄉谷在一次大賽中比賽至第六回合，兩人仍難解難分時情形。

體育



丹麥體操隊 首日獻技 大受喝采

【本報訊】丹麥男女體操隊，昨午在香港會球場作抵港後首次獻技，使在場香港逾五千名之中小學生成嘆爲觀止。場中四座掌聲不絕，精彩美妙動作屢見。

客隊先後作基本體操、土風舞、韻律操、器械操、集體跳繩操等美妙動作，歷時凡兩句鐘。

原定今夕八時至十時在修頓球場作第二場演出，但因九龍宵禁關係，今日的足球賽經已取消，是晚的體操表演，是否舉行，頗有疑問，觀衆可留心電台廣播，及修頓球場的門前通告。

湯盃羽球亞洲區賽 僅得馬印巴錫 四國報名參加

據吉隆坡消息：一九六七年度亞洲區湯姆斯盃羽球賽，印度羽總建議本區賽程集中在哥倫坡或吉隆坡舉行，受到錫蘭之反對後，大馬對印度之賽事，有關賽期與比賽地點，迄今還未達至協議。

亞洲區湯姆斯杯賽共有大馬、印度、巴基斯坦及錫蘭四單位參加，大馬對印度之役，大馬有選擇場地權利，根據國際羽總在倫敦宣佈，馬、印之役，須在今年九月間完成。

自從印度之建議受到錫蘭的反對後，大馬羽總即去函徵求印度羽總對馬、印比賽日期的意見，但印度羽總對大馬的函件，還未作正式答覆。今年八月初旬是英聯邦運動會日期，大馬將派選羽球隊前往角逐，如果依照國際羽總的指示，馬、印湯杯羽球賽須在英聯邦運會結束之後舉行。大馬羽總將於四月十七日召開執委會議，對派隊參加英聯邦運會及馬、印杯羽球賽事宜，已被列入主要的附宗討論課程。

有關派隊參加牙買加英聯邦運會羽球比賽項目，該會已向大馬奧林匹克理事會英聯邦運會選拔委員會推荐了共七位男女選手參加，該七位球員爲本屆全英賽羽球賽單打冠軍陳炎芳，雙打冠軍陳貽權、伍文美及沈清和、黃新設，陳本娘及張秀容。

執委會將討論大馬隊的獎前準備事宜，諸如集訓等問題。

大馬羽總今年的活動相當繁重，對於安排各項賽期，尤感到頭痛，今年大馬羽總除參加第八屆英聯邦運動會，亞洲區湯杯羽球賽，第五屆曼谷亞運會外，對於一年一度的馬、泰羽球對打賽，全國羽球錦標賽等，都得在下月的執委會中提出討論。

本屆聯賽冠軍 當非南華莫屬
降班不出光華傑志

【本報訊】本屆甲組聯賽，由於外隊助港，青年軍參加亞青盃賽，大雨場地影響等，足總已準備將球季延長。不過，截至現在爲止，未來冠軍相信非南華莫屬。同時，降班的兩隊，相信光華與傑志，亦難逃出生天。現唯一的，只有亞軍之爭而已。

南華由於昨戰愉園未能舉行，故還有對愉園、星島、東昇、東華及警察五場比賽，對南華眞正有威脅的，祇愉園、星島及東昇三隊而已。

東方亦有五場比賽後，便告功德圓滿，東方未賽五仗中，爲對東昇、東華、傑志、元朗及流浪。這五隊，東方均有全勝的機會。

警察則有七場比賽，還未舉行，這七仗是戰南華、星島、愉園、九巴、光華、元朗及流浪。這七隊中，對南華、星島、愉園均難言勝，九巴、元朗則屬五五波，只能可勝光華及流浪而已，故奪取亞軍希望不濃。

愉園有六場波還未舉行，這六仗是對南華、九巴、東華、警察、光華及流浪。雖然愉園係去屆聯賽冠軍，但本屆演出，水準並不一定，未賽的六場爲南華、九巴、東華、警察、光華及流浪，故對奪取亞軍，希望亦不太。

九巴還有四仗，便功德圓滿，四仗爲對愉園、警察、光華及元朗，可惜失分太多，就算四仗全勝，亦祇能進入四強而已。

元朗還未賽之四仗爲東方、九巴、警察及流浪四隊。

東昇則爲五場未賽，爲對南華、東方、光華、傑志及流浪，不過失分太多，亦無亞軍希望。

預備組 乙組 丙組甲 丙組乙 聯賽成績表

（預備組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
警察	十五	十三	一	一	八十一	十四	廿七
南華	十七	十二	二	三	七十四	廿一	廿六
東昇	十六	十二	一	三	五十八	廿四	廿五
九巴	十七	十二	○	五	七十七	廿六	廿四
星島	十五	九	二	四	六十一	廿五	廿
流浪	十六	八	四	四	六十	卅七	廿
東方	十七	八	一	八	五十二	四十八	十七
愉園	十五	五	四	六	四十八	卅七	十四
新界青	十九	四	二	十三	廿五	八十	十
元朗	十八	四	○	十四	廿八	八十六	八
九龍青	十七	二	○	十五	十	九十五	四
香港青	十六	○	三	十三	廿	一零一	三

（乙組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
警察	十九	十三	○	六	卅九	廿一	廿六
港會	十七	十	四	三	卅五	十五	廿四
陸軍	十三	十	二	一	五十二	十一	廿二
天鵝	十七	九	一	七	卅二	廿七	十九
消防	十五	七	三	五	廿五	十一	十七
緝私	十六	七	三	六	廿九	廿五	十七
郵政	十五	七	二	六	廿八	廿五	十六
加山	十九	六	四	九	廿四	卅一	十六
獄吏	十七	五	六	六	廿七	卅九	十六
大東	十九	四	三	十二	廿四	五十六	十一
中華	十八	四	三	十一	廿五	六十	十一
五一七	十九	一	七	十一	十四	卅三	九

（丙組甲）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
電話	十八	十五	二	一	六十四	十三	卅二
中健	十八	十二	四	二	六十二	廿五	廿八
華流	十八	十二	二	四	四十一	廿五	廿六
消防	十八	七	五	六	卅四	廿三	十九
港體	十八	七	一	十	四十三	卅六	十五
聖約瑟	十八	六	二	十	卅二	四十一	十四
屈臣	十八	五	二	十一	卅九	四十八	十二
港九青	十八	三	一	十四	十七	六十六	七
煤氣	十八	○	五	十三	十六	七十六	五

（丙組乙）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	十六	十四	一	一	六十二	十六	廿九
空軍	十六	十四	一	一	七十五	二十	廿九
鴨脷洲	十七	十三	一	三	七十六	廿三	廿七
天天	十八	十二	二	四	四十六	二十	廿六
中青	二十	十	二	八	卅七	卅四	廿二
脊漁	十九	七	三	九	四十二	卅六	十七
港會	十九	八	一	十	五十四	五十六	十七
劍橋	十八	七	一	十	卅二	五十九	十五
海軍	十八	三	三	十二	廿七	六十七	九
天祥	十九	三	二	十四	十六	六十六	八
港青	二十	○	一	十九	十九	八十九	一

亞洲體操協會 將於七月成立
先舉辦裁判講習會

亞洲體操協會，在各國體操界人士的策劃下，將於今年七月三日在日本東京正式成立，然後參加國際體操總會成爲一個地區性的領導單位。首屆會長將由日本近藤天博士担任，中華全國體操委員會總幹事楊基榮，將受聘出任第一副會長，原任世運中華隊教練陳京，亦將出任技術委員。

亞洲體操協會的誕生，是在中、日、韓、非四國的發起下，爲了便利亞洲各國能透過這個組織，進而成爲國際體操總會的重要份子，並有效的發展亞洲體操運動。

據日本近藤天博士私人代表高橋之助發表：「亞洲體操協會的成立，將由日本近藤天任會長，中華民國楊基榮任第一副會長，另一位副會長爲印度人。秘書長爲非律賓體操協會會長馬臨索。中華民國的陳京，亦將出任亞洲體操協會技術委員。」「高橋銳之助」此次至東南亞各國訪問，即爲促成亞洲體操協會之順利產生。在該會成立之前，將於六月廿八日，假東京舉行一項亞洲體操裁判講習會，以訓練合格的國際裁判。

亞洲體操協會將由中華民國、日本、韓國、非律賓、馬來西亞、北越、伊朗、印度等國組成。不久香港、泰國、星加坡亦將會要求得加入。

往美國最廉機票是

英航經濟遊覽票前往倫敦 可省HK$1,844!

英國海外航空公司現已能使赴倫敦旅客抵埠比前更早旅費空前低廉閣下祇須以港幣四千四百八十元購經濟遊覽來回票（普通機票須HK$6,324）即可在英京盤桓十九至四十五天倫敦的繁榮目前已達最高峯所以此刻正是前往遊覽的最佳時期請即與各大旅行社接洽。

訂票請向各大旅行社或 怡和有限公司航空部 接洽
電話：二二九一〇一（日）二二九一〇二（夜）

去界各地 BOAC

英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA & QANTAS

香港 新世界 英京 皇宮 龍城
華樂・金星 連日滿座 今天假期 請早

七彩 胡不歸
李鐵導演
全部七彩 各界好評 一再看 越看越愛
陳寶珠 蕭芳芳 領銜主演
英京今天仍開五點半加早場 請定座

紐約 大世界
今天加開十二點半 日夜五場
三原葉子用原始本錢下注！
風流女賭徒
ZOKU ABASHIRI BANGAICHI
視聽享受 味覺享受 精神享受 目不暇給
日語對白・片上中文（文華公司發行）

東京 國賓 百樂門 麗斯 新立界

七彩 胡不歸 陳寶珠 蕭芳芳主演
今天五點半公餘場 七彩 風塵奇俠 羅拔米澤主演
明天五點半公餘場 七彩 神勇三蛟龍 馬田甸主演
昨日滿 今請早
奧瑪沙利夫 史提芬保 主演 成吉思汗 特藝七彩片上中文
特務雙雄橫掃地獄門 七彩片上中文
萬劫精忠傳！
飛行大競賽 七彩特藝

英京 今天五場 加開五點半
七彩 胡不歸 陳寶珠・蕭芳芳
今早十一點 有求必應
明早十一點 紅色響尾蛇
明早七點半 七彩 胡不歸

國寶 新蒲崗遊樂場側
國泰出品銀幕七彩
昨全滿 週末請早
戰爭家庭倫理鉅片
銀壇古典美人樂蒂 英俊小生田青 雷震 領銜主演
亂世兒女 下集
早場：碧海紅塵 公餘場：胭脂金剛

中央 國賓 仙樂 國都 倫敦
今天五場獻映
大排長龍 假期請早
亂離時代的血淚交響曲
愛恨交織的倫理大悲劇
預售三天座券
樂蒂 領銜主演
監製 朱國良 製片 袁秋楓 片上中英文字幕
范麗 客串主演
有大義凜然的醫院院長
有熱血沸騰的愛國青年
有不顧廉恥的漢奸醜相
有爲虎作倀的不肖軍人

編劇 易凡

國泰機構 雷達錶 聯合舉辦「亂世兒女」獻映有獎問答遊戲

一、參加遊戲者，將答覆左列五個問題答案，連同「亂世兒女」戲票票根一張，寫明本人姓名住址寄九龍牛池灣斧山道國泰機構香港公司宣傳部收。問題如下：

A、樂蒂受了什麼刺激才放棄護士職位？B、唐菁是被兄弟田青所殺死的嗎？C、假扮賣包車伕的那個地下工作人員是誰？D、牛琳琳爲什麼會成爲啞巴？E、不久之前，雷達錶舉辦「阿哥哥小姐」競賽，給冠軍小姐加冕的女明星是誰？

二、五題全中者入圍，以二佰人爲限，超過此數，抽籤決定。入圍者可各得精美贈品一份，並可參加由樂蒂小姐主持之頒獎大典禮，頒獎典禮入場券，將先期按址寄上。

三、樂蒂小姐將在頒獎典禮中，就二佰名入圍者中抽籤決定五名幸運者，贈品如下：第一名：雷達金馬型卅石包金自動日曆游水錶。第二名：雷達金馬型卅石全鋼自動日曆游水錶。第三名：雷達探馬型廿一石全鋼日曆游水錶。第四名：雷達探馬型廿一石全鋼游水錶。第五名：雷達鑽統型全鋼游水錶。

四、頒獎典禮日期時間地點除個別通知外，並將在報端公佈。

金陵 國民 明樂 新舞台 永華 金冠 美聲 寶麗
金嬌銀嬌 鬼馬擦弓
越映越旺 大笑特笑 今天續映
金華國民明天加開五點半

金嬌銀嬌
寶麗今天四場隨票送生力啤酒
監製 關志誠 製片 關志堅 編導 關志誠 導演 蔣偉光

九龍昨起提前宵禁 商場遭受嚴重損失

夜總會酒樓戲院舞院餐館爲最慘 香港方面夜市也受到輕微的影響

【本報訊】九龍連夜施行宵禁，市面行人稀疏，各行商號於六、七兩日均提前收市，工廠也一律提前收工，市況冷落，營業收入銳減，昨晚更提前於入夜七時起施行宵禁，不准居民在街道上往來，各行商店均提前於下午五、六時前收市，各大小工廠也提前於下午五、六時前收工，所以夜後一片蕭條，除了各行商業門市銷貨比平時銳減外，所有夜總會、舞廳、酒樓、餐館及準備夜市的食館，夜間不能開市，戲院夜場又要停開，所受損失更大，有等酒樓在較早時接入筵席訂單者，除少數改在日間舉行外，其餘絕大多數均要改期，各行營業收入及工廠減產與米能依期付貨種種損失，至爲嚴重。至於損失多少？一時實無法估計，惟在未宣佈提前宵禁前，昨午九龍市面仍然安靜，除了旺角之瑞興公司及附近數家商店未有開市或半掩門營業外，其餘各行商業，均照常開市，祗以人心惶惶，各商業區街道上的行人，是趁熱鬧者多，購物者少，各業營業狀況，均比平時大爲遜色，所以此次九龍經過兩夜發生暴動事件後，各行工商業在有形無形中所受損失，至爲巨大，九龍方面的地產物業市，近兩日來且陷於停頓狀態，絕少成交。

雖然九龍的暴動事件，如不再重演，對於地產物業價或不致有多大影響，但各界居民驚魂未定，更未知如何演變？實沒有閒心置業，所以在心理上對於地產物業市影響很大，不但九龍方面連日絕少成交，即香港方面地產物業市，也未免受到影響而比前暑爲轉靜，但因事起倉卒，其價還未因此而作顯著續跌。

至於香港方面商場情況，則較爲安定，但因九龍方面提早宵禁，民用渡海小輪均提前停航，部份居住九龍的各行工商業職工，多要提早歸家，而事實上在九龍實禁期中，香港方面夜後行人已比平時減少，所以各行門市，直接間接也少不免受到影響，夜總會、舞院、戲院及酒樓所受影響則較大，惟由昨日起，適值復活節假期，所有機關、學校、洋行、銀行及公會一律放假數天，所以即使海上渡輪受到九龍宵禁的影響而難以活動，但對於出入口貿易影響程度還非嚴重，因在平時公衆假期內，各大行業已少大手成交，不獨今日爲然也。

泰米出口價 昨繼續調高

本港昨無正式開盤

【本報訊】昨日因爲公衆假期，又受到九龍事件的影響，本港米行未有正式開盤，市況一片冷落，進照價提用者也不多。

曼谷八日航訊：泰貿易院米業小組委會，昨日再重訂米糧出口標準價，以適應當前的實際市況，根據是項標準價，大白米、米碎、糙米、熟米再度改高，以適應實際市況。

茲將重新調整的米糧出口標準價，曼谷碼頭（FOB）離岸：

甲級百保升大白米五十九鎊。乙級百保升大白米五十八鎊二先。丙級大白米五十七鎊十二先令。上庄五保升白米五十六鎊八先令。五保升白米五十五鎊十六先令。十保升白米五十四鎊十先令。十五保升白米五十三鎊六先令。廿波升白米五十二鎊十五先令。上庄廿五保升白米四十八鎊二先令。廿五保升衛生白米四十五鎊十先令。特別廿五保升米四十四鎊十二先令。卅五保升衛生白米四十四鎊一先令。三號米五十鎊六先令。頂上一號米坐四十三鎊六先令。上米坐四十二鎊十四先令。中米坐四十二鎊二先令。頂上一號米碎卅九鎊十六先令。上一號米碎卅五鎊四先令。中一號米碎卅三鎊十五先令。十保升長身新糯米六十九鎊。十保升圓身新糯米六十一鎊十六先令。上糯米坐四十八鎊十五先令。上等糯米坐四十鎊。甲級百保升糙米四十九鎊十二先令。乙級百保升糙米四十九鎊十先令。五保升糙米四十七鎊六先令。十五保升糙米四十五鎊五先令。上糙米卅二鎊十一先令。百保升熟米四十八鎊十六先令。五保升長身熟米四十七鎊七先令。五保升圓身熟米四十七鎊一先令。十保升長身熟米四十七鎊一先令。十保升圓身熟米四十六鎊十五先令。廿五保升圓身熟米四十六鎊四先令。白米糙四十七鎊。上庄糯糙四十九鎊。十先令。普通庄糯糙四十八鎊十先令。上庄米粉（包紙及裝箱）五十三鎊。上庄米粉（裝箱不包紙）上庄米粉（包紙不裝箱）四十鎊十先令。普通庄米粉（裝箱不包紙（四十八鎊十先令。普通庄米粉（裝箱不包紙）四十四鎊。普通庄米粉（包紙不裝箱）卅六鎊。

工商界

牲口魚菜市穩定 昨各方供應較多

生牛運到數達二千頭

【本報訊】九龍經過兩夜騷動後，陸上交通，略稍受障礙，但各種牲口、鮮魚、瓜菜來源，還未因此而中斷，昨日供應，且比前日較多，所以市況依然穩定。

查泰國、印尼及大陸生牛，昨日總共運到二千頭，大盤價每担一百八十元至二百元，水牛則沽二百零五元。新界生豬來源轉疏，惟大陸方面仍有大量供應，其價每担企在一百六十元至一百六十五元。雞隻昨運到一百五十餘籠，因前日銷到關係，頭盤市價頗高，上雞項每担由三百二十元漲至三百五十元，上刎雞三百三十元、三百四十元，中雞三百二十元，二盤即告回跌，上雞項每担降回三百三十元，其他各種中下雞每担亦降低二十元，零售價則普遍穩定。頂上雞項每斤四元半，四元四，上雞項四元二，上刎雞四元，中雞三元八。敷鴨每斤三元，吹米鴨三元二，三元，平頭大鵝二元六，二元八，黑鬃黃鬃鵝三元二、三元四。豬肉，牛肉零售價，大致與前日無異，祇排較爲疏俏而已。

鮮魚市價也變動不大，惟青鱸疏到，每斤漲至八元二、七元六，肉鱸也要五、六元，其價如此之昂，實不輕易嘗試。

至於瓜菜市價，除苦瓜特貴外，其餘大致尚穩，如外來菜心，芥蘭每斤沽八角，本地貨沽一元，一元二，芥蘭花一元四，芥菜每斤五角，白菜、通菜及莧菜，每斤沽六、七角，較平者五角，西洋菜及波菜每斤六、七角，節瓜每斤六、七角，苦瓜每斤一元八，比前天提高四角，西芹每磅二元六、二元八，韮王每斤三元二。

西德向港訂購 大量棉質睡衣

接入訂單排至七月付船

【本報訊】西德客商向港訂購棉質睡衣突告增加，廠家接入訂單排至七月份付船，本年度（九月卅日止）的配額，尚餘百分之二十左右未接滿訂單而已。

昨據製衣業業內人士消息：西德客商向港訂購棉質睡衣，經過三月份停止之後，連日以來，新訂單紛紛寄到，本港製衣廠接入訂單每宗三千打至五千打最爲普通，付船期間排至七月份，單價亦維持穩定，據估計，由去年十月一日至今年九月三十日的限額，迄現在爲止，已接入訂單約達百分之八十，尚有百分之二十配額不久亦可以接滿訂單。

近年來，輸往西德的棉質睡衣所用的毛布，以本港廠家生產的最多，過去多數採用台灣毛布作原料，但現在因爲本港毛布價格廉宜，品質亦好，向布廠定購毛布匹，每碼七毫二仙至七毫三仙，再由漂染廠加工染色、印花拉毛等，每碼加工費用約八仙，每碼祇爲八毫至八毫一仙而已。因此，採用本港毛布加工製造睡衣，在原料的預算較爲準確，同時漂染印花廠交貨亦迅速，對製衣廠大有帮助。

美股市走勢平均指數

（紐約七日美聯社電）紐約股份七日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
工業類三十種	九四五·五四	九五二·三九	九三九·五三	九四五·七六	升〇·五〇
鐵路股二十種	二五九·七五	二六三·七八	二五八·四〇	二六二·五六	升三·一四
工業專用十五種	一四一·〇九	一四一·九三	一四〇·三六	一四〇·九六	跌〇·一三
雜項股類六十五種	三三七·六七	三四〇·八七	三三五·六二	三三八·七六	升一·三八

砂糖市況 一片冷落

【本報訊】昨日砂糖市情，一片淡靜，因復活節假期，又因九龍方面的騷動事件尚未平息，九龍客到港購買砂糖甚少。國際行情，紐約報淡，現貨每百磅二元一毫美金，五月花貨每百磅由二元一毫六仙美金降至二元一毫三仙美金，七月花貨每百磅由二元二毫五仙美金降至二元二毫三仙美金。倫敦現貨報企，每噸企往二十一鎊十先令，五月花貨每噸由二十一鎊十七先令升上二十一鎊十九先令，八月花貨每噸由廿二鎊十先令降至廿二鎊四先令。

本港市情，按價無成，台灣幼砂每担廿七元七毫，台灣幼砂每担廿八元三毫，榴花粗砂每担廿四元二元，古巴幼砂每担廿[illegible]毫，中粗砂每担廿三元七元。

港產混紡布足 生產逐漸增加

售價高製衣廠仍少用

【本報訊】港產棉和人造纖維混紡布的生產，最近已見繼續增加，並且外銷方面也有進展，不過本銷方面的增加，仍嫌緩慢，這主要是價格比進口貨高。

廠家說：港產棉和人造纖維混紡布的生產，現已獲得相當的成就，無論在紡、織與及加工整理方面，經過了多年來的不斷努力研究改進，均已達到了要求的理想水平，並且近年這些混紡布的外銷，也有了開展。不過由於港產混紡織布的售價較一些進口貨高，故製衣廠現時採用港產混紡布的尚屬不多，一般而言，本銷製衣廠仍多用來自日本及意大利的混紡布。

廠家又說：現時生產棉和人造纖維混紡的工廠，已逐漸增加，相信港產混紡布的售價，在大量生產下，將會逐漸降低。

生油市情堅疲互見

上等貨仍堅穩 下油貨多市仍頹淡

【本報訊】生油市情，上檔貨價仍堅穩，下檔貨仍然頹淡。非洲花生油，梟冠牌每担扳硬一百七十六萬，鷹V牌每担以一百六十三元成出十桶，泰國玉鳳牌每担以一百六十四元成出三十桶。泗水生油，來途稀疏，但現貨按價無成，魚嘜每担按一百卅五元，舊貨每担按一百廿八元。日本菜籽油，入口商再有一百桶沽出，每担成一百〇三元。大陸菜籽油每担以九十八元成出二十桶。荷蘭豬油新貨少來，金橋牌每担扳硬一百卅九元，其他什牌按一百廿八元至一百卅六元。

港製毛衫銷英德 接訂價普遍提高

銷西德毛衫趨向高價貨品

【本報訊】港製毛衫銷往英國及西德的接訂價，已普遍提高，一般提高百分之三到百分之五。

由於去年冬季和今春英國天氣嚴寒，且有大風霜侵襲，當地禦寒衣物存量已銷疏，故今年毛衫毛和毛手套等禦寒衣物銷往英國，估計會比去年增加。因工資成本增重，現在港製毛衫和毛手套銷英的接單價，已署比去年提高。

近況仍活躍，由於港產毛衫輸往西德，今年毛衫輸往西德採用配額制度，故有配額的廠家和洋行，爲爭取較好的利潤，多將接單價提高丁百分之三到百分之五。同時廠家輸往西德之毛衫，亦由較多的中下價貨逐漸趨向中上價貨，從利潤的提高，與市場的需求趨勢看來，今後高價毛衫銷往西德，將會逐步增加。

近日來，港府工商處以出口授權書申請制度，接受四萬打毛衫申請輸往西德，但因每家洋行和工廠最多不能申請超過一千五百打，而本港製毛衫輸西德工廠總在四十家以上，故商人認爲四萬打的數額太少。

美股暢成價好 無綫電股最俏

【紐約七日美聯社電】星期四日股市收盤時閃縮上升，交投甚暢。開市之初，部份高價類股多見閃縮，部份上升在尾市因爲有部份權家見利回吐，以致出現丁榮辱互見之勢。「杜鐘斯」卅種工業平均指數升一點五零成九四五點七六。「標準及波亞士」五百種股升點二零成九一點七六。成交股票一千四百廿七種，其中七百零三種上升，四百八十一種下跌，二百四十三種不變。成交總數九百六十六萬，（星期三日爲九百廿五萬）較昨市略增。無綫電傳珍公司股最暢升二元六角二仙半，成十九元七角半，成交十八萬九千三百股。仙力士股升五元二角半，萬國商業機器股升九元，東方航空股升六元六角二仙半，聯盟航空股升二元二角半，波音飛機升五元二角半，美高梅股升二元。美國電話股跌一元一角二仙半，杜邦化學股升一元，通用汽車股六角二仙半，美國鋼業股升二元。

黃金市價 變動輕微

【本報訊】本港金市，并未受九龍暴動事件影響而有多大波動，其價祇比未暴動前微升而已。昨日因屬復活節公衆假期，金銀貿易上雖然沒有正式開盤，但市面上仍有買賣足金價，買入每兩企往二百七十元，賣出每兩二百七十三元。至市面上一般首飾店所標之價則爲：賣出價每兩仍爲二百九十二元，入價較低。

交通旅遊

英航公司推行 團體廉價旅行

較原定票價減低三分之一 由舊金山來港僅收六百元

【本報訊】英航公司發言人昨日宣稱：該公司將主辦一項新穎票價太平洋航綫。這是該公司推進美國與亞洲及東方旅遊計劃一部份。團體旅遊將較原來價格低三分之一。由舊金山到遠東旅遊一次只收美金六百元。

該公司同時亦推出一項爲各旅遊代理人所採用的廉價旅票，專爲旅行度假顧客而設。費用大約較原價低一百元美金。例如從舊金山到香港旅行只收美金七百九十三元。這由政府批准將於五月七日實行的新票價是配合英航公司推行廉價度假的措施。

鐵行旗下巨型客輪 奧利安娜來港

明晨八時到埗泊海運大廈碼頭 十二日下午開往新加坡及歐洲

鐵行輪船公司旗下，半島東方輪船公司奧利安娜號巨型客輪（四萬二千噸）（ORIANA）由日本航行來香港，照預定航期，當可於明（十）日上午八時抵達本埠，該輪在港停留二日，寄泊海運大廈，上落客貨。該輪載來遊客一千一百人，其中二百二十人將在港登岸，其他八百八十人爲過港遊客。該輪擬本月十二日下午離港經新加坡開往歐洲。

美人百八十餘衆 分批飛來港遊覽

經於昨日前往台北訪問

美國汽車城底特律人士之東方遊覽團，一行一百八十餘衆，分兩批於本月三日由曼谷飛抵香港，作爲期六日遊覽。

該團團員全部爲美國底特律體育俱樂部會員，因人數過於龐大，於同日分別乘兩間航空公司客機抵港。有關彼等在港觀光之秩序，概由本港國際遊覽社代爲籌訂。彼等於昨（八）日下午飛往台北。

來港遊覽之美國人士

截信時間

今（九日 星期六）

空郵

台灣、日本 信件上午十一時 包裹上午十時

泰國、寮國、馬來亞、北婆羅洲、 信件正午

菲律賓 信件正午

丹麥、挪威、瑞典 信件正午

緬甸、巴基斯坦、巴林、荷蘭、比利時、瑞士、法國、義大利、 包裹上午十一時

英國 信件下午一時 包裹正午

埃及、約但、蘇丹、共和國、德國、亞丁、非洲 信件下午二時 包裹下午一時

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午三時 包裹下午一時

澳洲、非濟島 信件下午六時 包裹下午一時

紐西蘭 信件下午六時 包裹下午一時

印度 信件下午六時 包裹下午一時

越南 信件下午六時 包裹下午一時

印尼 信件下午六時 包裹下午一時

韓國 信件下午六時 包裹下午一時

柬埔寨、法國 信件下午六時 包裹下午一時

加拿大 包裹下午一時

台灣、日本 包裹下午一時

巴基斯坦、瑞士 包裹下午一時

泰國、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、挪威、英國 包裹下午一時

科威特、義大利 包裹下午一時

泰國 包裹下午一時

馬來亞、婆羅乃、山打根 包裹下午一時

菲律賓、關島、亞庇 包裹下午一時

平郵

印度 信件上午十一時 包裹上午十時

加拿大 信件正午 包裹上午十一時

北婆羅洲、沙勝越、 信件正午 包裹上午十一時

緬甸 信件正午 包裹上午十一時

義大利、瑞士、法國、比利時、荷蘭、東歐洲 信件正午 包裹上午十一時

約但、希臘、奧國 包裹上午十一時

德國 信件正午 包裹上午十一時

毛里求斯、葡屬東非洲、南非洲共和國、巴西、阿根廷 信件正午 包裹上午十一時

西班牙 信件正午 包裹上午十一時

沙地阿剌伯 信件正午

大陸澳門截郵時間

空郵

中國大陸 信件下午六時

澳門 上午十一時 下午二時半 下午六時正

包裹正午

週末 信件下午一時 包裹下午六時

明（十）日（星期日）

空郵

台灣、日本 信件正午

加拿大 信件正午

埃及、科威特、義大利 信件正午

泰國、亞丁、荷蘭、比利時、丹麥、德國、挪威、瑞典、英國 信件正午

巴基斯坦、瑞士、希 信件正午

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午五時 包裹下午一時

馬來亞、山打根、婆羅乃、宿務 信件下午三時

澳洲、紐西蘭 信件下午三時

越南、泰國 信件下午六時

菲律賓、關島、亞庇 信件下午六時

平郵 （休息）

澳洲汽車俱樂部 旅行團離港飛日

將訪問台灣泰國新加坡

澳洲汽車俱樂部東方旅行團，一行八十四人，由團長陶爾領隊，於前（七）日搭乘德航公司班機離港飛赴日本。

該團在港期內除遊覽名勝外並接受本港旅遊業之招待。該團繼續飛往日本，然後再訪問泰國、新加坡及台灣等地。

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
伊利諾	貨船	ILLINOIS			十日	西貢曼谷	怡和
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL			十日	溫哥華	福來
東雄	貨船	EASTERN ROVER			十日	星洲非洲	怡和
士打麥祖漢	貨船	STR.MAGELHAEN			十一	日本	渣華
芬谷	貨船	FERNDALE			十日	美國	多利順
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE			十一	臺北	怡和
厚民	貨船	HOUTMAN			十日	非洲	渣華
適吉	貨船	SCHIEKERK			十一	日本	渣華
慕索士泰	貨船	MOSELSTEIN		九日	十一	歐洲	捷成
安慶	客船	ANKING		九日	十一	基隆	太古
步高達	貨船	BOGOTA		九日	十日	日本	寶隆
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK		九日	十日	印尼	捷成
仙諾士吉	貨船	SINOUTSKERK		九日	十一	歐洲	渣華
士打菲濟	貨船	STR.FIJI		九日	十一	星洲南非南美	渣華
烟台	貨船	CHEFOO		九日	十三	日本	太古
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	日本	十日	十一	非洲	大阪
海明	貨船	HAIMENG	上海	十日	十二	婆羅洲	多利順
榮春丸	貨船	EISHUN MARU	日本	十日	十日	星洲非洲	日郵
奧利安娜	貨船	ORIANA	日本	十日	十二	歐洲	鐵行
路易港丸	貨船	PORT LOUIS MARU	日本	十日	十一	星洲非洲	大阪
大安龍	貨船	TRIANON	日本	十日	十三	歐洲	多利順
芝納堅	貨船	TJIKAMPEK	日本	十日	十二	非洲	渣華
露西威利	貨船	ROSEVILLE	美歐非星	十日	十一	美國	多利順
彥根丸	貨船	HIKONE MARU	日本	十日	十一	非洲	日郵
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN	非洲星洲	十日	十一	上海	渣華
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	新加坡	十日	十日	日本	日郵
朗道	貨船	RONDO	歐洲	十日	十一	日本	渣華
法蘭德克	貨船	FRANCIS DRAKE	澳洲	十一	十四	台日關島雪梨	怡和
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	日本	十一	十三	加拿大	太平
士打法蘭靈	貨船	STR.FRANKLIN	非洲星洲	十一	十四	日本	渣華
海雄	貨船	HERO	新加坡	十一	十三	日本	多利順
浙江	貨船	CHEKIANG	曼谷	十一	十四	日本	太古
祥鳳丸	貨船	SHOUN MARU	日本	十一	十三	星洲非洲	日郵
加西亞總統	貨船	P.PRES.GARCIA	馬尼剌	十一	十三	日本美國	美邦
鐵利禮士	貨船	TILLIE LYKES	美國	十一	十二	台韓日美	總統
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	美國	十一	十一	馬尼剌	總統
明安丸	貨船	MEIAN MARU	日本	十一	十二	星洲非洲	大阪
邊雲紐	貨船	BENVENUE	歐洲	十一	十二	歐洲	邊行
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲基隆	十一	十六	澳洲	太古
伯哈達	貨船	BAHADUR	印度仰光	十二	十三	日本	鐵行
邊來約	貨船	BENLOYAL	高雄	十二	十六	倫敦	邊行
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	十二	十二	日本	捷成
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	十二	十二	非洲	捷成
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	十二	十三	曼谷星洲非洲	大阪
大維達	貨船	TRAVIATA	美國	十二	十三	美國	多利順
多蘭德	貨船	TURANDOT	美歐非星	十二	十三	美國	多利順
喜馬拉雅	客船	HIMALAYA	雪梨日本	十二	十五	馬尼剌雪梨	鐵行
湯馬士怡美利	貨船	THOMASEVERETT	日本	十二	十三	曼谷星洲非洲	福來
蘇瑪利	貨船	SOMALI	日本	十二	十五	亞丁倫敦漢堡	鐵行
士打萬嘉	貨船	STR.BANKA	南美南非星洲	十二	十四	日本	渣華
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	十二	十三	日本美國	總統
泰萊總統	貨船	PRES.TAYLOR	美國日本	十二	十三	星洲歐美	總統
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十二	十三	沖繩日本美國	美輪
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	十三	十四	馬尼剌	美郵
唐士堡	貨船	TONSBERG	歐洲	十三	十四	日本	多利順
西利達	貨船	SILETTA	美國非島	十三	十四	紐約	太古
拉加馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十三	十四	日本	捷成
利亦	貨船	NELLORE	澳洲	十三	十六	澳洲	鐵行
麗錦	貨船	PIONEER MINX	美國	十三	十五	美國	美輪
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	十三	十四	日本	捷成
光榮丸	貨船	GLORIA MARU	日本	十三	十四	美國	日郵
美能	貨船	MEMNNO	日本	十三	十五	亞丁美國	太古
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	新加坡	十三	十三	日本	大阪
馬天寧	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	十四	十五	日本	法郵
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	日本	十四	十五	西南非洲	捷行
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	日本	十四	十五	西南非洲	捷成
莎邦	貨船	SABANG	日本	十四	十六	歐洲	太平

今日來往班機

到港班機 （星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	三藩市東京	下午三時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時三刻
英航	雪梨達爾文	下午九時
國泰	星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時
國泰	金邊西貢	下午三時五分
國泰	馬尼剌	下午七時四十分
國泰	漢城福岡台北	下午九時三刻
澳航	東京	下午九時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
民航	台北	上午十一時
民航	東京大阪沖繩台北	下午八時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午三時
法航	法印泰東	下午五時廿五分
日航	東京	中午十二時十分
日航	東京大阪台北	下午一時廿五分
日航	東京	下午一時四十分
日航	東京名古屋台北	下午二時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時十分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
印航	東京	下午四時卅分
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時
馬航	新加坡	下午五時一刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時四十分
越航	西貢	下午三時
印尼	耶加達馬尼剌	下午二時三刻
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時十分
紐航	屋克蘭雪梨菲島	下午七時廿五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
英航	仰光印度倫敦	下午四時一刻
英航	東京	下午四時
國泰	福岡漢城	上午八時卅分
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午二時三刻
國泰	馬尼剌	下午三時五十分
國泰	曼谷星洲	下午三時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北	上午十一時四十分
民航	台北	下午九時一刻
德航	東京	下午三時三刻
法航	東京	下午六時十分
菲航	馬尼剌	下午一時
日航	泰星印尼	下午一時
日航	台北大阪東京	下午二時廿五分
日航	東京美國	下午二時四十分
日航	東京美國	下午三時卅分
日航	台北名古屋東京	下午三時卅分
日航	東京	下午四時
印航	東京	上午七時四十分
印航	曼谷印度倫敦	下午五時十分
泰航	台北大阪	下午三時十分
泰航	曼谷	下午三時五十分
馬航	吉隆坡星洲	下午二時三刻
馬航	新加坡	下午六時
瑞航	東京	下午六時廿五分
印尼	東京	下午三時卅分
紐航	菲島雪梨屋克蘭	下午九時

廣九車時刻

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
06:10	07:10	14:55	15:55	06:20	07:22	14:20	15:22
06:40	07:43	15:46	16:46	06:50	07:54	[illegible]	[illegible]
[illegible]	08:46	16:50	17:55	07:23	08:28	[illegible]	17:28
08:40	09:43	17:40	18:40	[illegible]	[illegible]	17:15	18:17
09:25	10:29	18:25	19:25	09:05	10:06	18:01	19:02
10:30	11:34	19:12	20:12	10:08	11:11	19:04	20:06
11:40	12:40	20:20	[illegible]	11:13	12:17	[illegible]	[illegible]
12:46	13:46	[illegible]	[illegible]	12:16	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	14:50	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
柯利近郵（貨）	OREGON MAIL	美國	福來	A 八	上午
士打麥祖漢（貨）	STR.MAGELHAEN	非洲星洲	渣華	A 三	正午十二時
芬谷（貨）	FERNDALE	美國	多利順	A 泊	上午
波士亞士（貨）	PERSEUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午九時
松戶山丸（貨）	MATSUDOSAN MARU	日本	大阪	A 廿三	上午七時
乾隆丸（貨）	KENRYU MARU	日本	大阪	B 十二	上午六時
適吉（貨）	SCHIEKKRK	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	上午七時
慕索士泰（貨）	MOSELSTEIN	日本	捷成	A 廿四	晚間
勿地打馬士基（貨）	MATHILDE MSK	日本	捷成	A 泊	下午八時
山形丸（貨）	YAMAGATA MARU	日本	日郵	A 泊	下午
步高達（貨）	BOGOTA	歐洲	寶隆	A 泊	上午
仙諾士吉（貨）	SINOUTSKERK	日本	渣華	A 廿一	上午五時
士打菲濟（貨）	STR.FIJI	日本	渣華	A 一	上午八時
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭	上午
烟台（貨）	CHE FOO	澳星泰菲	太古	A 卅一	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
東雄（貨）	EASTERN ROVER	星洲非洲	怡和	A 六	下午
浩生（貨）	HOSANG	斗湖山打根	怡和	B 四	上午
乾隆丸（貨）	KENRYU MARU	星洲非洲	大阪	B十二	晚間
松戶山丸（貨）	MATSUDOSAN MARU	歐洲	大阪	A 廿三	半夜
山形丸（貨）	YAMAGATA MARU	歐洲	日郵	A 廿二	半夜
貴州（貨）	KWEICHOW	紐西蘭	太古	A 卅三	下午四時

欲刊本報廣告者請撥
電話七三〇七〇八號

安慶快輪
[illegible]
貨客接洽處
太古輪船公司
[illegible]

挪威快輪特大新型客房M.S.“ELLEN BAKKE”
「愛蓮碧琪」
四月十四日抵港 十六日啓行
經日本往溫哥華，砵崙，西雅圖，舊金山，並轉駁加拿大美國內陸各大城市
貨務部接洽處電話二三〇一一內線卅四號
香港鐵行輪船公司代理[illegible]信輪船公司啓

太古輪船公司 黑烟通部
招請海員
凡海員有意在本公司服務者，請於辦公時間內至香港於仁大厦四樓華人船員部面洽。倘去曾在本公司服務者將獲優先錄用。

流行小說改編的「神童巧破大刦案」一鏡頭

神童巧破大刦案

感人深刻　笑中有淚

「神童巧破大刦案」是一部風行卅五年的流行小說，現在却已由一位國際知名的的大製片家和路迪斯尼拍成電影。

「神童巧破大刦案」的原來作者是德國著名的小說家伊力卡斯特尼，他曾在和路迪斯尼將小說改編電影時助了一臂之力，尤其是在拍片時，伊力的熱心協助的義舉，頗令和路迪斯尼非常感動。

數年前一部頗受觀衆歡迎的影片「天倫樂」由白賴仁基夫、希莉米路士及蕙蓮奧哈拉合演的，也是由伊力卡斯特尼撰寫的小說改編的，希莉米路士也就靠了演這部片轟上影壇實具崇高地位，因爲她在「天倫樂」中份兩個角色，維妙維肖，令人叫絕。

「神童巧破大刦案」是特藝七彩教育巨片，由森特史拉嘉、白迪路斯、顧傑壓利聯合主演，將片中的悲喜的劇情，刻劃得淋漓盡致，將人類的天性及同情心赤裸裸地表現出來，令人感動，令人歡樂，也令人拍案叫絕。

本片故事是描寫在西柏林這個多彩多姿、充滿奇形怪狀的城市中，也正在高樓大廈的後面貧民窟的木屋中，那些罪惡及下流的事件就層出不窮出現了。那一羣窮人家的子弟在流蕩玩樂中，無意中發現了一宗巨大刦案，而這刦案據着把他們拖落了是非陷阱，危險多端的漩渦中。

由於人類好奇心的天性，這些兒童們在無意中發現了大刦案後，竟揷手歹徒們的勾當內而與他們捉起迷藏來，於是歹徒們厭倦而準備多時的刦案計劃，竟沒有意料到會功虧一簣，失敗在那些手無寸鐵亦無縛鷄之力的小童手上。

和路迪斯尼拍攝本片時，雖然將劇情集中在娛樂的成份上，而不太過强調帶有濃厚的警匪氣味的氣氛上，他盡量將鏡頭轉到柏林各處美麗的風光，及各處繁鬧的街市，同時，並介紹幾位德國著名明星客串演出，因此，本片教育成分多，娛樂性濃，這便是和路迪斯尼向來拍片的方針。

在「神童巧破大刦案」中，觀衆們一定會從片中發現兒童們的天眞活潑及聰擷、靈敏，他們不知社會中充滿的罪惡，但在他們的腦海中，一直以爲好奇及玩樂而已，根本上他們不知道危險是什麼東西，然而，當他們「受犯」到歹徒們的勾當時，才發覺到已勢成騎虎難下了。

圖片說明　蕙蓮奧哈拉在彩色故事片「原野豪傑」中一幕，該片劇情緊張曲折，深具人情味。

彩色美人：慕蓮奧哈拉

誰是眞正的「彩色美人」？蕙蓮奧哈拉可當此譽而無愧。從她的第一部片到最新拍的第三十一部片「原野豪傑」，她皆是演彩色片。愛爾蘭出生的蕙蓮，有紅如火的頭髮，碧綠的眼睛，白裏泛紅的面色，上彩色鏡頭，最適宜不過。

可是她幾乎拒絕拍攝彩色片。因爲她拍第一部彩色片時，吃了不少苦頭。那時的彩色並非技術還不夠進步，感應遲鈍，所以影棚的燈光要加强，又沒有空氣調節，熱得像蒸爐。蕙蓮在等當上鏡頭時，臉上的化粧，給因熱力分泌出的汗水溶化，她的頭髮恐怕焦，睫毛脊化掉，而且不時流出眼淚，皆因受不住熱。

所以當製片家邀她拍彩色片「黑天鵝」時，她有禮貌但態度堅決地拒絕了。但後來由於甘同的壓力，不得不勉爲其難。不過這次攝影師比較高明，他設法以低基調的燈光，令到蕙蓮覺得舒服。終於，她成爲「彩片之后」。

到蕙蓮和占士史超域拍「原野豪傑」，她巳安之若素。她所關心的祇是紅色的頭髮，還像不像以前那棵有光澤呢，綠色的眼睛，還有沒有以前的魅力，白色之紅的面色，有沒有因年紀的增長而稍爲灰黯呢？蕙蓮一度對電影亦棨心灰意冷，後來因經濟關係與及心靈空虛的緣故，祇投影圈。這幾年大有中興氣象了。

助人為懷的德琵雷諾

立十

德琵雷諾在新片「歌唱修女」中，飾演一位香蕉的比利時修女，此爲繼「白色聖誕」後成爲最受人歡迎的第二套影片。雖然她並非是一位天主教徒，對於天主教的教儀亦一無所知，但是，在好萊塢來說，她是能飾演這種角色中的最佳人選。她以普通人一般的身份而將這角色演活了，在她的私人生活中，經已顯示出她有一種超人的博愛精神，就舉個例子來說，當那瑪麗麥當奴在去年逝世時，哈利卡爾並未向她提出過要求，請她代爲照顧他和瑪麗麥當奴所生的三個孩子，可是德琵雷諾，卻馬上收養了這三個孩子。

在她完成了「歌唱修女」的時候，她便決定在拍攝第二部新片時，要與她那個經已擴大了的家庭在一起，無論在任何情況下，她皆對自己的家人、同事和朋友，施予她偉大而毫無自私的愛，去照顧每一個人。因此無論在任何的情況之下，她便成爲衆人所共同愛護的偶像，片場中同事者，對她是十二分地衷心敬仰。

當她在拍「歌唱修女」的時候，祇要一有空暇的時候，她便忙得連拍戲時所穿的道袍也顧不得換掉，與緇衣冲冲地替各位同事服務或是跑過去陪伴他們聊天，以解除整日工作的疲勞，再不然就和孩子們聚在一起，打打鬧鬧，開開玩笑，而甚至還和他們踢足球，但是她却一些兒也沒露出疲態，這或許是她精力旺盛之處吧！

銀壇熱輩

本地製女占士邦　導演嘆今非昔比

由於馮寶寶十九日才由星馬歸來，徐增宏導演「翠屏恩仇」，便要等待，這位新紮導演目前在計劃甚麼呢？值勝之下，他坦誠的說：「目前我正計劃開拍一部女占士邦式的劇本，劇本差不多脫稿了，如果沒有特別情形，短期內便要開鏡，因此對於該片的情節和佈景、道具等，也要大傷腦筋，如果不認眞從事，拍來會非驢非馬，要與別不同，便要高潮層出不窮，但這樣說來容易，做來便有不少困難。我現在順是研究一些機關，便看了不少類似的電影，小說等。」

「是不是秦萍飾演女占士邦？」我又問。

「還沒有決定，」他答：「待劇本交下來，我才正式考慮演員人選，我認爲選秦萍比較好一點，妳認爲如何？」

「那麼！秦萍現在忙甚麼？」我轉過話題問。

「她忙的不少呢！」這位導演答道：「每天練馬、大清早又和王羽、羅烈等練武功，最近又忙於讀劇本，準備演出另一套新戲了。」

「甚麼新戲？」我搶着問：「是誰導演的？」

「聽說是那位日本的井上梅次導演的，是一部時裝歌舞片，片名好像是『三姊妹』，秦萍是女主角之一，其餘兩位目前正在考慮中。」

對於這位日本導演，據阿薇所知，不但邵氏主持人對他重視，邵氏旗下的每一位導演，也另眼相看，因爲每一位導演，都希望有機會看看對方的功夫究竟如何，可以留作自己參考。然而，據一位瞭解者告知，儘管每一位導演都想知對方本領，但沒有一位眞正跑進攝影棚，看這位日本導演目前正開拍的那套「蝶網嬌娃」，所以不去看，理由非常簡單，彼此有所顧忌，而恐防引出誤會，因此，極其量是從各方面打探，瞭解一番。

對於這位日本導演，曾經有人傳出，他還未來邵氏尽簽了多年合約的，但事實並非如此，據所知，到目前爲止，邵氏祇和他簽了兩部片約，如今這兩部片都先後開拍了。如果這兩套片能夠賣座，當然會再作商議，否則，拍完這兩套片，這位導演，便要返回日本。

說起來，有人感覺奇怪，爲甚麼放下自己的導演不用，而向外求呢？難道眞的是本地實在不辣嗎？（據阿薇所知，目前邵氏旗下有幾位導演，從天都是空閒着的打發日子，可以說是埋藏了。）對此，曾有幾位導演感慨萬千的說了不少牢騷話，其中有兩位大牌導演，人前人後，更無限感慨的說：「想當年，獨立製片公司期間工作，比現在一切更好。」當年的獨立製片公司，導演有無上權威，可以眞正發揮自己的才華，如今眞是今非昔比了。

江紫薇

「大醉俠」連圖故事

(六)這時的金燕子，才恍然明白醉丐把自己戲弄，原是好意。翌晨，她見醉丐在樓下領着一群童丐唱歌，忙下去向他道謝。醉丐又向她暗示，欲同女裝，到慈雲寺探聽她哥哥張步青的下落。原來這醉丐就是江湖上有名的醉俠范大悲，扮成乞丐，佯醉佯狂，以掩護他的俠行。

(七)醉俠素知衆命五虎押行，故暗助金燕子。金燕子得到指點，回復女裝到慈雲寺燒香，俠牟見她美艷苗條，擬加調戲，她略展身手，俠牟已認出她是金燕子，大驚逃往後殿，她要追趕，驀地閃出醉俠，囑她多留少動手。但她救兄心切，直闖後殿，般中玉已率賊衆包圍她。

尚有戲院廣告移刊第八頁及第十一頁

本港百年來創舉
緊張激烈！
黑煞星所向無敵！小老虎神勇若天！
英國摔角團
群英龍虎鬥
WRESTLING from BRITAIN
全部快動作！絕不慢吞！
·今晚八時正·
香港會球場演出
座價：三元半　六元正　十元二
香港天星碼頭　星島日報　球會即日售票

後天獻映
南紅監製
黑玫瑰與黑玫瑰
彩色鉅片
謝賢　南紅　陳寶珠　主演
玫瑰出品

東城·快樂
和路廸士尼　緊張奇趣　大名片！
兩院保證最佳娛樂　信譽佳片　最適合男女老幼合賞
神童巧破大刦案
今天　避免擠擁　請早
兩點半·五點四·七點半·九點八
和路廸士尼最新發掘三名天才童星
白賴安·羅素·羅渣莫·比利·仙蒂嘉
演技精湛，一鳴驚人之作：性格諧星　和路達　史里薩　傾力助演
「天倫樂」原著者小說搬上銀幕
特藝七彩　中文字幕
小偵探智門大匪徒　技擒惡就逮
同場加映　和路廸士尼七彩卡通名片　鯨魚歌星
WALT DISNEY
EMIL AND THE DETECTIVES

京華　樂宮　黃金　中央
十二時半　三點半　五點半　七點半　九點半
本片參加本屆亞洲影展
大醉俠
獨創風格　壓倒一切
觀衆夠眼光　三院擺長龍
大醉俠大製作　新手法新內容　氣氛好招法好
醉俠發神威　全憑一口酒　連盡三斗酒　從容殲寇兇
邵氏出品　武俠彩色巨片
徇衆要求　今二院映五場
中央下期加入
鄭佩佩　岳華　領銜主演
陳鴻烈　李允中　楊志卿　王沖　馮毅　主演
導演　胡金銓　監製　邵逸夫
COME DRINK WITH ME
SHAW SCOPE

香港大會堂音樂廳
今明　最後公演　繪售今明戲票
頌新聲劇團
林家聲　陳好逑　靚次伯　譚定坤　任冰兒　李奇峯
新編歷史雄壯新劇
碧血寫春秋
演出時間　夜八時正
票價十二元　八元　二元至四元
便利西區觀衆　請到太平戲院購票

荔園
假期遊荔園　交通最便利　節目最豐富　飲食最經濟
紅燈記
今天兒童週末幸運抽獎，個個有機會
錦秋殿　正宗京菜　名廚主理
廣東勝字旗
女子歌壇
環球什技團
阿哥哥艷舞
第九劇場　新人登台　科學美人
錦秋殿特設快餐　廉價餐
動物園　珍禽異獸　錦秋園　花木迎春　小西湖　風景如畫　滾球場　高尚娛樂　乒乓球　有益身心

金星
即日四場七彩　胡不歸
今天公餘場映　戰地驚魂
明天公餘場映　海底特務戰
今早場：古墓殺人案
明早場：千面人
明日正場　七彩　黑玫瑰與黑玫瑰

永華
最後今天：和路廸士尼一部感人肺腑野獸故事彩色片
原野怪狼
明加映　精彩短片　神秘妙算
今天早場　女飛俠紅姑
今公餘場　聯邦特務除
明天正場　龍虎英雄

新華·華聲　皇都·麗聲·皇后　利舞臺·樂宮　大華·麗都　東城·快樂　娛樂·荷李活　新聲·國華·樂聲

佳節佳片·請早定座
今天五場
哥里夫拔　積奇健士　瑪莉莎美露
今天起至星期一　加開早場
聯美公司王牌
MASQUERADE
皇家特務龍虎鬥
追蹤翡翠　隔山戰槍　危險肉搏　驚心動魄
槍戰肉搏緊張

假期舉家看　皆大歡喜
今天　明天　後天　每院每天加開早場：十一點正
兩點半·五點九·九點正
仙樂飄飄處處聞
THE SOUND OF MUSIC
又好笑！又緊張！大人小孩，一致愛看！人人看過　人人轉介　口碑最佳

今天獻映五場
樂宮今天四場
縱橫七洲洋
AROUND THE WORLD UNDER THE SEA
特藝七彩　中文字幕
大戰汪洋怪魚　勇探海底火山
樂宮今早特飾色入場

第二週映
安東尼曼
血染雪山紅
KIRK DOUGLAS · RICHARD HARRIS
Heroes of Telemark
卻格拉斯·李察夏理士　主演

今天續映　三天預售
和路廸士尼
「頑童捉賊記」
神童巧破大刦案
特藝七彩　中文字幕
EMIL AND THE DETECTIVES
同場加映　和路廸士尼七彩卡通　鯨魚歌星
適合男女老幼欣賞

盛況空前
兩點半·五點半·七點半·九點半
占士史超域　蕙蓮奧哈拉
特藝七彩　中文字幕
THE RARE BREED
原野豪傑

別開生面新型喜劇
必然滿　請早臨
榮獲提名五項金像獎　金球獎鉅片
珍芳達　李瑪榮
全部七彩
CAT BALLOU
女賊金絲貓

港九首輪影院聯合廣告

唐宋竇參之冤

翩翩

唐德宗時，丞相竇參，與陸贄爭權，相傾不已。竇蒙不白之冤，詔賜自盡，後爲韓名播庭之上清女奴，泣訴實情，乃下詔雪竇參之冤。

唐，德宗時，丞相竇參，居光輔重職，與陸贄爭權，相傾不已。貞元事參三月，月夜閒步庭中，有青衣日上清者，忽來啟事，曰：「今有事陳於公者，請至堂中，方可言之。」竇遽返堂，問何事？上清曰：「庭樹有人匿其上，恐於公不利，宜避之。」上清固竇參所寵，因囑之曰：「陸贄之欲傾奪吾權位久矣，今庭樹上之人，恐爲陸主使，若然，則禍之將至矣，汝爲吾所寵信，今禍及，倘吾因以身死家破，汝定沒入爲宮婢，聖主如有顧問，善爲我辭焉。」上清泣曰：「誠如是，死生以之，義不容辭。」竇乃下階，大呼曰：「樹上人是陸贄使至否？如能全老夫性命，定當厚報。」樹上人應聲而下，乃衣縗粗者也。曰：「家有大喪，貧而不能辦喪禮，聞公推賑濟物，所以卜夜而來，幸勿見怪，非受人主使者也。」竇曰：「今存絹千匹而已，可隨所有攜之。」樹上人拜謝，又曰：「公所賜絹，請命左右擲牆外，某先於街中候之。倘蒙見惠，沒齒不忘矣。」竇依其請，一一擲牆外，並囑左右偵其蹤跡，縗絹遁去，竇方就寢，然仍有疑，翌日上朝，金吾先奏竇以絹匹晉接豪俠，交通節將，乘夜投絹牆外，受者挾之而去，以爲人不知也。實決奏明其事經過，怕德宗不信，厲聲曰：「位爲台輔，交通節將，私交豪俠，意欲何爲？」竇含冤莫白，百辭難辯，惟有頓首曰：「臣竊乃刀筆小才，官已至貴，皆陛下獎拔，實不因人，今竄不白之冤，固仇家所爲耳。陛下怒勦雷霆之怒，臣當萬死。」已而中使下殿宣曰：「卿且歸私第，待候進止。」待罪凡一月，乃貶柳州別駕，竟因武節度使劉士寧，通書於柳州，贈遺金帛，德宗曰：「暗勾俠士，私通節將，不軌之心，信而有徵。」遂流竇於驩州，沒入家資，一簪不遺，竇未至流所，詔賜自盡。上清果籍名掖庭，數年後，以能擅若，得在德宗左右，德宗問及上清來處，上清乘機跪曰：「妾本竇故相女奴，故相之妻早逝，故妾得陪灑掃，故相家破，幸得填宮。」德宗因詰竇參之罪，「不惟變俠刺，且有贓污，納官銀器甚多。」上清泣陳竇參之冤，曰：「故相自御史中丞，歷度支，戶部，鹽鐵三使，而至宰相，由始至終凡六載，月入數十萬，前後非時賞賜極多，通者郴州所送，謂納官銀器者，原爲恩賜之物，有鍛目可稽，妾在郴州，親見州縣鑿刮去原有字樣，上刻彈官姓名，誣爲贓，伏乞驗明。」德宗於是宣索竇參沒官銀器，詳驗刮鑿，果然。德宗又問上清：「實無此事，有共事否？」上清曰：「實無此事，皆陸贄陷害。」並詳陳經過。由是德宗大悟，乃下詔雪竇參之冤，時裴延齡，探知陸贄寵衰，乘間攻之，贄遂受譴，上清特敕削丹書，度爲女道士，終嫁金忠義爲妻。「異聞集」備言其事，並云陸贄門生名位多顯，當時祇人敢傳其說，故知者甚鮮。「戎幕閒談」云竇參爲灌折令，縣有神廟，竇欲毀之，夜夢神曰：「汝欲毀吾居，厥當報復，惟公後當爲相，故不得害。」竇寤，乃自入廟祭酹，不敢毀矣，及後凡有遷命，神必報知，竄柳州前三日，神促之理家事云。

兩種罵

南宮

同是罵，父母罵兒女，或者自己人罵自己人，和罵敵人，顯然就有着相反的用意，不應混而爲一。

罵有兩種態度：一是善意的，一是惡意的。

同是罵，父母罵兒女，或者自己人罵自己人，和罵敵人，顯然就有着相反的用意，不應混而爲一。

前者的出於罵，是不得已的，兒女不對，自己人不對，勸之不聽，不得不出於一罵。這個罵，是希望對方知道自己的不對而改爲對。因此，這是善意的。罵錯了，其動機也屬善意的。對於自己人的不對，假如因爲他是自己人，而認爲不應該罵，罵就會傷感情，這是姑息主義的見解。「姑息足以養奸」，爲了愛護自己人，難道我們願意他陷於不義嗎？正因爲「愛之深」，所以「責之切」。而且，在同一陣營裏，有人犯了錯失，絕不是一個人兩個人之事，而是全體之事，這錯失是會損害到全體的。

後者的出於罵，是對敵行爲之一，糾正平素發罵者，孔明罵王朗，駱賓王罵武則天，這都是彰敵之惡，揚敵之醜，喚起同仇敵愾，與衆共棄。這一罵，等於戰陣上殺敵的功用，應該有那麼狠，用那麼狠，罵就是摧毀敵陣的砲彈。

所以，我們對於這兩種罵，應有清楚的分別。有了這分別，則敵人能罵，自己人也可以罵。

我們反對姑息主義者，尤其反對捧拍的作風。對於自己人，應該捧拍的，不妨捧拍，祇要這捧拍不是爲捧拍而捧拍，而含有鼓勵的意義。但祇問是自己人，則不管一切，大捧特捧，大拍特拍，受者固感無聊，旁人更覺肉麻，這捧拍的作用，會得到相反。另一種態度，則爲忍隱。相當的，即有限度的忍隱，是應該的。假如對方可以發覺自己的錯失，也不妨忍隱。但如超過這個限度時，緘默就成了一種長惡，忍隱也就等於姑息了。

有許多事情是不能關起門來的，我們可以忍隱，敵人不會對你忍隱，故與其讓敵人來罵，不如由我們自己來罵。——敵人的罵是無情的，我們自己的罵是有情的。

誠然，自己罵自己人，正是「親者痛而仇者快」之事。可是，一、誰也有錯，敵人的錯更多更大。二、我們的罵，不會同敵人的罵。三、祇有說好而不說壞，說好便變了打折扣。至於所謂「家醜不外傳」，這根本是主觀的想法，祇要沒有「家醜」則已，有之，你愈不外傳，愈要傳成一個更「醜」。

自己人、敵人兩者之外，還有第三者，我們覺得不對，第三者同樣覺得不對，我們不罵，能禁得第三者不罵嗎？不罵也會在心裡反對的，那麼，因爲我們的一罵，可以表示我們公正的態度，更可以堵住敵人之口。他們要罵，不過跟我們尾巴而已。

偵探小說　冤沉十六年

姬莉絲打原著　南汀譯作

四　息隱的律師

徐樹德急問道：「發生了什麼事呢？」

「她竟用一個大鐵錘，打擊她的同母異父妹妹，因此，溫碗娜就瞎了一隻眼睛，而成爲終身殘廢了。」

畢納雖老律師歎了一口氣說：「你可以想像得到，史露蓮幼年這種粗暴行爲，自然會加深了法官以至陪審員對她行爲上的壞印象的。」

這位老律師停了一會繼續說：

「史露蓮之所以和顧雅士結婚，應從他們的相識開始談起，」他說：「史露蓮是喜歡騎馬的，因此，就常到顧家的所在地與沙柏鄉去。於是，她認識了顧雅士的父母，而他們對這個溫文有禮而又活潑的少女，是十分鍾愛了。」他望了望徐樹德說：「我們知道，史露蓮進入了這個人間溫暖的樂園，自然是樂而忘返了，因而顧雅士及顧家的鄰居畢德仁——後來是顧雅士的好朋友，及畢德仁，都成爲史露蓮的朋友了。」

「後來，她就和顧雅士結婚了，是嗎？」徐樹德說。

「對了！而且非常恩愛！」畢納雖說：「不過，顧雅士有的是藝術家自高自傲的氣質，他祇知沉迷在七彩的畫板上而疏忽了這個年青的太太，家庭間的冷感漸漸形成，他漸漸對種條優美的模特兒，發生肉慾上的興趣了，漸漸泛濫到一般女性的身上去了。這是藝術家的羅曼斯，何況，顧雅士在繪畫上的成就，已漸享盛名，終於，勾搭上一個富家女葛莉莎了。」

「葛莉莎是一個怎樣的女子呢？」徐樹德故意要聽取他老人家的意見。

「傻孩子！是一個可憐的傻孩子！」畢納雖搖頭說，「也許因爲年青人活力太盛，所以闖禍也特別多！」

徐樹德祇望着他笑了笑。

這位老人家繼續說：「青年人都喜歡把自己看做『情種』，把自己比擬成莎士比亞筆下的羅密歐與朱麗葉。」

「然則，葛莉莎就是朱麗葉了？」徐樹德說。

「對了，她是一個寵壞了的千金小姐，任性地把她的青春熱情，發洩在一個藝術家身上，可惜，顧雅士不是羅密歐，而是一個有婦之夫呢！」

「葛莉莎也未免太過感情用事了！」徐樹德說。

「對了，」畢納雖說：「她是一個崇拜英雄人物，因爲她愛他的是藝術大師，而剛好史露蓮愛他的卻是顧雅士其人。」這位老人家補充說：「可能，葛莉莎年少無知而又太過任性胡爲吧。」

徐樹德想：每個人對葛莉莎的印象和批評，都大致相同，可是，對史露蓮的評價，卻大異其趣，歲偉治大律師，說她是一個失敗主義者，而畢納雖說她是一個典型的忠於丈夫的女子；艾麥非認爲她是一個家庭主婦型，而這位老人家畢納雖，卻指她是一個活潑好動的姑娘，這可令到自己心迷意亂了。（一〇）

珍貴的熊貓

近來幾次報章提及：「安安」和「芝芝」這一雙熊貓，爲了繁殖，曾被置于同一圈場內數分鐘；但迅即被分開，因爲牠們會顯露敵對的跡象。

最近，這雙熊貓已漸趨熱絡；在牠們的籠中鐵柵前互相撫觸，似乎表示忘記了牠們的鬩翻。

英蘇動物園的管理人，都很細心的看護牠們。亟欲知道，在這轟動的熊貓配偶故事中，下一步驟應該怎樣做去。

這種異獸，繁殖力極弱，而且也難捕捉。怪不得人們如此的費煞思量，來照料牠了。

熊貓原是屬于熊科的獸類。只因牠的形態似熊又像貓；故習俗上，人們便叫牠做「熊貓」。又因牠個性柔順，如貓一般：并不像熊的性格兇猛。可是牠的足爪，又有點像熊。所以，又呼之爲「熊貓」。其實，牠的原名乃是「貓熊」呢。

熊貓的種類：分爲大熊貓、小熊貓二種。大熊貓像熊的成份多，而小熊貓則像貓的成份多。體軀的大小，也有很大的差別：大熊貓不愧爲大熊，故其體重達百餘斤，而小熊貓卻祇十斤許。大熊貓的尾巴很短小，幾乎見不到；而小熊貓的尾巴，竟如狐尾，又粗又長。大熊貓好像熊一樣，能隨是直立作人行，但小熊貓很少能直立的。又大熊貓的頭體圓大呆拙，耳朵細小；小熊貓則體較長，耳朵較大而相稱的。

大熊貓是我國的特產，其他世界各地是絕無的，是一種珍奇的獸類。大熊貓的樣子，是很趣怪的。毛色黑白分明。四肢與耳朵，及雙目圍暈的色澤，都是黑洞洞而光亮。肩部又有黑色圓環。頸毛純白。可是腹毛微黃，也有間雜少許黑毛。最有趣的是雙眼周圍，有圓而黑的毛色，好似帶了黑眼鏡。遠看又像京劇裡的「花面」角色。當站起走動時，因爲身軀肥大粗拙，時或左搖右擺，有如肥大醉漢。真怪有趣！

竹筍和嫩的竹葉，是大熊貓的愛好食物。其他的蔬果，粟米等，牠也愛吃。祇是對竹類植物的滋味，特別喜歡而已。因此，牠的活動場所，都是人跡罕至的深山峻嶺，而有茂林修竹的地方。牠亦可算是獸類中風雅之士了。

據說距今六十年前，法國科學家比利大衛氏，首先在我國新疆省的地方，發現大熊貓的蹤跡。當時認爲牠是罕見的奇異怪獸哩。（黃霜峯）

歷史小說　南朝半面

南宮搏著

幻覺

經過了投降的一幕，蕭繹以爲，人間世沒有比做皇帝更好的事，他想：我若能到建康，仍是大興的皇帝，即使不反攻，也一樣有土地臣民……

在轉念之間，他意思飛動了！於是，他起身，到窗口去觀望——外面，一片靜寂。

他想：「照這一角的情形來看，逃亡，應該並不艱難。」於是，他照舊朝逃亡之路設想。但他又想不出一些實際的東西來。

這樣接過了半個時辰，他的睡意完全消了，在室中踱步，不久，他揭開門幃而到侍室。

在一盞燈下，小蜜盤膝倚壁而坐。

在一盞燈下，蕭繹看到小蜜已散開了髮結，長髮披垂在雙肩，她很靜，似乎不知有人進入侍室。

他一怔，於偶然中，發現小蜜的樣子有幾分似徐昭佩——對小蜜的形貌，他從未關切過，此時的聯想，可能因近於朦朧的燈光所造成的幻覺，也可能是本身對長久的愛情所孕育的心理意念。他茫然了，他的浮想也迅速地泛了起來。——天竺故國，有一種神鳥，牠的死亡，亦即是新生，牠投入火中自焚至死，然後再新生的。

這是美麗的神話，如今，他想：昭佩在小蜜身上新生了嗎？昭佩是天竺的神鳥化身？

他嘆吸發出了一聲嘆息。

小蜜抬起了眼皮，看到蕭繹，急忙向前，把盤坐改爲跪，恭敬地說：

「我不知陛下來——」

他瀉着她的恭敬而又有持想，因爲，徐昭佩對自己從來沒有恭敬過。

「陛下有甚麼吩咐？」小蜜望着怔忡中的他說。

「沒有甚麼，我心事重重，不能睡……」

蕭繹緩緩地移身，走近她，又說：「今夜很特別！」

在宮廷的習慣上，皇帝是不會走入侍室和宮女睡的，倘若有，那末，這是皇帝和宮女的關係就會轉變了。「現在的情形與平時不同，可是，小蜜看到皇帝的神情，卻想到了，不過，她並不因此而喜，暼了一眼，轉移了視線，低低地說：

「今夜，國已亡，宮中情形自然和過去不同了。」

蕭繹凝視着，自她的身前跨開，走到侍室的暗角，再回轉身來，此刻，他把亡國的事拋在後面，專想着小蜜與徐昭佩的同異——剛才接近時所見，她與昭佩並無相似點。然而，他又有緊念的。終於，他茫茫地出口：「小蜜，我不能睡，你進來陪我。」（〇〇）

瘟君夢

石萬

第十一回：蕭蕭顯奇才　苦心彌浩劫　農門托缽　古寺談經

蕭蕭同連忙解釋道：「潤之是講笑話，其實他倒真的信佛，在山頂破廟裏看見很敗的佛像，他就趕快下拜，遇見全空和尚又要拜和尚爲師。」

何老者點頭道：「這些倒好，不過，你們到了圖山參見方丈時可不能隨便，他是戒律精嚴的高僧，並非那個全空和尚可比，你們就算不信佛，光談學問也值得你們佩服。」

蕭蕭同和毛澤東拜三辭謝，應承一定去圖山參謁方丈，然後背起包裹向傘離開何家園，去寧鄉縣城。

何叔衡卻獨送了一段長路，分手時說道：「這裏有幾塊大洋，你們帶著準備不時之需。」

蕭蕭同笑推：「我們要想帶錢在長沙就帶出來了，用不着等你帮忙，不過，你這一來提醒了我們，這裏還有三十幾個銅板你也帶回去吧！免得我們帶在身上變成了累贅。」說着就把毛澤東手邊的錢掏出來給何叔衡。毛澤東遲疑了一下，也就掏出來雙手遞過去。

何叔衡搖頭道：「你們兩人簡直是一對瘋子，討飯既討飯，身邊帶幾個錢又有什麼關係，怎麼一定要交給我？」

蕭蕭同道：「你不知道，人都有依賴心，身邊有錢就不想乞討了，兵法上置之死地而後生，就是此理。」

何叔衡搖手道：「算了吧！咱們兩免了，我也不送錢給你們，你們的錢也不要退給我，祇希望你們一路平安，趕快回去，叫化子是不宜久作的。」

三人分手之後，蕭蕭同和毛澤東就步向寧鄉縣城，走了半天，遠遠已經看到城牆，毛澤東忽然想起還有一個同學住在寧鄉城裏，就想到他家中探望一次。

蕭蕭同搖頭道：「不必了，經過何叔衡家中一番招待，我想不能再麻煩熟人了。我們同學這麼多，仔細想想到處可能都有熟人，若是逐個拜訪到處都有人招待，就不是當叫化子而變成旅行了，還有什麼味道。」

毛澤東道：「我們當叫化子也是爲了要了解各方面情況，並不是一定非吃苦不可，像這次在何叔衡家中雖然被那個老頭子瞎了許多大道理，十分可厭，但是我們也算了解了他們家中的情形，相信像他這種家庭，這種想法的人一定很多，若對此他深入研究，對未來的大計都有所幫助。」

蕭蕭同說道：「我們同學都是小康之家，其情況與何大爺家中都相去不遠，我們了解何家情況就夠了，不必再去騷擾同學，我看不必再去了。」

毛澤東見他一定這樣說也祇好算了，兩人到了寧鄉城內，開始討飯，不料第一家就碰了釘子。

兩人剛走進大門裏邊，祇見走出一個兇眉惡眼的老者，厲聲問道：「你們是幹什麼的，向裏闖甚麼？」

蕭蕭同連忙笑臉道：「對不起，我們是討飯的，請先生施捨一點。」

老者一對兇銳的大眼向兩人身上掃射一遍，說道：「你們兩人年富力強，身材高大，就算去挑擔子扛包，都不會餓着，爲什麼要去當叫化子，可見是游手好閒，不務正業的人。」（〇〇⊗）

半靜寂地帶

丹尼

這幾天，有人購備超量食米、罐頭、麵粉之類，在家囤積，看電視，打麻雀，有人從九龍攜帶簡單衣物，到香港親友家裡小住。這是比較像樣的「受難節」安息度假。

由於「暴動」而遭受到的任何損失，除非曾有「暴動保險」，否則即使買有「意外保險」，也得不到賠償。但購買「暴動保險」者，極爲稀少。

如果暴動是「十年一閃」的話，這種保險似乎仍然值得購買。

× × ×

日本一醫生，散播傷寒病菌，有意使兩百人染病，結果，有四人因而死亡。

這個醫生，可能缺乏鼠作試驗了！

× × ×

由於美軍機失事而失落在地中海的一枚氫彈，經過八十天的找尋打撈，終於用一條長達半哩的鋼索非常小心地把它起回。

天大的錯誤，祇有小心謹慎應付得宜，自可化險爲夷！

美名作家軼事　辛克萊之戀

傑克著

孖圍生活的素描

孖圍是怎樣一個環境？孖圍主人過的是怎樣一種生活？

兩位名作家也就是一對大幻想家。說他們大幻想家，因爲想得太美麗，而實際生活並不如此美麗。

孖圍佔地三百英畝，有山谷，有溪流，野稠天低，地勢是夠空曠了。可是，這一大一小的兩座古老房子，彷彿在深山古剎中修行，完全與世隔絕。

說是孖雨屋，那孖屋便有限得很。這樣遼濶的地方，桃洛妃不能不僱用僕役，打掃整理。桃洛妃僱了一名廚子，一名雜役，另外一個園丁，是跟隨辛克萊多年的舊人。

桃洛妃旅居歐洲十餘年，習慣了那邊的生活，歐陸的僕役們，把桃洛妃當作「貴婦人」般伺候；但美國的僱傭，平等慣了，沒上沒下的，並不把主人放在眼內。桃洛妃對於那些野頭野腦，不聽指揮的僕人，祇有耐心忍氣，牛閉着眼睛，由他們去瞎鬧。

那座住宅，可更笑話了。

他們入伙後，一樣也沒經過整理。單說那塊地基，竟沒有鋼骨水泥支柱，因而沒一塊地板不屈曲不平，沒一堵牆壁不搖搖欲墜。

屋頂的隙縫裂了，也不修整，下雨天，溜得滿地污水。

爐灶爛滿了煙塵。

當刮風的夜晚，電線吊着的燈盞，在空中左一幌，右一幌的，搖擺個不停，有時電線出了毛病，一屋子都陷入黑暗世界。

百葉窗沒有扣也沒有門，日夜砰砰澎澎地自開自閉。

樓梯間和閣樓上不時發出爆裂的聲響。

這種情景，幾乎令人懷疑置身於愛爾蘭或威爾斯的窮鄉僻壤間，若說發生在天下物質文明第一的美國，誰也不會相信！

然而那是事實，是兩位大作家的住宅。

不論桃洛妃生成怎樣的絕艷驚才，就做主婦的標準而言，卻全不及格！

她在日記裡曾自怨自艾，不適宜於結婚，看她處理這個新家庭，弄成那般模樣，實在有自知之明，難怪辛克萊失望到大開酒戒了！（⑩〇）

嫁

黃思騁

桌子放滿了菜，少說也有十個碗，在每個人的面前，放着象牙筷，江西瓷器深淨得閃閃生光。

李老太太是個像賈母似的老婆子，喜歡權力，一向認爲自己所安排的事從沒有不妥的地方，現在她看見劉家姑娘來到自己的跟前，便拉着她的衣袖說道：「我等久啦，姑娘。」

空氣沉靜下來。門口有幾個女傭在那裏張望，猴閃閃的，害怕被主人看到。

桌子上的菜早就冷了，李家的人已經等待了半個小時的樣子，李老太太還乘機訴說兒孫的不是。現在到劉家姑娘來了，她的臉上才露出笑容來。

「來啊，」她拿起筷子說：「我們吃飯啦！」

劉靜瑤很拘謹，目光一直落在面前的碗筷上，不敢抬頭去望桌面上的人。等到李起筷子來時，她也祇在面前的碗裡夾菜吃。

李步堯沉着臉，不稱心的事使他的食慾減退了。李賜隆夫婦一直不說話，祇是偶爾抬頭望一望兒子和劉靜瑤的表情。

「我們祖先總算有德，能娶到這樣的一個姑娘，」李太太說：「要不是她來給我沖一沖喜，我現在一定還橫在床上呢！」

坐在桌子上的，除了老祖母，李賜隆夫婦，李步堯和新娘，還有大姑媽和她的兒子，李步堯的弟弟和兩個妹妹。可是這頓飯除了老祖母之外，其餘的人都沒有說話。這種沉默是可以理解的，他們在對李老太太發出內心的抗議。在他們的心目中，祇有朝野的姑娘才與自己的門第相稱。祇有巴縣女中的校花，才配得上像步堯這樣優秀的學生。一個他親自兒抬進自己家裏來，祇能說是家門的不幸，對自身的侮辱。然而，這個家是老婆子打從二十九歲時就擔下來的，誰的功勞都不及她大，不論任何人違拗她的意旨，就是家庭的叛逆。

吃好飯，李老太太要回房休息，還把李步堯和新娘叫了去。李步堯受父母的叮囑，在這段時間裏不好違拗祖母的心意，他來到祖母房裡，和新娘一起在老婆子面前站好了。

「步堯，你們是新婚夫婦，爲什麼一點也不親暱？」老祖母說。

李步堯低頭望一望自己的腳尖，沒有回答。

「你爲什麼不說話呀？」

「你要我說什麼呢？她不是來了嘛！」李步堯轉頭望一望新娘。

「步堯啊，我替你作主的事不會錯，」做祖母的說：「你看這個姑娘長得多麼福相，處處都是這麼飽滿，到了明年，保你抱兒子！」

李步堯聳一聳鼻子，把頭低下來。當他的目光落到新娘的腳上時，她發覺她有一對大腳，和她的身子有點不大相稱。還有那雙粉紅繡花鞋，看起來也是那麼俗氣。（⑳）

播音電視節目

本報刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以各台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，粵語轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，粵曲。三十分，直播倫敦報章文摘，音樂。五十分，粵菜價格報導，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。三十分，直播兒童節目。五十一分，越劇。四十五分，點唱節目（五十八分，天氣報告）。十一時卅分，時代曲。十二時，今晨牛猪批發報導，直播漁民一週。三十分，漁民天氣預告，粵語流行曲。四十分，體育預測。一時，潮曲。十五分，粵語新聞，特別報告，天氣報告。三十分，粵曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。三十分，錄音轉播倫敦時事評論。三時，週末點唱。四時，古典粵曲。五時，國、潮、客語新聞及特別報告。六時十五分，「元朗對巴士」比賽情形。轉播香港會球場甲組足球聯賽。七時，空中小國地。八時，話劇「求婚術」。三十分，轉播倫敦粵語新聞，漁民天氣預告。九時，故事發音。三十分，時代曲。四十五分，工商動態。十時，粵曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。十一時四十五分，醉人的音樂。十二時，粵語新聞簡報，廣播完。

商業第一台

第一台波段一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告，時代曲。十五分，口琴音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分，粵曲。三十分，直播升中會考指導。九時，天氣報告，街市行情。三十分，時代曲點唱。十時三十分，婦女生活節目。十一時，報導各地天氣，社團簡報。十分，時代曲。三十分，倫理小說「拜金者的愛情」。十二時，祝壽祝婚點唱。十五分，時代曲。三十分，奇情小說「珠聯璧合」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報導，天氣及各地天氣報導。三十分，粵曲。二時，倫理小說「花落又逢君」。三十分，時代曲。三時，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，跳舞音曲。五時，康樂少年。三十分，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣及各地天氣報導。十分，時代曲。卅分，西曲點唱。七時，星期小品「春殘花落又清明」，大結局。卅分，戲劇化節目「好好先生」。八時，諧趣小說「第三兒手」大結局。三十分，體育雜談。四十五分，閒談小說。九時，粵曲。三十分，時代曲。十時，「大丈夫日記」。三十分，電影故事「百步迷蹤掌」。十一時，天氣報告，橫財一百萬。三十分，明日節目預告，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

第二台波段一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣報告，節目預告，音樂。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分，西樂。三十分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣預測，西樂。九時，天氣報告，時代曲。三十分，粵劇精選「恨不相逢未嫁時」。十一時，天氣報告。三十分，報導各地天氣。四十分，時代曲。十二時，現代小說「再度夕陽紅」大結局。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播港台新聞報導，天氣報告。三十分，粵曲點唱節目。二時，報導各地天氣。三時，粵語流行曲。三十分，時代曲。四時，天氣報告，粵曲。三十分，西曲。五時三十分，粵曲。六時，轉播港台新聞簡報。天氣報告。三十分，報導各地天氣。七時，升中會考指導。三十分，時代曲。八時，直播「九死一生」。九時，「風雨蘭亭」。十一時，天氣報告。四十五分，明日節目預告，輕音樂。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，今日節目報告。十五分，時代曲。八時，新聞報導，天氣報告。三十分，天氣預測。十五分，活用英語。今日事，金石良言。三十分，粵曲。九時三十分，街市行情，廣東音樂，上午節目報告。十時，家政。三十分，粵語流行曲。十一時，通俗故事「大俊笑史」。三十分，粵曲。十二時，新聞報導。三十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告。一時，歌劇精華。二時，諧劇「眺抑醫病」。三十分，時代曲。三時，人間世「奇緣」。三十分，名勝古蹟。四十分，社會服務，粵語流行曲。五時，時代曲。六時，新聞報導。八時，新聞報導，天氣報告，完。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂。天氣預測。三十分，京劇。八時三十分，今日節目報告。三十分，街市行情。三十分，客家漢劇。十一時，潮州歌曲。十二時，粵語流行曲。三十分，電影歌曲。國樂。十二時十五分，新聞報導。三十分，天氣報告。四十分，時代曲。下午節目報告。一時，最新潮曲。三十分，京劇。二時，雜曲。三十分，彈詞。三十分，潮劇。三時，潮語武俠故事「鳳凰俠隱」。中文電視節目報告。五時，潮曲。六時，時代曲。七時，社會服務。八時，潮語劇。九時，新聞報導。三十分，劇化小說「茶花女」，報告各項賽狗消息。十時，戲曲。十二時，完播曲。

中文電視

預告：下午六時，節目介紹。十時，麗的呼聲夜總會。三十分，西洋樂。四十五分，天氣預測，潮州音樂。節目報告。十五分，國樂。十二時，完播曲。

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長四七〇八公尺。

七時，早晨音樂。天氣報告。三十分，節目預告，專曲。八時，節目預告，時代曲點唱。九時，兒童故事。三十分，時代曲點唱。四十五分，專曲。天氣及漁民天氣報告。十一時，作品介紹，祝壽祝婚點唱。三十分，專曲。二時，粵曲。三十分，天氣報告。四十五分，時代曲。三十分，古裝短篇小說。五時，時代曲。六時，雜劇。三十分，賽狗巡禮。七時，時代曲。八時，小曲。八時，賽狗報告。十一時，賽狗報告，劍底恩仇錄。九時五十分，賽狗報告。十一時，完。

啓德遊樂場
珍名古今陶瓷展覽
全世界僅有花瓶　價值連城
復活節假期內　每日十二時開始
粵劇場　第二劇場　第四劇場　第七劇場　第八劇場　山頂台
花女帝　夜演　片集　俠寶心劍（下集）　李清　歐嘉慧
西片　黑夜貼髏兵
迷人艷舞　表演
音樂歌壇

TRAVEL SIX MILES DOWN...
25,000 MILES ACROSS...
IN TOMORROW'S SUBMARINE
AROUND THE WORLD UNDER THE SEA
利舞臺
昨天滿座！今天狂熱！
今天五場　今天四場
深入海底二萬五千里
大衛麥卡羅　伊莉莎白丹
娛樂性之高，無與倫比
九死一生
生死間不容髮
大戰汪洋怪魚　勇探海底火山

男高音
離國十九年，重返香港第一聲！
伍伯就
獨唱會
日期：本月十五日　晚八時十五分
地點：大會堂
券價：大衆券五元　學生券十元　門券二十元
即日在大會堂售票處發售　上午十時至下午一時

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

收刊處：

(一)中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二二三八

(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

(四)油麻地上海街三一九號老寶（公司）

(五)九龍城周生生金行（太子道四三二號）

(六)青山道周生生金行（青山道三式號）

(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）

(八)旺角周生生金行（上海街六一一號）

(九)深水埗周生生金行（大埔道五十三號）

(十)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號上）

(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）

(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

(十三)元朗周生生金行（大馬路一號五）

(十四)元朗康莊市場郵賣街六號仁愛醫所

下列各號信箱現有信存在本報請攜帶收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

403 405 413 419 422 424 427 429 434 436 437 438 439 440

租售

崇德樓 九龍大角咀街315至319號 每戶獨立水錶 有入伙紙即買即住 分層租售可分五年付款 臺廳兩房 萬餘元起 六大廳房三萬餘元起 樓下旺舖 最適合綢緞茶樓餐廳肉食公司及其他生意 洽購處旺角太平道成豐大廈七樓十號室 兆成置業有限公司 電話：八四一一七一 地盤電話：876659

靚樓旺舖 石硤尾街至25號福華街19號大廈有入伙紙交通方便 樓字買賣 章記

靚樓旺舖特價出售 (1)翠雲大樓 (2)翠園二期 (3)中興大廈

平樓租售 萬餘平樓 全層租售 東城戲院 電話：七二一五九

土瓜灣 售出樓位廣舖位息商 接洽處：中環怡和大廈68號室 電話：230589

樓平貨現 台灣輝金大廈 電話：230475

香港大廈 地下旺舖 連閣樓一實用面積千呎免頂 請電話二三二

向南新樓

跑馬地 旺舖廉租

招租

承業大廈（香港） 石屋平賣 全層出售 石舖平售 洋樓租售 工廠廉租 紅磡蕪湖街 單邊二樓 寫字間分租 橫門樓租（九龍）

擇任小大租平房廠 觀塘道1155—1161由3200呎起至13000呎 環宇道265—277由1400呎起至5200呎 電話：491346

出讓

廉價出讓 大單邊 出國急讓 士多出讓 全層招租 旺角彌敦道 工廠廉租 東慶大樓 工廠招租 永華工廠 昌遠大廈招租 唐樓出租 自由道 廉舖招租 全層出讓 茶館出讓

招生

各國留學 緯安旅行社 免費函授 名針灸醫 針灸教 授函物實 雪櫃廉讓 學生補習 英日婦 鐘表學社 寄托60元

聘請

招請學徒 高薪職員 聘請職員 機械學徒 學生課餘職 招請職員 急聘教員 聘請職員 聘請傭職 聘男女營業員 聘請職員

徵求

誠徵女士 徵 會計服務 報稅理帳

啟事

承頂啟事 搬遷啟事 退股聲明 頂讓啟事 賞格壹百大元 友聯公司

遺失

遺失聲明 遺失存摺 失證聲明

尋訪

尋人啟事 台山李氏省墓啟事 莫氏親宗總會

商業

就訂裝修 刨狗 貓 瑞香園 修收音機 陳洪記專運垃圾填 九港通平機字打 風水 收買書 高尚托兒所

萬能角鋼 秘書 市民 噴油修理 美年達照相機 MIRANDA 昌記裝修 漏水 廿元搬屋

新龍搬運公司 電話847789 664199 專門搬屋

九龍搬運公司 專門搬屋

立志搬運公司 專門搬屋

迅文公司 773414 627920 專門搬屋

立生搬運公司 640492 714561 專門搬屋

天天搬運公司 九龍：633173·622287 香港：712206·716852

立勝搬屋公司 港：735584 九：848810 取價最平·工作妥善·大小歡迎

中聯搬運公司 電話：717922·708973 專門搬屋

醫藥

卅元搬屋 王秀珍婦科 黎德民 喘咳羊吊 張承舜 健力丸 發育粉 附啓

周達文 走腫痛 筋骨痛 四代祖傳 卅七年經驗 筋骨科

陳劍秋 皮膚 癬 尿病 戴美德婦科 黎建勛 洪冠洲

魏成公 外皮 男性寶 杜蟲靈藥 節育丸 男性 劉德榮 面容 狐臭 曲線 男性 饒少樞 余玉芬婦科

黃標專科腰病丹 尿病 腦病 謝仲生 陳玉梅婦科 彭祖利 喉 耳鼻 腦 癬 梁棟初 耳聾機

腳軟丸 喉 氣 劉達材 鼻病 痛 潘綺雲婦科 痔瘺 苗樂天 肛血脫 胃 吳冠民

濕風 吳 耳鼻喉 蔡德芬 四次即愈 膏氣腸 植物提煉 無副作用 一服斷根 頑固胃病

鄧達明 尿病專家 特效藥 婦科 莫梁碧君 禮遜 腦耳鼻喉

邪風 譚石生 謝秀芳婦科 婦科 林佩珍婦科 痔 黃東修 易明 鼻 譚普德

婦科 樂人 何惠英婦科 青蛙驗孕 葉瑜 婦科 王婦科 喘咳丹 痔瘺 黃華滿